Agenda SHARP
L'assistant numérique personel par excellence
BIJOUTERIE le roy
7139, rue ST-HUBERT
277-3127
ZAURUS

La Presse
LE PLUS GRAND QUOTIDIEN FRANÇAIS D'AMERIQUE

GUESS JEANS
Pour connaître le point de vente le plus près de chez vous:
1-800-661-GUES

4

• MONTRÉAL, MARDI 4 JUILLET 1995 111e ANNÉE No 249 50 PAGES, 4 CAHIERS

Édition provinciale 60¢ Îles-de-la-Madeleine 1 $ 50¢ Taxes en sus

Météo

Ensoleillé et chaud
max 28 / min 16
page S 16

Sports

0 | 6

page S 3



Tarango présente ses excuses
page S 9

Spectacles



Terre natale, ton Éric est revenu
page A 14

Économie



La crème glacée aussi se mondialise
page C 1

Index

Annonces classées	
- immobilier	B4 et B5
- marchandises	B5 et B6
- emplois	B6
- automobile	B7 et C6
- propositions d'affaires	C6
Arts et spectacles	
- informations	A13 à A17
- horaires-spectacles	A16
- Festival de jazz	A13
- télé-horaires	A16
- télévision	A14
Bandes dessinées	S11
Bridge	C6
Décès	C7
Économie	C1 à C5
Éditorial	B2
Êtes-vous observateur?	B4
Feuilleton	B6
Horoscope	B5
Le monde	B3 et B8
Loteries	A4
Mots croisés	B7 et S10
Mot mystère	S11
Politique	B1

Les surplus forceront Hydro au licenciement

LISA BINSSE

À moins que le gouvernement décide de relancer Grande-Baleine, ce qui tiendrait presque du miracle, il y aura à l'automne des compressions importantes — certains avancent le chiffre de 700 personnes — parmi le personnel du groupe Équipement d'Hydro-Québec qui compte plus de 2000 employés.

M. Steve Flannigan, porte-parole de la société d'État, a confirmé hier qu'il y a des réductions de personnel « dans l'air » pour ce groupe d'employés. Ils sont responsables de l'ingénierie et de la construction de centrales, de barrages et de lignes de transport. La société ne construit plus et ces trois secteurs d'activité ont un carnet de commandes en décroissance jusqu'à l'an 2000. C'est à ce moment-là que l'entreprise, qui dispose d'importants surplus de capacité, pense retrouver son équilibre énergétique.

On est en train d'évaluer les ressources requises d'ici l'an 2000, a déclaré M. Flannigan, compte tenu d'un carnet de commandes en baisse.

Depuis quelques mois, la société effectue une étude organisationnelle pour les groupes Équipement et SEBJ (Société d'énergie de la Baie James) qui compte quelque 200 employés dont environ 50 sont à l'emploi d'Hydro-Québec. Les conclusions de cette étude, qui proposera une nouvelle structure organisationnelle pour les deux groupes, seront connues en septembre.

Les deux groupes, présentement séparés, pourraient être fusionnés.

Il est clair, a-t-il dit, qu'il y aura des postes éliminés. Toutefois, d'ici à septembre, il est trop tôt pour en déterminer le nombre.

VOIR SURPLUS EN A2

Pour fêter le 4 Juillet!

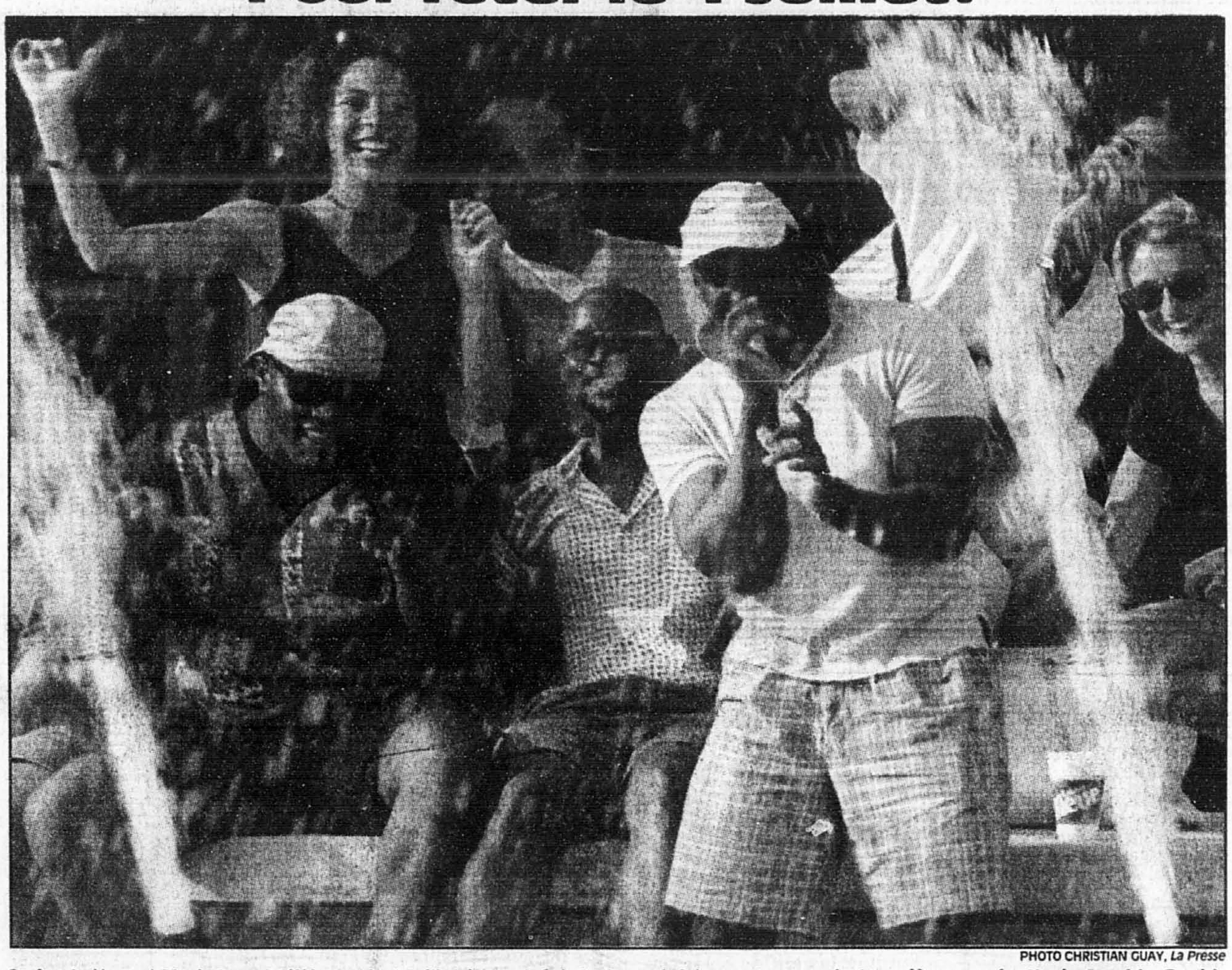


PHOTO CHRISTIAN GUAY, *La Presse*

Sarina Letton et Mark Green célèbrent le 4 Juillet à Montréal. On les voit ici avec leurs amis. Première rangée: Kevin Gamble, David Douglas et Elvin Gamble. Deuxième rangée: Sarina et Mark, Chris et Stephanie Kandrick.

C'est merveilleux... et c'est pas cher!

SUZANNE COLPRON

Sarina Letton et Mark Green célèbrent le « Fourth of July » au Festival de jazz de Montréal depuis cinq ans.

« C'est merveilleux, les gens sont relax et c'est pas cher », lancent-ils.

Cette année, ils ont amené leur gang. Ils sont 12. Certains viennent de New York, d'autres de Boston. Il y en a même une, dans le groupe, qui vient de Lille, en France. Ils sont arrivés vendredi et repartent aujourd'hui.

« On est tous venus en voiture, précisent-ils. C'est six heures de Boston, huit heures de New York. »

— Où logez-vous?

— Dans un hôtel de la rue Sherbrooke, *Appartement in Montreal*. Ils payent 125 $ la nuit. Pour réduire les coûts, ils partagent les chambres à quatre ou cinq. La maigreur de notre dollar fait drôlement leur affaire. 125 $ la nuit, c'est environ 80 $ US. Les repas, la bière, les souvenirs, les spectacles. Tout est moins cher pour eux.

Dans l'ensemble, les touristes sont ravis. Ils sont plus nombreux que jamais dans la métropole cet été. Selon Jean-Claude Andrieux, le président de l'Association des hôtels du Grand-Montréal, le taux d'occupation a atteint 77 p. cent au mois de juin **(Voir autre texte en page C1).**

Il faut dire que le Festival de jazz a mis le paquet pour attirer les Américains. Une grosse campagne de promotion a été menée dans les villes de Boston, Chicago et New York. Coût: un million de dollars.

Les résultats sont encourageants. Wendy Walker et son mari, Sean Kurby, ont dû se loger dans un hôtel non loin de l'aéroport parce qu'ils ne trouvaient rien en ville. Tous deux viennent de Washington.

« Nous n'avions jamais entendu parler du Festival de jazz avant d'arriver ici, précise Wendy. Nous voulions célébrer le 4 Juillet. Mais dans notre pays, tout est complet. On a décidé de venir à Montréal à la dernière minute. La température est magnifique. C'est très beau et c'est moins chaud qu'à Washington. »

Jean C. Hanna, elle, connaît bien Montréal et son festival de jazz. Cet agent de voyage du Connecticut est venu avec un groupe de 39 personnes. Toutes, ou presque, sont enchantées du voyage. Seules

VOIR FÊTER EN A2

La sépulture de Chomedey de Maisonneuve devient un « lieu de mémoire » à Paris

LOUIS-BERNARD ROBITAILLE
collaboration spéciale

PARIS

Le lieu de sépulture de Paul de Chomedey de Maisonneuve — à Paris — est désormais établi avec certitude, et c'est désormais un « lieu de mémoire » dans la capitale française.

En présence notamment du maire de Montréal, Pierre Bourque, et du tout nouveau maire du Ve Arrondissement de Paris, une plaque a été dévoilée hier à 17 h au 10, rue Rollin (à côté de la place de la Contrescarpe), sur le mur d'une école primaire. Elle explique que le fondateur-gouverneur de Montréal a été enterré le 10 septembre 1676 sous la chapelle des Pères de la doctrine chrétienne qui avaient un vaste couvent.

Congédié de sa charge en 1665, Maisonneuve avait vécu dans une maison attenante au couvent et appartenant aux Pères. Cette maison pourrait être celle qui se situe aujourd'hui au 79, rue du Cardinal-Lemoyne et qui est la seule à posséder un entresol comme à l'époque. Au hasard des destructions et rénovations qui ont bouleversé ce pâté de maisons, il a subsisté des murs, parfois des maisons presque entières appartenant à l'époque au couvent. La chapelle proprement dite sous laquelle Maisonneuve a été inhumé n'a été détruite qu'en 1932, au moment de la construction de l'école actuelle: c'était devenu une vieille remise abandonnée où l'on rangeait du matériel.

Selon l'historien Denis Samson, qui travaille sur cette affaire depuis près de quatre ans, toutes les indications se recoupent: Maisonneuve avait exprimé le souhait d'être enterré à cet endroit, avait payé l'importante somme de 500 livres à cet effet. Par ailleurs, on sait que le sous-sol de la chapelle avait été utilisé pour d'autres inhumations, soit de religieux, soit de notables; enfin, on a pu constater que ce sous-sol, en cet endroit précis, n'a jamais été remué de fond en comble et que, en aucun cas, les sépultures n'ont été « déménagées », comme ce fut le cas, par exemple, au cimetière voisin de Saint-Étienne-du-Mont, qui fut entièrement rasé.

VOIR SÉPULTURE EN A2



Gros sabots

LANNION

« Chérie, t'as pas vu mes savates? » Je ne les ai jamais retrouvées avant de partir. « T'en achèteras là-bas », m'a dit ma fiancée.

M'étonnerait qu'il y ait des savates en Bretagne. Sans y être jamais allé, j'avais en tête un arrière-pays arriéré en gros sabots, cul-bénit, bondieusard, plein de cafards. C'est ainsi que nous appelions les curés: des cafards. J'avais 18 ans, je visitais la France en travaillant, mais j'évitais cette province où, avant de vous engager, on vous demandait si vous alliez à la messe.

Je n'ai jamais eu d'autre Bretagne en tête que celle-là. On ne pense pas à faire le ménage. On ne pense pas que les choses changent. On ne pense pas, point. En fait, l'homme pense peu. Et se *rappelle* beaucoup. Sauf, bien entendu, où il a bien pu mettre ses savates. Chérie, t'es sûre, t'as pas vu mes savates?

Ainsi, me rappelant d'une Bretagne où je n'étais jamais allé, suis-je arrivé à Lannion. C'était jour de marché dans la vieille ville.

Rue Roger-Barbé, juste sous la plaque qui nous apprend que Roger Barbé a été fusillé par les Allemands le 4 août 1941 (il n'y a pas que la guerre qui se nourrit de haine, son souvenir aussi) rue Roger-Barbé, un fermier vendait des poulets vivants. J'ai attendu qu'il termine sa conversation en breton avec une cliente pour l'aborder...

— Est-ce vrai qu'il était interdit de parler breton, ici, avant la guerre?

— Sûr c'est vrai. Quand j'étais petit, à l'école, si on nous surprenait à parler breton, on nous attachait un sabot autour du cou, on le gardait toute la journée et pour l'enlever, on devait dénoncer un petit camarade avec qui on avait déjà parlé breton. Vous venez d'où? Du Québec? Vous parlez un peu français là-bas...

— Bof, si peu. Ce n'est pas une grande époque pour la langue française, vous ne pensez pas? Même en France, non?

Sur les quais du Léguer, la rivière qui coupe Lannion en deux, des marchands de fripes, de sacs, de ceintures, et un marchand de savates. Youppi. « Je suis le *number one* de la savate à semelle de corde », s'est-il vanté.

Mes savates sous le bras, j'ai remonté la rue des Chapeliers, jusqu'à la librairie Gwalarn — une de ces librairies où on découvre des livres qu'on ne voit pas ailleurs. Ils y sont pourtant, ailleurs, mais ici, je ne sais pas pourquoi, ils vous tendent les bras... Bref, Bernard, le libraire, a dépoussiéré « ma » vieille Bretagne. Les curés, c'est fini. Fait longtemps. La Bretagne a voté socialiste aux dernières municipales. C'est d'ailleurs en Bretagne que Le Pen a fait son score le plus bas. Autre chose: le breton (la langue) revient à la mode chez les jeunes.

Je m'en suis poliment étonné. Quelle drôle d'idée de bretonner quand le français lui-même, en France, est en train de devenir une langue folklorique. Une langue de pauvres... Dans le gite où j'ai dormi à Saint-Brieuc, la fille de la patronne, qui vit dans la région parisienne, envoie sa gamine de quatre ans dans une école bilingue, anglais-français évidemment. Quand je lui ai demandé ce que faisait son mari, elle m'a répondu: « C'est un décideur ». Voilà. Le français est devenu la langue des non-décideurs. Alors le breton...

Un sabot autour du cou, c'est gênant, bon. Mais même aux pieds, va-t-on bien loin avec des sabots?

Anyway. Qu'est-ce je disais? Je ne sais plus. Anyway, à partir de tout de suite, chaque fois que je dirai anyway, ou un autre mot anglais, je m'attache mes savates neuves autour du cou.

Je suis sûr de ne plus jamais les perdre. ❑

ROYAL
POUR LE PLAISIR DE VOYAGER
PUERTO PLATA
8 JUILLET - 1 SEMAINE - TOUT INCLUS
Playa Dorada
Beach & Casino
999$
mini paradis
OÙ LES ENFANTS SONT ROIS!
Éducateurs québécois multilingues
Tarif enfants 4 à 11 ans
699$
CALGARY
11 JUILLET
Vol seulement
Aller simple
319$
VANCOUVER
8 au 15 JUILLET
Vol seulement
Aller simple
355$
ROYAL VACANCES
Détenteur d'un permis du Québec.
Prix par pers., occ. double, sujet à disponibilité, taxes comprises, sauf taxes aéroport locales : République : 10$ U.S.
Voyagiste de l'année!
Choix des Consommateurs
TROPHÉE ATLAS 1995

Demain dans *La Presse*



Vivre

Rondes, petites ou grandes!

■ D'un côté, il y a Claudia Schiffer: 5 pi 9 po, 37-24-36. Bref, « une fille au corps parfait », se répètent les masos. « De rêve », rectifient la plupart des mecs, la salive au bec... De l'autre, c'est nous (coucou!). La majorité des femmes aux mensurations passe-partout: 5 pi 4 po, 132 lbs. Et entre les deux? Les hors « taille standard » qui ont envie, elles aussi, de s'habiller chic! À lire demain dans le cahier Vivre sous la plume de Lucie Lavigne.

Collectes de sang

■ Aujourd'hui, la Croix-Rouge attend les donneurs aux endroits suivants:

❑ à Montréal: Centre des donneurs, centre commercial Maisonneuve, 2991, Sherbrooke Est (métro Préfontaine), de 9 h à 20 h;

❑ à Saint-Eustache: aréna de Saint-Eustache, 220, boul. Arthur-Sauvé, de 10 h à 20 h 30.

Objectif: 1200 donneurs.

Insolite

La Madonne pleure des larmes de colle

Agence France-Presse

BRUNSSUM, Pays-Bas

■ Un laboratoire d'analyses biologiques a impitoyablement ruiné les espoirs de la famille Coumans, dans le sud des Pays-Bas: leur statuette de la vierge Marie ne pleure pas des larmes de sang mais de colle, rapportait hier la presse néerlandaise.

Depuis quelques jours, plusieurs dizaines de fervents et de curieux, mais surtout une masse de journalistes et de photographes, s'étaient déplacés à Brunssum, près de la frontière germano-néerlandaise, pour voir une statuette de Notre-Dame de Fatima, sur le pas de la porte de la famille Coumans, « pleurer » du sang, à l'instar de la Madonne italienne de Civitavecchia.

L'expertise de la « larme » brune apparue mardi dernier sous l'oeil gauche de la statuette a cependant révélé qu'il ne s'agissait « certainement pas de sang humain » mais plutôt de « résine utilisée pour coller les yeux de la Madonne », qui, selon le laboratoire d'analyses biologiques, « aurait fondu sous l'effet de la chaleur ».

Les propriétaires de la statuette ont qualifié de « sacrilège » les résultats de cette expertise. Mme Gerda Coumans (67 ans), qui chaque soir, au crépuscule, rentre l'effigie chez elle, soutient que la Vierge continue de pleurer chaque nuit, lorsqu'elle lui parle « à l'abri des regards indiscrets ». Mme Coumans affirme d'ailleurs aussi que l'un de ses fils, handicapé mental, passe ses journées à la chapelle du centre psychiatrique où il réside et qu'il se prend parfois pour le Christ.

Le curé de Brunssum, pour sa part, refuse avec véhémence de voir dans cet événement une quelconque manifestation surnaturelle.

Question du jour

Le service InfoBref Bell

Vous voulez vous faire entendre? Répondez à la question du jour

De plus en plus, on parle du Festival de jazz de Montréal comme l'événement culturel de l'année. Êtes-vous d'accord?

Pour faire connaître votre opinion, composez le 875-2355; au son de la voix, faites le 220.

Bell — La Presse

La direction du Casino de Montréal devrait-elle reconnaître le syndicat auquel sont affiliés ses 1300 employés en grève depuis samedi dernier en élaborant au plus tôt un premier contrat de travail? À cette question posée hier, 74 p. cent des lecteurs ont répondu non.

La quotidienne — Tirage d'hier

à trois chiffres	331
à quatre chiffres	8264

ABONNEMENT	285-6911	ANNONCES CLASSÉES	
Le service des abonnements est ouvert du lundi au vendredi de 7 h à 17 h 30		lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30	285-7111
RÉDACTION	285-7070	Décès, remerciements	285-6816
PROMOTION	285-7100	GRANDES ANNONCES	
COMPTABILITÉ		Détaillants	285-7202
Grandes annonces	285-6892	National, Télé+	285-7306
Annonces classées	285-6900	Vacances, Voyages	285-7265
		Carrières et professions, nominations	285-7320

La Presse

LA PRESSE est publiée par LA PRESSE, LTÉE, 7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de *LA PRESSE* et celles des services de la Presse Associée et de Reuter. Tous droits de reproduction des informations particulières à *LA PRESSE* sont également réservés. « Envois de publication canadienne — Contrat de vente numéro 0531650 » Port de retour garanti. (USPS003692) Champlain N.Y. 12919-1518.

RENSEIGNEMENTS 285-7272

27-2

CODE DU JOUR — MARDI 4 JUILLET 1995

Suite de la Une

SURPLUS

Les surplus forceront Hydro au licenciement

La Presse a toutefois appris qu'un certain nombre d'employés ont été avisés verbalement la semaine dernière qu'il y aurait 700 licenciements en septembre. M. Flannigan ne pouvait confirmer ce chiffre, mais les premiers touchés seront les employés temporaires qui représentent environ le tiers de l'effectif du groupe Équipement, c'est-à-dire 700 personnes, a-t-il dit.

Ces licenciements pourraient s'échelonner sur trois ans.

Entre-temps, des mesures ont été prises depuis quelques mois pour pallier la décroissance.

Dans une directive envoyée le 20 juin à tous les cadres par M. Michel Therrien, vice-président exécutif Groupe Équipement et dont *La Presse* a obtenu copie, ceux-ci sont avisés que la prévision des projets 1996-2000 pour le groupe Équipement indique que « tout en maintenant une base d'investissements solide, il faudra durant cette période absorber des réductions plus ou moins substantielles selon les domaines d'expertise, de façon à garder à un niveau acceptable les coûts d'ingénierie et de gérance ».

Afin de minimiser l'impact de ces réductions, certaines mesures de redressement sont prises. Outre les postes permanents qui ne seront plus comblés, M. Therrien ajoute deux autres mesures. Les heures supplémentaires sont abolies pour toutes les unités, à l'exception des chantiers.

Toute exception devra être justifiée par des cas d'urgence et approuvée par un responsable. Entre-temps, M. Therrien demande aux chantiers de lui fournir « d'ici une semaine des objectifs de réduction de coût de main-d'oeuvre ».

De plus, des démarches « devront être entreprises immédiatement afin de se libérer des contractuels » actuellement à l'emploi du groupe Équipement. Il demande qu'on lui fournisse « d'ici une semaine une planification qui devra se dérouler sur une période ne dépassant pas six semaines ».

Dans sa directive, M. Therrien indique qu'il annoncera d'autres mesures qui permettront à la société de réagir rapidement aux changements de contexte.

Hydro-Québec prévoyait dans son document *Engagement de performance 1993-1995* que les investissements dans le secteur Production et transport passeraient de 2,1 à 1,7 milliard de 1994 à 1995. ❑

SÉPULTURE

La sépulture de Chomedey de Maisonneuve devient un « lieu de mémoire » à Paris

« Nous avons constaté que, sous le sol du gymnase, il y avait des restes humains, explique Denis Samson, qui a lui-même pratiqué les fouilles. On suppose qu'il y aurait là une douzaine ou une quinzaine de sépultures. En fait, il s'agissait d'une sorte de privilège que les Pères réservaient à certains religieux ou à des bienfaiteurs de leur ordre. Maisonneuve appartenait à la deuxième catégorie: il a donné 500 livres pour être enterré là, mais il a aussi fait un don de 2500 livres à la communauté. Un document du couvent indique — de manière ambiguë — qu'il a effectivement été « descendu » à la chapelle.

« Mais il y a surtout le document trouvé il y a un mois dans le fonds Léo Leymarie — historien français mort en 1945 qui s'était intéressé aux fondateurs de Montréal. On y découvre une transcription de sa main d'une lettre du couvent au curé de Saint-Étienne, lequel reprochait justement aux Pères de pratiquer des enterrements « illégaux ». Dans cette lettre de 1681, les Pères expliquent qu'il s'agit d'une pratique ancienne et citent, parmi quelques personnages importants enterrés sous leur chapelle, le nom de Maisonneuve. »

Pour Denis Samson, « on est en train de transformer ce pâté de maisons en lieu de mémoire ». L'opération sera complétée lorsque l'immeuble — ou plutôt son sous-sol — sera officiellement classé par les Bâtiments de France. Un processus assez long et complexe.

Quant au maire de Montréal, sa présence — en compagnie du délégué du Québec et de l'ambassadeur du Canada — avait pu se faire en combinant la date de la cérémonie avec le congrès de l'Association des maires de grandes villes francophones, qui a lieu à la fin de la semaine à Val d'Aoste (ville italienne... et francophone). De passage à Paris, M. Bourque en a profité pour prendre contact avec le nouveau maire de Paris, Jean Tibéri. Autour du congrès de l'AIMF, M. Bourque fera une halte à Lyon pour y rencontrer le maire Raymond Barre. La semaine prochaine, à Rome, il parlera de la grande manifestation prévue pour l'an 2000... et des chances de Bombardier d'obtenir des contrats pour le métro de la capitale italienne. ❑



PHOTO CP

Comme dans un contes de fées, une petite fille joue du piano en dansant sur les touches d'un clavier géant qui fonctionne comme un vrai de vrai, au parc musical installé au centre-ville à l'occasion du Festival de jazz de Montréal.

FÊTER

C'est merveilleux... et c'est pas cher!

celles qui désiraient dépenser quelques billets au Casino sont déçues.

« J'adore le festival, j'adore Montréal, dit-elle. J'adore aussi la musique. L'événement est bien organisé, il y a beaucoup de concerts gratuits et les spectacles sont de bonne qualité. »

— Reviendrez-vous l'an prochain?

— Oui, c'est sûr!

Eleni Vastakis vient d'encore plus loin; elle est du Texas. Sa mère habite Montréal depuis cinq ans. « Je suis venue souvent à Montréal, dans le passé, mais je n'étais encore jamais venue au festival, dit-elle. Il n'y a rien de comparable au Texas. De toute façon, il ne pourrait pas y avoir, comme ici, des shows extérieurs. C'est trop dangereux. »

Patrick Riley, 20 ans, et son copain Mattew Nisbet, 20 ans, sont de Buffalo. Ils sont venus en voiture et ils ont apporté leurs vélos. Curieusement, c'est à Paris que Patrick Riley a entendu parler du Festival de jazz de Montréal pour la première fois. Il étudiait à la Sorbonne quand il a lu un article sur le sujet.

« C'est très bien, il y a beaucoup de monde », fait-il remarquer.

Les New-Yorkais Mark Mokrzycki et Julie Salansky ont appris son existence en lisant une revue dans un avion. Ils sont venus ici pour le week-end avec l'idée d'assister au mariage d'un de leurs amis qui habite non loin de la frontière, à une quarantaine de minutes en voiture de Montréal.

« C'est un merveilleux festival », laissent-ils tomber. Il y a toujours quelque chose qui se passe. » ❑

Des sourds lancent une montre en langage gestuel

MARIE-CLAUDE GIRARD

■ Denis Harrison a eu une idée toute simple: fabriquer une montre où au lieu des chiffres, une petite main dessinée exprime l'heure en langage gestuel. Sans qu'il n'ait fait de véritable publicité, 350 montres se sont envolées.

M. Harrison et sa conjointe, Johanne St-Gelais, sont tous deux sourds. Ils dirigent depuis peu l'entreprise Signe du temps qu'ils ont mise sur pied avec l'aide d'AIM CROIT, un organisme à but non lucratif de Saint-Laurent qui assiste les personnes handicapées dans leur quête d'emploi. Fier de ses premiers succès, le couple souhaite atteindre un chiffre de vente de 300 000 $ au Canada au cours de la première année.

Évidemment, les sourds sont capables de lire l'heure comme tout le monde. Alors pourquoi une montre en langage gestuel? « Ce langage fait partie de notre culture. Chez les sourds, il y a un sentiment d'appartenance très fort », explique Denis Harrison. La jeune compagnie courtisera d'abord les associations de sourds nord-américaines et les écoles pour enfants sourds même si la montre semble avoir un certain attrait chez les jeunes en général.

Le coordonnateur d'AIM CROIT, Yves Morin, fut parmi les premiers acheteurs. De passage à Washington pour un congrès des AIM CARES, la branche américaine de l'organisme, il a été étonné de l'intérêt suscité par la montre. D'après lui, rien de tel n'existerait actuellement aux États-Unis. Il a donc décidé d'offrir un service d'aide au démarrage d'entreprise. Denis Harrison et Johanne St-Gelais sont les premiers à en bénéficier.

Après quelques démarches auprès du gouvernement fédéral, Yves Morin a sollicité la collaboration de gens d'affaires. Des professionnels de Samson Bélair Deloitte & Touche, de la Mutuelle du Canada et de la Banque Laurentienne ont accepté de conseiller gracieusement les deux entrepreneurs.

« Leur marché peut se limiter au réseau des écoles et des nombreuses associations de sourds du Québec, du Canada et des États-Unis », estime Robert Richard, directeur à la Mutuelle du Canada.

Signe du temps privilégie la vente par la poste. Fabriquée à Montréal en six couleurs pour le bracelet et deux couleurs pour le cadran, la montre coûte 42 $, taxes et expédition comprises.

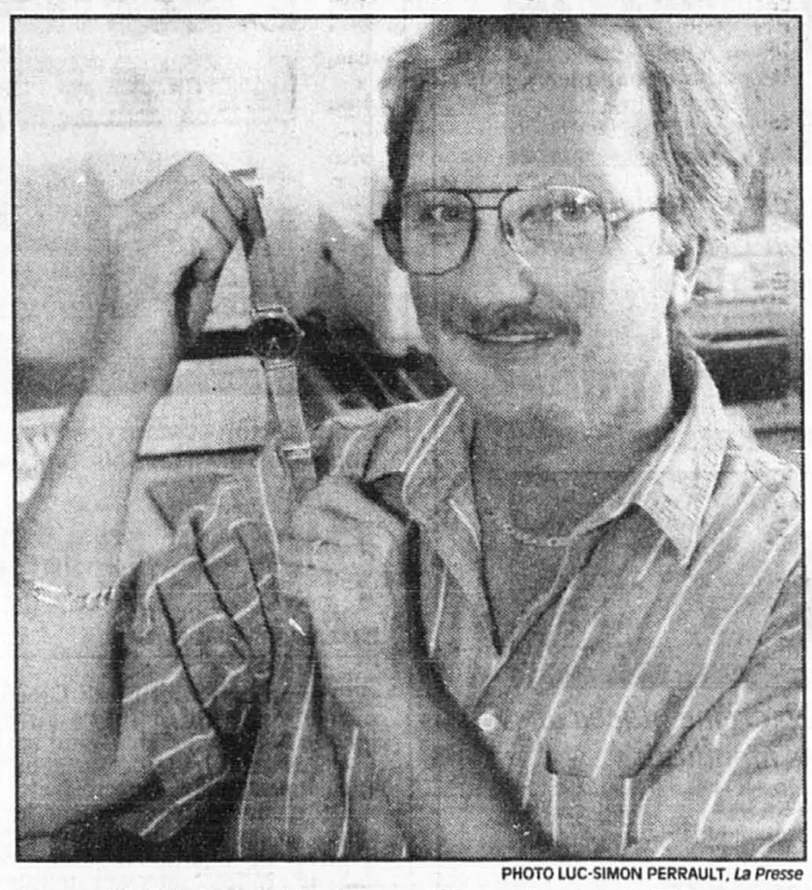


PHOTO LUC-SIMON PERRAULT, *La Presse*

Sans publicité, Dennis Harrison a déjà vendu plus de 350 montres en langage gestuel.

Le col bleu accusé recouvre sa liberté

ÉRIC TROTTIER

■ Le col bleu Michel Dubois, arrêté la semaine dernière à la suite d'une « blague » ayant causé la mort d'un collègue de travail, a été libéré hier matin en attendant la suite des procédures judiciaires intentées contre lui.

Dubois, 39 ans, était détenu depuis son arrestation survenue jeudi soir dernier.

Ce jour-là, vers 13 h, un autre col bleu, Joseph Villa, 38 ans, a été écrasé par le véhicule de son confrère au moment où il allait refermer la valve de son camion-citerne, dans une cour de la Ville située au 2525, rue Jarry, à Montréal.

Dubois s'est présenté quelques heures plus tard au poste de police, en compagnie de son avocat.

Il est accusé d'homicide involontaire coupable, pour avoir causé la mort de Villa en le frappant avec le camion qu'il conduisait, d'avoir commis un délit de fuite après l'accident, de conduite dangereuse ayant causé la mort et d'avoir conduit un véhicule à moteur alors que son permis avait été suspendu.

Une ordonnance de non-publication nous empêche de révéler les circonstances du drame.

Après lui avoir imposé la condition de ne plus conduire de voiture ou de camion, le juge Claude Parent a remis Dubois en liberté hier matin. La prochaine audience (communication de la preuve) a été fixée au 11 juillet.

À propos de la supergrille

■ Déjà aux prises avec des pièges innombrables, les cruciverbistes qui se sont vaillamment attaqués à la Supergrille de *La Presse*, dimanche, ont eu bien du mal à trouver certaines réponses dont les définitions avaient été rendues illisibles par une erreur d'impression. Voici ces fameuses définitions manquantes qui leur permettront enfin de compléter leurs mots croisés: Verticalement, à la huitième ligne, pour la cinquième définition, il fallait lire « Nombreux en Bosnie ». La définition suivante était « Ne se lamente jamais ». À la 19e ligne, la quatrième définition était « Entre deux portes » et la cinquième, « Mouvement né en 1960 ». Bonne chance!

SUCO

DEPUIS 1961 en solidarité internationale

La Terre... est d'accord avec ça!

Envoyez vos dons à: SUCO, 3680 Jeanne-Mance, bur. 410, Montréal, Qc H2X 2K5. Tél.: (514) 982-6622.

Bon rabais de 10 $*

sur le passe-partout **FAMILLE** de La Ronde!

* Passez à l'un des restaurants McDonald's participants pour vous procurer votre bon rabais et emmenez votre famille toute une journée à La Ronde!

Les mardis! Allons-y!

McDonald's — La Presse — CKAC 730 — La Ronde L'expérience totale

Bons rabais valides les mardis seulement, jusqu'au 15 août 1995

La Presse

Une saison désastreuse pour les céréales

La sécheresse va entraîner une baisse d'au moins 15 p. cent de la production

ÉRIC GRENIER

■ Après avoir connu une production pourrie à cause de la surabondance d'eau l'an dernier, les producteurs de céréales du Québec risquent fort de subir le même sort cette saison en raison de l'absence de pluie !

« J'estime à environ 50 p. cent les pertes dans mes champs de Sainte-Julie et à 25 p. cent les pertes dans ceux de Boucherville, où il y a eu un peu plus de pluie », a commenté Pierre Van Velzen, producteur de maïs sur la Rive-Sud.

Le cas de M. Van Velzen reflète bien la situation dans les champs de céréales du Québec. Seuls quelques endroits très limités ont eu le bonheur de recevoir un peu de pluie le week-end dernier et les récoltes pourront être sauvées.

Ailleurs, cela frôle le désastre. Déjà, les conséquences de la sécheresse sur les plants de maïs sont très visibles. À cette époque, ils devraient avoir un mètre de hauteur, alors que bon nombre atteignent difficilement les 30 centimètres. « Cela va faire du maïs beaucoup plus petit que la moyenne et certains épis ne pourront pas être vendus parce qu'ils n'auront pas la grandeur requise », a poursuivi M. Van Velzen.

En fait, c'est tout le secteur de la production céréalière, de l'orge au blé en passant par le soya, qui est sérieusement affecté par l'absence de précipitations en juin.

« C'est difficile d'évaluer les pertes pour le moment, mais on peut sûrement dire que la situation est désastreuse pour notre production de maïs sucré. Pour le blé, on prévoit une baisse de rendement de notre production d'entre 10 et 15 p. cent », a précisé pour sa part Germain Chabot, producteur céréalier de Saint-Damase, près de Saint-Hyacinthe.

Au mieux, une pluie cette semaine pourrait seulement atténuer les effets de la sécheresse record de juin. « Peu importe, c'est sûr que notre production sera bien en deça de la moyenne. Certains effets sont irréversibles », a-t-il ajouté.

En plus de 20 ans, c'est la première fois que MM. Chabot et Van Velzen connaissent de tels problèmes causés par la sécheresse si tôt en saison. « Ce qui fait qu'on ne peut pas se fier sur les sécheresse antérieures pour évaluer les pertes que nous aurons à subir », a expliqué Germain Chabot.

Les champs de blé, de soya et d'orge du Québec ont autant souffert de la soif ces dernières semaines, avec le résultat qu'on craint là aussi des pertes importantes. « Même si on a de la pluie (comme le prévoient les météorologues), on peut s'attendre à une baisse de rendement de 10 à 15 p. cent pour ces cultures », a estimé Armand Mousseau, agent de liaison à la Fédération des producteurs de cultures commerciales du Québec. S'il n'y a pas de pluie, les pertes seront encore plus élevées. »

Devant la menace, certains producteurs songent déjà à l'assurance-récolte. « Ce n'est pas avec l'assurance-récolte que l'on récupère les profits perdus », a cependant dit M.Chabot.



PHOTO ROBERT NADON, *La Presse*

Dans le champ de maïs de la famille Van Velzen, à Boucherville, Paul, l'un des fils, trouve ses épis bien petits. Ces derniers devraient avoir un mètre de hauteur, alors que bon nombre atteignent difficilement 30 centimètres.

Montréal accorde des hausses salariales de cinq et six p. cent à ses cadres

CLAUDE-V. MARSOLAIS

■ L'administration Bourque-Eloyan a décidé d'accorder, à compter du 1er janvier dernier, des augmentations statutaires de cinq et six p. cent à ses cadres selon leur catégorie de traitement. De plus, les cadres qui ont fourni les meilleurs rendements en 1994 se verront accorder une semaine additionnelle de vacances à titre de prime.

Les cadres dont le traitement annuel est inférieur à 53 489 $ recevront une augmentation statutaire annuelle de 2 740 $ (5.1 p. cent) et ceux dont le traitement est égal ou supérieur à 53 489 $ verront leur salaire majoré de 3 230 $ (6 p. cent) annuellement.

La résolution, étudiée au comité exécutif le mois dernier, a aussi pour effet de majorer les échelles de traitement des cadres administratifs de deux pour cent à compter du 1er janvier et de mettre un terme à compter du 1er juillet à la ponction de 0,38 p. cent sur le salaire des cadres qui correspondait à une journée fériée non payée en vertu de la loi 102.

Les cadres qui ont quitté leur poste depuis le 1er janvier dernier ne bénéficieront pas de la mesure, sauf dans les cas de mises à la retraite ou de décès.

Selon les notes explicatives annonçant la mesure, les salaires des cadres ont été gelés à leur niveau de 1992 pendant deux ans comme le prévoyait la loi 102. Pendant la même période, leur semaine de travail est passée de 33,75 heures à 35 heures, correspondant à une réduction de la masse salariale de 1 pour cent. On estime donc que l'apport des cadres à la réduction de la masse salariale a représenté 4,08 pour cent en 1994.

Lors du renouvellement des conventions collectives avec ses groupes de syndiqués, à l'exception des cols bleus qui sont dans une période de médiation, la Ville leur a accordé pour 1995 une augmentation générale de deux pour cent. Pour 1996, les augmentations seront ajustées à l'indice des prix à la consommation selon une formule qui intègre une partie de cet indice à l'échelle salariale et une autre partie qui sera versée à titre de montant forfaitaire.

Règlement à l'amiable entre la famille Barnabé et la police de la CUM

La famille de l'ex-chauffeur de taxi abandonne sa poursuite de huit millions

ÉRIC TROTTIER

■ À peine quelques jours après la condamnation de quatre policiers pour voies de fait ayant causé des lésions à Richard Barnabé, la famille de l'ancien chauffeur de taxi et la police de la CUM ont conclu un règlement à l'amiable évalué à une somme oscillant entre 300 000 et 500 000 $.

Cette entente rend caduque la poursuite de huit millions intentée en décembre dernier. « La famille est satisfaite, en tout cas très soulagée », a déclaré à *La Presse* l'avocat Pierre Goulet, qui représente les intérêts de la famille Barnabé.

Richard Barnabé avait été arrêté dans la nuit du 14 décembre 1993, après une chasse à l'homme qui s'est déroulée dans le nord de Montréal et à Laval. Emmené au poste 44 de la police de la CUM, le chauffeur de taxi en est ressorti sur une civière, en arrêt cardiaque. Il repose depuis ce temps dans un état neuro-végétatif dont il ne sortira plus jamais.

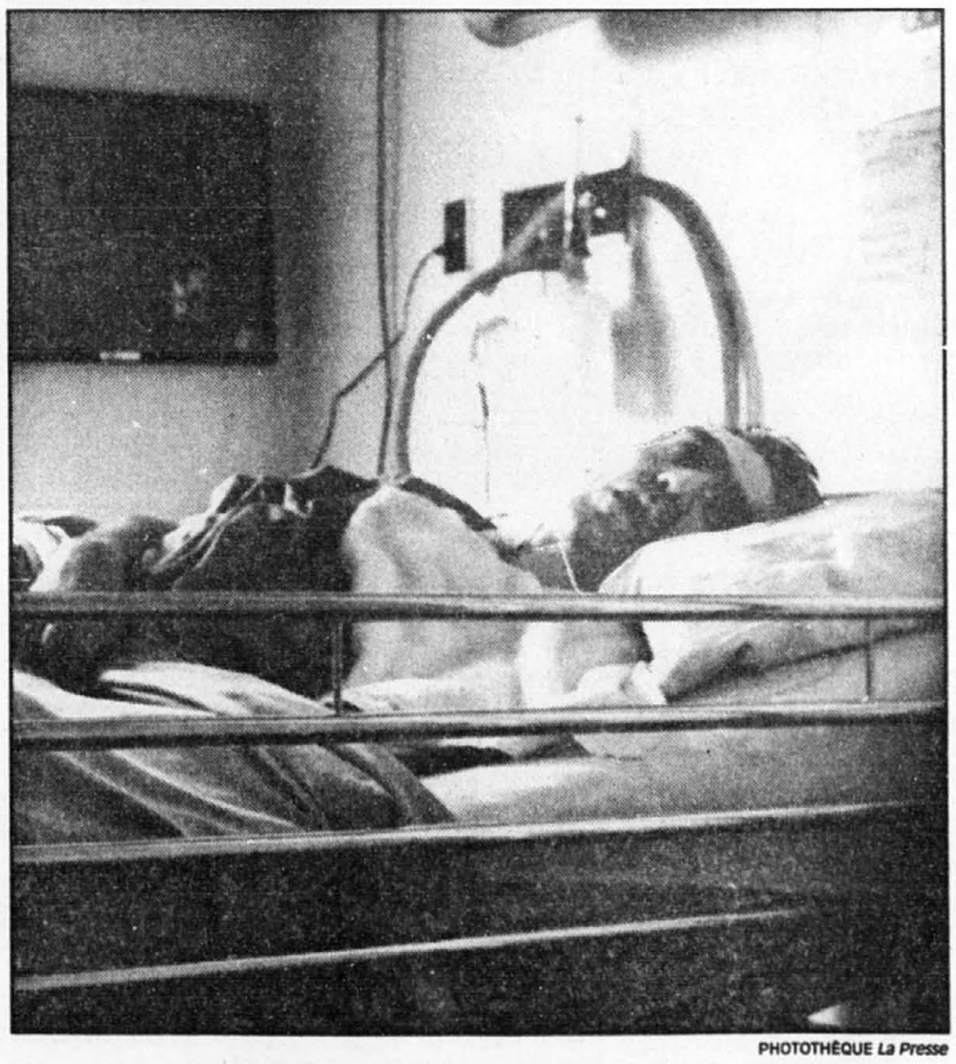
Quatre policiers ayant participé à son arrestation, Pierre Bergeron, 41 ans, André Lapointe, 31 ans, Louis Samson, 32 ans et Michel Vadeboncoeur, 31 ans, ont été reconnus coupables de voies de fait ayant causé des lésions et de voies de fait simples, il y a une semaine, après un procès d'un mois. Le juge Benjamin Greenberg doit rendre sa sentence d'ici le 13 juillet. La peine maximale prévue est de dix ans d'emprisonnement.

En dépit du verdict de culpabilité, la famille de Richard Barnabé a préféré laisser tomber la poursuite et accepter l'offre d'entente de la CUM. « Aller devant les tribunaux était très risqué, a expliqué Me Goulet. Selon certaines théories, Richard Barnabé aurait pu n'avoir droit à rien. »

L'avocat a précisé qu'il y a trois types de compensation qui pouvaient être accordés à la poursuite.

Les « dommages pécuniaires » servent normalement à remettre une victime dans l'état où elle était avant sa perte d'intégrité physique. Or, Barnabé vivait d'aide sociale ; il n'aurait donc pu obtenir grand-chose dans ce domaine.

Les « dommages non pécuniaires », qui servent à alléger les souffrances d'une victime, ne conviennent pas non plus à Richard Barnabé, puisqu'il se trouve dans un état végétatif. Comme il ne ressent pratiquement plus rien, il ne peut pas souffrir.



PHOTOTHÈQUE *La Presse*

Richard Barnabé est dans un état neuro-végétatif dont il ne sortira jamais.

Restaient les « dommages exemplaires ». Mais encore là, selon Me Goulet, il aurait été très difficile de convaincre les juges que ce type de compensation convenait à Richard Barnabé. « Pour les cours canadiennes, les dommages exemplaires visent de plus en plus souvent à remplacer une condamnation criminelle. Or, quatre des cinq policiers ont été reconnus coupables. Dans ce contexte, on risquait de se retrouver devant rien en allant devant les tribunaux... »

Quand la CUM a offert de régler le dossier pour « plusieurs centaines de milliers de dollars, mais beaucoup moins qu'un million » (selon une de nos sources), la famille de Richard Barnabé a sauté sur l'occasion.

Me Goulet a refusé de révéler le montant obtenu, mais il a dit qu'il était « beaucoup plus élevé » que la somme (26 000 $) qui vient d'être accordée par la Cour d'appel à la famille d'Anthony Griffin, abattu le 11 novembre 1987 par le policier Allan Gosset. L'avocat ajoute enfin que diverses « modalités » (dont le contenu ne sera pas divulgué) ont joué en faveur de l'entente.

C'est le frère de Richard Barnabé, Daniel, qui administrera l'argent offert par la police de la CUM.

L'EXPRESS DU MATIN

WEEK-END DE 11 MORTS

■ Au moins 11 personnes ont perdu la vie de façon accidentelle au Québec, au cours du week-end de la Fête du Canada. **Guylaine Charron**, 55 ans, de Montréal, est morte dans un accident d'auto. Une collision entre deux voitures a coûté la vie à deux personnes, dont l'identité n'a pas été dévoilée, dimanche. Samedi, **Léo Mireau**, 66 ans, de Saint-Jacques, a connu une fin tragique au lac Loyer, dans Lanaudière, lorsqu'il a été électrocuté alors qu'il avait les pieds dans l'eau. Une embardée survenue vendredi peu avant minuit a coûté la vie à **François Croteau**, de Sherbrooke. Vendredi, **Roch Delisle**, 38 ans, de Thetford-Mines, a été happé sur la route 265 à Villeroy, dans Lotbinière alors qu'il circulait en motocyclette. En fin d'après-midi, un motocycliste de Magog, **Eric Patenaude**, 24 ans, s'est tué en heurtant une camionnette qui venait de lui couper la route à Omerville, en Estrie. **Fernando Cloutier**, un sexagénaire de Saint-Césaire, a perdu la vie vendredi à Cabano, dans une collision. **Simon Carbonneau**, trois ans, de Sainte-Marguerite, s'est noyé dans une piscine à Saint-Elzéar, en Beauce, vendredi après-midi. Jeudi soir, à Saint-Eugène, à l'ouest de Drummondville, **Daniel Racine**, 32 ans, de Saint-Césaire, et **Michel Bilodeau**, 35 ans, de Val-Bélair, ont perdu la vie dans une collision frontale survenue sur la route 239.

FÊTE DES AMÉRICAINS

■ Le Centre INFOTOURISTE vibrera ce midi au son d'un orchestre de jazz Dixieland, à l'occasion de la fête national des Américains. Avoisinant le Square Dorchester, à l'angle de la rue Metcalfe, le centre d'accueil touristique sera garni de drapeaux étoilés et de banderoles. Pop-corn, voitures anciennes, personnages de Disney et l'Oncle Sam, transformeront ce centre en véritable *Main Street USA*. Tous les hôtels du centre-ville ont distribué à leurs clients un avis les invitant à se joindre à la célébration *Happy Birthday USA*. Cette fête se veut un geste d'accueil pour les visiteurs américains séjournant à Montréal lors de leur fête nationale.

RAMASSAGE DES GROS MORCEAUX

■ Au lendemain des nombreux déménagements, les Montréalais qui désirent se départir de leurs objets encombrants jugés inutilisables pourront le faire demain, à l'occasion du blitz annuel des gros morceaux. À compter de 7 h le matin et toute la journée, quelque 300 employés du Service de la propreté sillonneront les rues et ruelles pour y ramasser, entre autres, vieux meubles, appareils électroménagers et matériaux de démolition. Dès ce soir, les gens peuvent mettre leurs gros morceaux à l'endroit où ils déposent habituellement leurs ordures pour la collecte régulière des déchets. Les appareils de réfrigération devront être manipulés avec soin, afin d'éviter que ne s'échappent les gaz de chlofluorcarbures (CFC). Enfin, les gens souhaitant se débarrasser de leurs biens encore utilisables peuvent, en tout temps, les offrir à des organismes communautaires en appelant au 872-3434.

STCUM ET FEUX D'ARTIFICE

■ À l'occasion des feux d'artifice demain à La Ronde, la STCUM modifie son service. Ainsi, à compter de 18 h, la ligne 167-Les Îles n'assurera plus le service entre la station de métro Île-Sainte-Hélène et La Ronde parce que l'affluence de piétons empêche le passage des autobus. Le service sera toutefois maintenu en direction de l'Île Notre-Dame et les passagers pourront monter à bord au sud du pont du Cosmos. Le service sur plusieurs lignes roulant au sud de la rue Sherbrooke, entre Papineau et Frontenac, sera inévitablement au ralenti. De plus, de 20 h à 23 h 30, le parcours de la ligne 10-De Lorimier prendra fin à Sherbrooke, alors que celui de la ligne 34-Sainte-Catherine Est prendra fin à la station Frontenac. Enfin, le service sur la ligne 169-Île-Ronde sera interrompu à compter de 20 h et reprendra après les feux seulement.

PATROUILLE EN VÉLO

■ Pour la cinquième année consécutive, l'organisme Jeunesse au Soleil mènera jusqu'à la fin de l'été son projet *Patrouille en vélo*, en étroite collaboration avec la direction et les policiers des postes 21, 32 et 34 du SPCUM. L'équipe de patrouilleurs de cet organisme, vêtus de chemises jaunes « fluo » et de shorts noirs, contribuera à retracer des personnes disparues, à distribuer des billets de courtoisie et des constats à l'amiable aux automobilistes. En somme, ces patrouilleurs seront les « yeux et les oreilles de la police », selon Sid Stevens et Eddy Workman, deux dirigeants de Jeunesse au Soleil.

MATHIEU LAPIERRE VA MIEUX

■ Mathieu Lapierre, à qui on a greffé le 18 juin un deuxième foie en dix jours, n'est plus sous intubation depuis vendredi dernier. « Mathieu va super bien », a confié hier M. Jean-Marc Haché, un ami de la famille. « Il chuchote et n'a plus qu'un petit tube dans le nez pour se nourrir. » Le jeune homme de Lachenaie a souffert d'une forme rare de l'hépatite appelée auto-immune. Après une première greffe de foie réalisée le quatre juin, une seconde opération était devenue nécessaire. Un donneur de foie avait été trouvé in extremis à Winnipeg.

Casino de Montréal : le conciliateur rencontre les syndicats

JEAN-PAUL SOULIÉ

■ Le « baromètre » installé devant la porte principale du Casino par les employés mis en lock-out ou mis à pied par leur patron indiquait hier quatre millions de dollars de pertes pour le Casino de Montréal depuis jeudi dernier, 22 h. Mais rien ne bougeait derrière les vitres noires du Casino, ni autour du bâtiment. On aura rarement vu des porteurs de pancartes syndicales parader devant un public aussi clairsemé : trois kilomètres avant le temple du jeu, à l'entrée de la Cité du Havre, des panneaux lumineux annoncent que le Casino est fermé. Pas un touriste ne s'aventure plus loin.

Pendant que syndiqués CSN et FTQ tournaient en rond, pancartes en main, sur le rond-point en face du Casino, hier après-midi, le conciliateur Paul-Émile Thellen, nommé par le ministère de l'Emploi, rencontrait les représentants des trois groupes de syndiqués CSN : le groupe de la Sécurité, 180 membres, dont les salaires sont d'environ 15 $ l'heure, l'Unité générale des jeux — croupiers non compris — 700 personnes, salaires moyens, 12 $ l'heure, et le groupe Resto-Casino, 400 employés, qui gagnent 9 $ l'heure. Au total 1 300 syndiqués CSN que la direction a mis en lock-out jeudi dernier, et qui ont pris des votes de grève depuis, dans le courant de la fin de semaine.

Aujourd'hui, le porte-parole du Casino, Patrice Tardif, a confirmé que le conciliateur Paul-Émile Thellen rencontrerait la partie patronale. Les demandes des syndicats sont connues, il y a déjà eu 26 séances de négociation. Les syndiqués ont demandé la semaine de 38 heures au lieu de 40 heures, répartie sur quatre jours au lieu de cinq, et de deux à sept p. cent d'augmentation selon les groupes, pour leur premier contrat collectif.



PHOTO ROBERT NADON, *La Presse*

Des employés syndiqués CSN et FTQ déambulaient près du Casino fermé, hier après-midi. On aura rarement vu des porteurs de pancartes syndicales parader dans des lieux aussi déserts.

Croupiers mis à pied

La direction a fait savoir depuis le début du conflit qu'elle considérait que « les conditions d'embauche étaient bien connues ».

Affilié à la FTQ, le syndicat des croupiers regroupe 600 de ces spécialistes. Au travail jusqu'à jeudi soir, ils venaient d'obtenir leur accréditation syndicale au mois de février et avaient entamé leurs premières négociations au mois de mai.

« Nous sommes maintenant mis à pied, c'est-à-dire pratiquement sans emploi, expliquait hier le secrétaire trésorier du syndicat des croupiers, Jean-Pierre Lefebvre. Nous sommes à la remorque des événements. » Il ne veut pas parler de « négociations », encore moins de « revendications ». « Nous voulons commencer par retourner au travail ! » Un boulot qui paie en moyenne 30 000 $ par année, pour 40 heures par semaine de cinq jours de huit heures trente. On se souvient que près de 100 000 personnes avaient postulé pour travailler au Casino. Dans le cas des croupiers, l'embauche était conditionnelle à la réussite d'une période de formation non payée de sept semaines.

Aujourd'hui, les 600 croupiers FTQ, affiliés au Syndicat canadien de la fonction publique, tiennent une assemblée générale pour expliquer la situation à leurs membres. L'assemblée a lieu à partir de 16 heures à l'hôtel Inter-Continental. Ce groupe de syndiqué a six mois de retard sur les autres syndiqués du Casino dans les négociations avec leur employeur.

Et les gagnants sont...

À l'Hyppo-Club de la Place Bonaventure, Patricia Tam, directeur adjoint, ne se plaint pas de la fermeture du Casino... « Tout dépend des « cartes » présentées, explique-t-elle. Mais depuis jeudi dernier, notre nombre d'entrées a grimpé en moyenne de 25 p. cent. Nous avons atteint un total de 175 entrées en un jour alors que normalement, nous en avons 90. » Il en coûte 4 $ pour accéder aux guichets de pari dans chaque salon.

Il y a six salons de pari hors-piste au Québec, reliés aux pistes Blue-Bonnet, Belmont, Woodbine, Windsor, Trois-Rivières, et Hastings Park. Les salons sont situés à la Place Bonaventure à Montréal, à Blue Bonnet, Saint-Hyacinthe, Pointe-aux-Trembles, Granby, Sherbrooke.

Pour Yvan Giguère, qui dirige le réseau depuis Blue-Bonnet, l'augmentation de 32 p. cent réalisée depuis deux semaines doit être tempérée par l'ouverture du salon de pari de Pointe-aux-Trembles, tout nouveau. Si la clientèle d'après-midi est majoritairement anglophone — amateurs de courses de pursang — les francophones dominent pour les réunions de trot et amble, soit le soir. Mais une augmentation de 25 p. cent lui semble reliée à la fermeture du Casino. Les salons de pari hors-piste de la fin de semaine du 30 juin, 1er juillet et 2 juillet a drainé 475 630 $.

La fin de semaine précédente, celle de la Saint-Jean-Baptiste, avait vu entrer 359 690 $ de paris. Les 2, 3 et 4 juin passés avaient vu parier 356 332 $. Et selon les observateurs, il est plus honnête de comparer des fins de semaine de début de mois avec l'équivalent du mois précédent : indépendamment de la qualité et de l'intérêt des courses, l'arrivée des chèques d'aide sociale semble jouer un rôle important dans le total des mises.

L'équilibre des forces

L'ART DE SE DÉPASSER



L'Accord EX-R V6

La nouvelle berline Accord V6 illustre avec audace cet art du dépassement que maîtrise si bien Honda. Puissante, souple et magistralement équilibrée, elle assurera avec une suprême aisance votre liberté de mouvements. À pleine accélération et tout en conservant une bonne sensation de la route, vous dépasserez les retardataires dans un silence quasi parfait. Ce silence, vous le vivrez dans un habitacle spacieux qui offre de nombreux aménagements et dispositifs de sécurité extrêmement bien pensés. Et maintenant, grâce à un financement à taux fixe de 5,8 % offert pour une durée limitée, la berline Accord V6 vous aidera sans peine à dépasser le dernier obstacle.

OFFRE DE FINANCEMENT D'UNE DURÉE LIMITÉE

5,8% POUR 24, 36 OU 48 MOIS*

AUCUNE LIMITE • TAUX FIXE • TERME AU CHOIX • FINANCEMENT DU FABRICANT

Accord V6

HONDA

La ceinture de sécurité, on s'y attache.

*Taux de financement de Honda Canada Finance Inc. offert pour toutes les nouvelles Honda Accord V6 1995 (modèles CE664S et CE665S). Sujet à l'approbation du crédit. Exemple : 10 000 $ à 5,8 % par année pour 48 mois = 233,93 $ par mois. Coût d'emprunt de 1 228,64 $, pour un total de 11 228,64 $. Exemple : 10 000 $ à 5,8 % par année pour 36 mois = 303,31 $ par mois. Coût d'emprunt de 919,16 $, pour un total de 10 919,16 $. Exemple : 10 000 $ à 5,8 % par année pour 24 mois = 442,31 $ par mois. Coût d'emprunt de 615,44 $, pour un total de 10 615,44 $. Un versement initial pourrait être exigé. Offre en vigueur à partir du 1er juin 1995 pour une durée limitée. **Taux spéciaux de location également offerts pour ces modèles.** Renseignez-vous chez un concessionnaire Honda.

HONDA FINANCE HONDA BAIL

40 000 demandes d'emploi pour le Casino de Hull

Presse Canadienne

HULL

■ Loto-Québec a recu plus de 40 000 demandes d'emploi pour les 700 postes à combler au Casino de Hull, qui doit ouvrir ses portes le printemps prochain.

La Société d'État est tellement inondée de curriculum vitae qu'elle a fait appel à une firme privée pour procéder au premier tri.

Cette firme classe les c.v. par emplois et élimine immédiatement les demandes qui ne correspondent pas aux exigences, explique le porte-parole de Loto-Québec à Montréal, Jean-Pierre Roy.

Les offres de service retenues sont ensuite acheminés à Loto-Québec, où elles sont analysées.

Fraude de 135 000 $ aux dépens de l'aide sociale

■ Après avoir touché illégalement près de 135 000 $ en prestations d'aide sociale pendant plus d'une décennie, un couple de travailleurs, qui faisait la « belle vie » grâce à ces revenus additionnels, a été démasqué par les enquêteurs du ministère de la Main d'oeuvre et de la Sécurité du revenu du Québec.

Les faux prestataires, un homme de 64 ans et sa conjointe de 53 ans, propriétaires d'un bungalow à Châteauguay, en banlieue sud-ouest, auraient ainsi profité des lacunes du système de l'État pour obtenir des chèques mensuels normalement destinés aux gens démunis et sans emploi.

Le vandale de Laval a huit ans

Presse Canadienne

LAVAL

■ Le vandale qui, samedi après-midi, avait aspergé les balançoires du parc Émile, dans le quartier Laval-des-Rapides, avec un produit corrosif, causant des brûlures au deuxième degré à un bébé de 17 mois, a été identifié : c'est un garçon de huit ans.

Celui-ci avait aspergé les balançoires et une glissade avec un produit nettoyant pour le four, dans le but de faire des graffiti. La police de Laval ne déposera aucune accusation, considérant l'âge du garçon et l'absence d'intention malveillante.

RÉSULTATS loto-québec

Banco Tirage du 95-07-03

2	5	8	12	15
16	18	26	30	36
38	41	43	45	47
61	62	65	66	70

Prochain tirage: 95-07-04

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Le nouveau maire d'Outremont songe à reporter le projet immobilier de la Cour de triage du CP

CLAUDE-V. MARSOLAIS

■ Le nouveau maire d'Outremont, René Faribault, qui a été assermenté hier à l'hôtel de ville, a déclaré à *La Presse* qu'il songeait à reporter le projet immobilier de la Cour de triage du Canadien Pacifique, projet évalué à 500 millions de dollars, après les élections municipales de novembre.

Signalant qu'il remettait le dossier entre les mains des deux mêmes conseillers qui l'ont supervisé jusqu'ici, Chantal Raymond et Paul Asselin, il a indiqué qu'il serait plus normal d'attendre après la tenue des élections générales avant de mettre en place le projet. « Je pense que le CP va vouloir reporter le projet. La société ferroviaire voudra certainement connaître quelle équipe la population outremontaise entend mettre en place pour les quatre prochaines années avant de s'engager plus avant. »

Le premier dossier sur lequel les conseillers devaient se pencher hier soir concernait la révision des plans de restauration du théâtre Outremont.

Il appert qu'un premier plan produit par la firme Soprin-Socon ait été rejeté par le Conseil parce qu'il était trop coûteux. Il dépassait amplement le budget de 5,5 millions qui avait été arrêté. La firme Soprin-Socon de concert avec l'exploitant du théâtre, Spectra, devait donc accoucher d'une nouvelle proposition pour la restauration de l'édifice et sa conversion en une salle de spectacles de 850 places.

L'autre dossier important sur lequel le Conseil devra donner une suite rapide concerne la signature du contrat pour la construction de la nouvelle bibliothèque municipale à l'architecte Pierre Boyer-Mercier. Cela lui permettra d'entreprendre la préparation des plans de construction et de faire progresser le dossier puisque l'ouverture officielle est prévue à l'automne 1996, en même temps que le théâtre Outremont.

Parmi les autres dossiers qui exigent l'attention des conseillers, le maire Faribault a mentionné le projet de construction d'un stationnement souterrain sous le Parc Saint-Viateur, la réfection du boulevard Mont-Royal ainsi que le projet d'une chute à neige.

En ce qui concerne le stationnement souterrain, la conseillère Chantal Raymond a indiqué que la Ville avait demandé à quatre promoteurs de présenter leur projet. Le Conseil a retenu celui du groupe Pierre Brosseau et associés prévoyant que la gestion du bâtiment leur sera confiée en vertu d'un bail emphythéotique de 28 ans.

Le nouveau maire a signalé qu'il avait l'intention de créer un climat de collaboration au Conseil et de faire en sorte que tous les conseillers aillent dans la même direction.

Lors de la cérémonie d'assermentation hier après-midi, tous les conseillers du Parti de la réforme municipale étaient présents ainsi que la dissidente du MCO, Mme Chantal Raymond. Le chef de l'opposition, Jérôme Unterberg, était absent mais un conseiller du MCO, Sydney Pfeiffer, était présent même s'il n'avait pas été invité à la cérémonie.

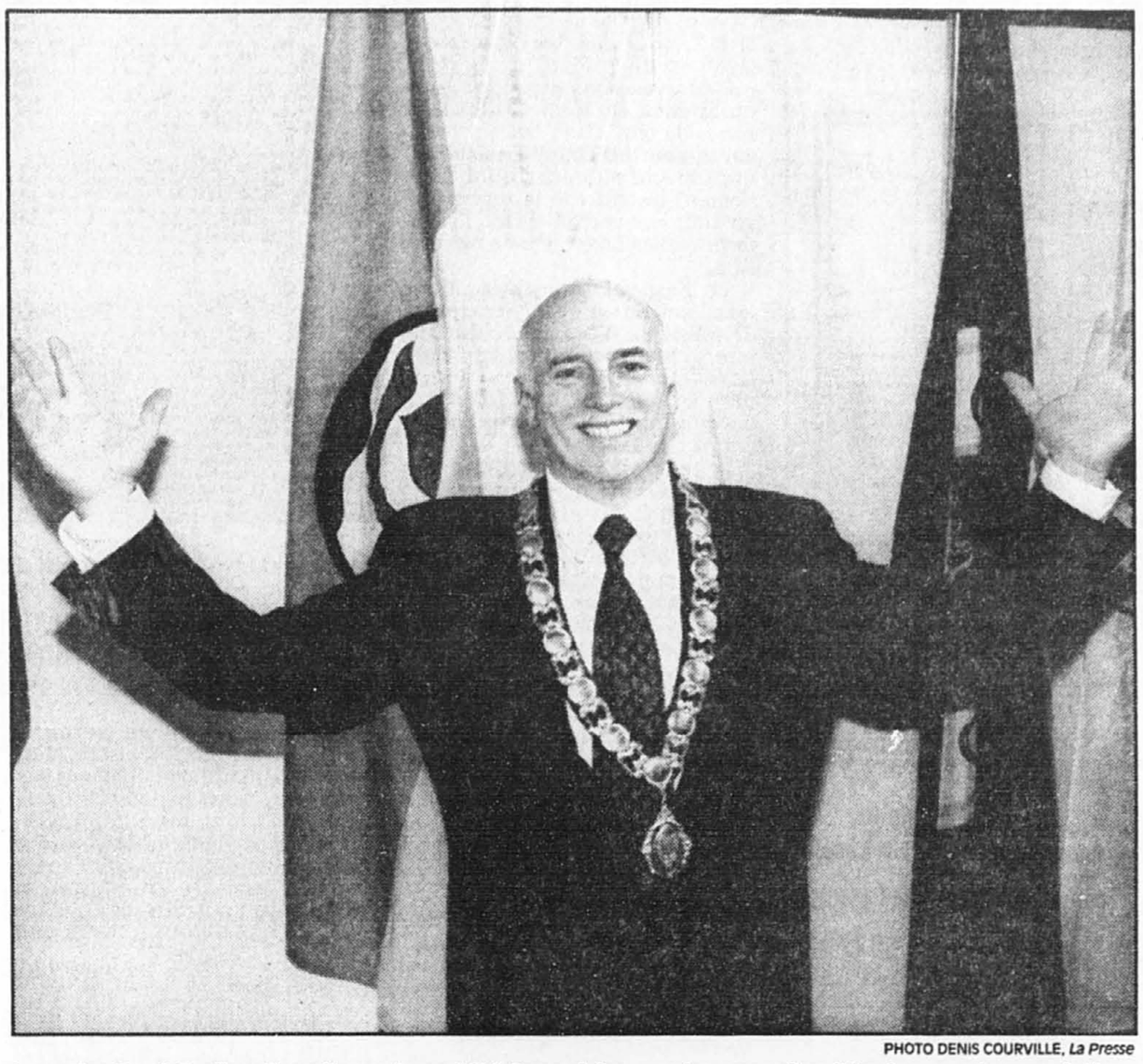


PHOTO DENIS COURVILLE, *La Presse*

Le maire René Faribault croit que la société ferroviaire voudra connaître l'équipe que la population outremontaise mettra en place pour les quatre prochaines années avant de s'engager plus avant.

Les prochains jours ensoleillés pourraient augmenter à nouveau le risque des incendies de forêt au Québec

MARIE-ANDRÉE CHOUINARD

■ Malgré la levée des interdictions de faire des feux à ciel ouvert et d'effectuer des opérations forestières au Québec, la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) recommande aux citoyens la vigilance car les prochains jours ensoleillés pourraient augmenter à nouveau le risque d'incendie.

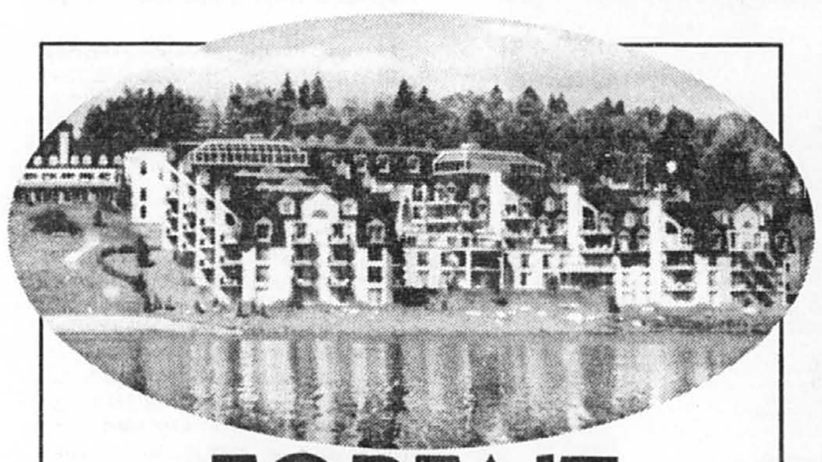
Hier encore, 153 feux de forêt étaient en activité sur l'ensemble du territoire québécois, les plus importants se situant au nord-est de Chicoutimi, en Gaspésie et entre Val-d'Or et le lac Péribonka. À lui seul, l'incendie de forêt à proximité de Bonaventure, en Gaspésie, a enflammé plus de 6000 hectares, celui du lac Tremblay, au Saguenay, en ayant dévoré plus de 2500.

Le ministère des Ressources naturelles a levé dimanche soir l'interdiction de faire des feux à ciel ouvert en forêt, en plus de celle d'effectuer des opérations forestières entre 12 h et 20 h. « Mais si le temps ensoleillé continue, a expliqué Chantal Drapeau, porte-parole du centre de coordination provinciale de la SOPFEU, il est possible qu'une nouvelle interdiction soit annoncée. »

Cent soixante-cinq nouveaux feux de forêt ont occupé les employés de la SOPFEU au cours du congé de la Confédération, la grande majorité d'entre eux ayant été allumés par la foudre. Le degré de danger d'incendie était retombé à modéré hier — sur une échelle allant de bas, modéré et élevé à extrême — mais il demeurait élevé en Outaouais, dans les Laurentides, à Pontiac et dans certains secteurs de l'Abitibi-Témiscamingue. Depuis le début de la saison, 530 incendies de forêt ont brûlé 12 500 hectares de bois.

Le feu qui fait rage depuis jeudi, à 70 km au nord-est de Chicoutimi, était encore hors de contrôle hier et occupait plus de 70 combattants, dont une trentaine d'Américains de l'Ohio. « Lorsque certaines situations requièrent un travail important, il arrive qu'on fasse appel aux services d'autres provinces canadiennes et même des États-Unis », a expliqué Chantal Drapeau.

Les équipes qui combattent cet incendie de forêt travaillent au sol puisque les efforts aériens sont encore trop dangereux, en raison de l'ampleur du brasier. « Le travail des citernes est inefficace, a expliqué Marcel Trudel, représentant de la SOPFEU à la base de Roberval. L'eau s'évapore avant même d'arriver au sol. » Les points les plus chauds du périmètre enflammé — zones qui bordent des chalets ou des coupes de bois — sont arrosés au sol. La SOPFEU estime que ce feu occupera ses équipes pour une trentaine de jours encore.



FORFAIT «VACANCES EN FAMILLE»

À PARTIR DE 86$

OCCUPATION DOUBLE

PLAISANT POUR LES PARENTS
GRATUIT POUR LES ENFANTS*

Du 19 mai au 21 octobre 1995

POUR LES PARENTS

Le tarif de 86$ par personne comprend, pour chaque nuitée, le dîner gastronomique, le petit-déjeuner, les frais de service ainsi que l'accès gratuit aux activités suivantes: tennis, activités nautiques, plage, piscine intérieure, squash, racquetball, tourbillon et sauna.

POUR LES ENFANTS

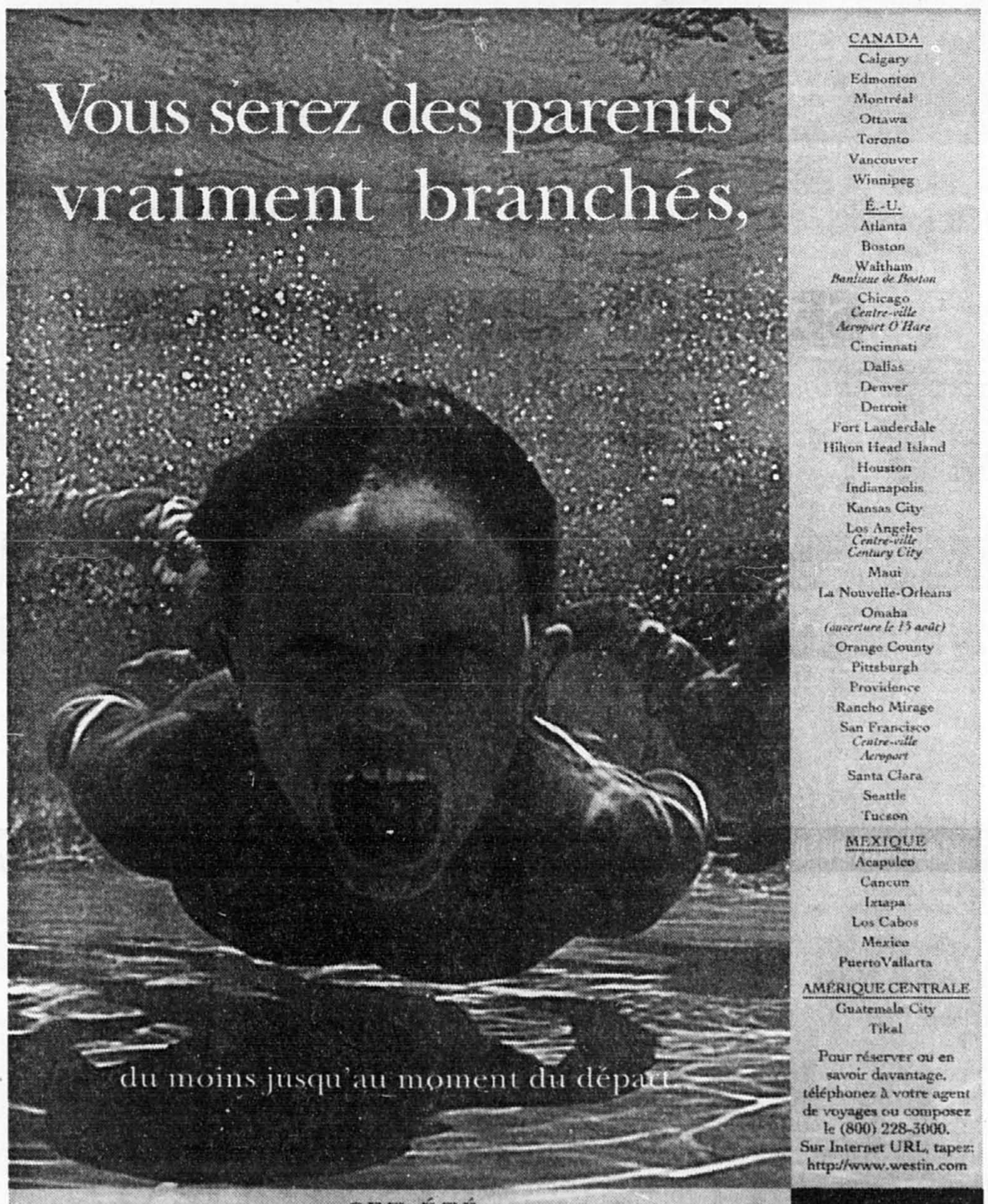
Pour les 4 à 12 ans, accès gratuit au Club Jeunesse Chantecler et accès à notre programme quotidien d'activités comprenant: tennis, bricolage, sports nautiques, excursion**, vélo de montagne, équitation**, repas et pique-nique en groupe**.

* Enfants de 0 à 6 ans.

** Un prix d'entrée peut être exigé pour certaines activités.

LE CHANTECLER

Hôtel Le Chantecler, 1474, chemin Chantecler, Sainte-Adèle, QC J0R 1L0
Tél.: (514) 229-3555 / Fax: (514) 229-5593
1 800 363-2420



Nathalie Petrowski



Une nuit chez l'habitant (3)

« Les maudits Français, c'est ceux qui restent, pas ceux qui partent », dit Céline Gingras, une sympathique boule d'énergie qui m'invite à m'asseoir dans sa cuisine toute blanche au milieu du village de Saint-Ubalde.

Pour vous situer Céline, disons qu'elle tient à la fois de la belette vibrante et du taureau fonceur. Les nuits chez l'habitant, c'est son idée à elle. Ne cherchez surtout pas à la lui enlever.

Sauf que depuis que je suis assise dans sa cuisine, je cherche en vain les traces de l'habitant. Ici, tout est ultramoderne et rénové, façon Décormag. Pas la moindre chaise en babiche à l'horizon. Pas même de berceuse ou de rouet.

— J'espère que tu ne n'attendais pas aux filles de Caleb, dit Céline qui n'est plus tout à fait la même fille de la campagne depuis qu'elle est présidente du Centre de vacances Portneuvois. Il y a 20 ans, Céline a eu l'idée d'inviter des touristes français à coucher chez elle, à fouiller dans ses chaudrons et à admirer son lave-vaisselle.

Depuis, l'idée est devenue un business qui fait vivre six villages et 200 familles d'habitants. L'année dernière seulement, l'entreprise de Céline a accueilli 24 322 Français.

Cinq mois par année, à raison de trois fois par semaine, les habitants de Saint-Ubalde, Deschambault, Lac-aux-Sables, Donnacona, Neuville et Portneuf reçoivent entre deux et six touristes français à la fois.

Les familles d'accueil sont payées une bouchée de pain, mais elles se rattrapent sur le roulement. Quant à Céline, elle touche un pourcentage sur chaque touriste. Si l'on en juge par ses dernières rénovations, le montant doit être intéressant.

Aujourd'hui, Céline n'héberge pratiquement plus personne, sauf, comme elle dit, les *personnes importantes*.

Je dois être importante puisqu'elle m'a invitée à occuper sa chambre quatre étoiles dans le sous-sol fini, avec toilettes privées, rideaux assortis aux draps et lit aux montants de cuivre.

Mes compagnons de route français n'ont pas droit à autant de confort, mais ils ne sont pas à plaindre.

Les habitants de Saint-Ubalde ont évolué en 20 ans. Grâce à leurs cousins français, ils boivent maintenant du vin à table, achètent du pain croûté et servent du brie avec leurs crottes de fromage. Leurs maisons sont nettes, lumineuses, modernes et souvent équipées de deux salles de bains. C'est dans ces maisons que les Français prennent le vrai pouls du Québec. C'est ici aussi qu'ils sont invités à faire comme chez eux.

Pour un Français qui débarque, tant de familiarité avec des étrangers n'est pas évident. Nos cousins sont réservés de nature et de tradition. Il leur faut au moins quelques heures pour se sentir à l'aise.

À Saint-Ubalde, ils n'ont pas le choix. Ils doivent plonger dès la descente du car où ils sont attendus de pied ferme par leurs familles d'accueil.

Leur chambre désignée, leur souper typique digéré, on les entraîne de gré ou de force à la salle paroissiale du village danser un talon-pointe ou chanter « Swing la bacaisse dans le fond de la boîte à bois » que l'on a traduit pour eux par « Virevolte l'adipeuse au creux du buffet Louis quinze ».

— Pour nous, c'est un peu québécois, mais les Français, eux, adorent ça, prétend Céline Gingras.

Pour avoir dansé le talon-pointe avec les Français pendant une soirée, je ne sais pas s'ils adorent ça, mais je sais qu'ils jouent le jeu comme de vrais habitants. Et qu'ils en redemandent.

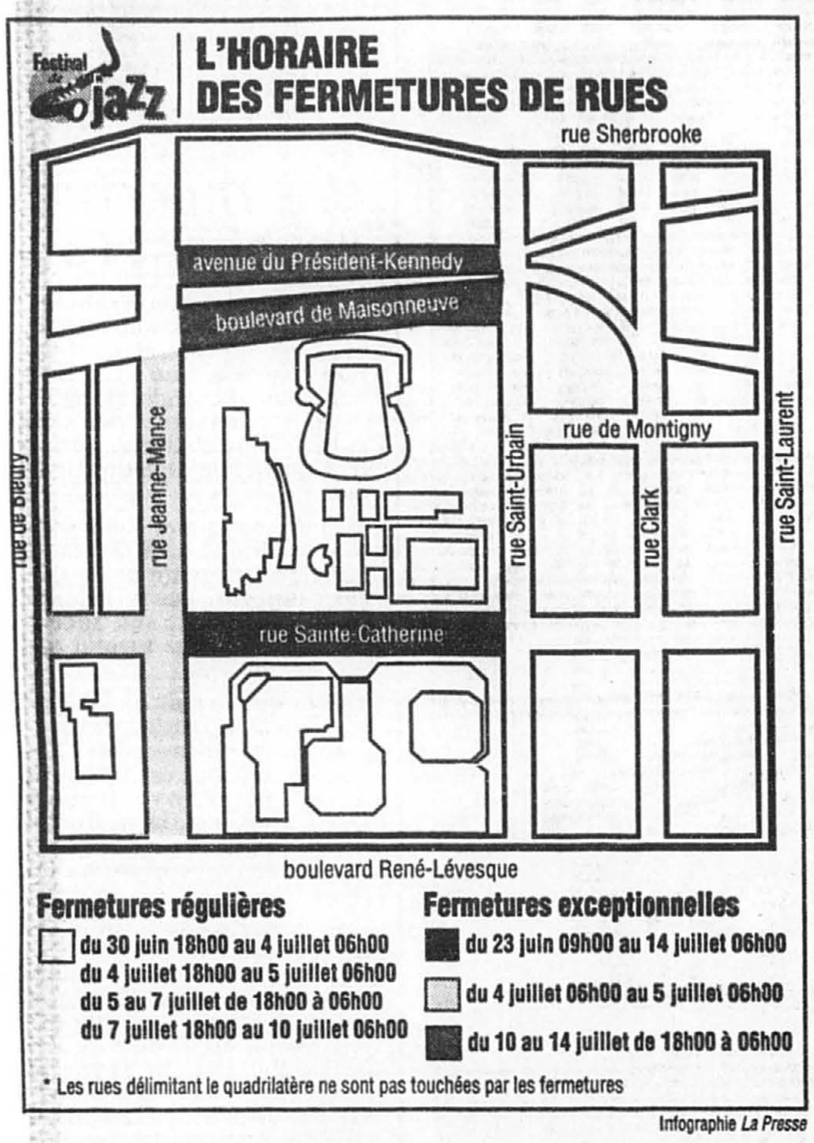
D'aucuns diront que c'est une image cliché du Québec qu'on leur sert. C'est vrai. Si ce n'était des Français, les habitants de Saint-Ubalde seraient probablement restés chez eux devant leur *boîte à grimaces* (la télé en langage ubaldien).

Mais si ce n'était des gens de Portneuf, les Français ne sauraient jamais à quel point nos laveuses sont énormes et notre coeur parfois plus gros que nos chaudrons.

DEMAIN : la conclusion.

Festival de jazz et chauffeurs de taxi: des fausses notes

Plusieurs chauffeurs doivent recourir à des «trucs» pour éviter les bouchons



Infographie *La Presse*

MARC THIBODEAU

■ **Le retour des festivals et des travaux de réfection signifie, pour la vaste majorité des automobilistes, de bien douloureux maux de tête. C'est vrai en particulier pour les chauffeurs de taxi qui doivent sillonner quotidiennement les rues de la métropole en prenant soin d'éviter les interminables bouchons de circulation.**

Le Festival international de jazz, qui entraîne la fermeture de plusieurs rues dans le quadrilatère Bleury-Sherbrooke-René-Lévesque-Saint-Laurent (voir plan), constitue à ce titre l'un des plus importants périls par les temps qui courent.

À tel point que Roland Lamoureux, un chauffeur de taxi de 60 ans, a tout simplement choisi d'éviter les abords de la grande fête du jazz. « C'est sûr que je manque bien des clients mais c'est mieux de pas y aller. On perd beaucoup trop de temps en se faisant prendre dans le traffic », dit-il.

Ce qui ne l'empêche pas pour autant de reconnaître que le festival, par l'activité touristique qu'il suscite, est plus que profitable pour les commerçants de tout acabit... et les chauffeurs de taxis. Un constat que partage Armando Mota, qui sillonne les rues de la ville à bord de son taxi depuis près de 15 ans. « Je pense que c'est profitable pour tout le monde... même si ça m'oblige à faire un détour de dix minutes », affirme-t-il.

M. Mota, n'en déplaise aux automobilistes frustrés, estime que les problèmes de circulation de cette année ne sont pas plus sérieux que précédemment. « C'est chaque fois la même chose. Il faut connaître les trucs afin d'éviter les problèmes », dit-il.

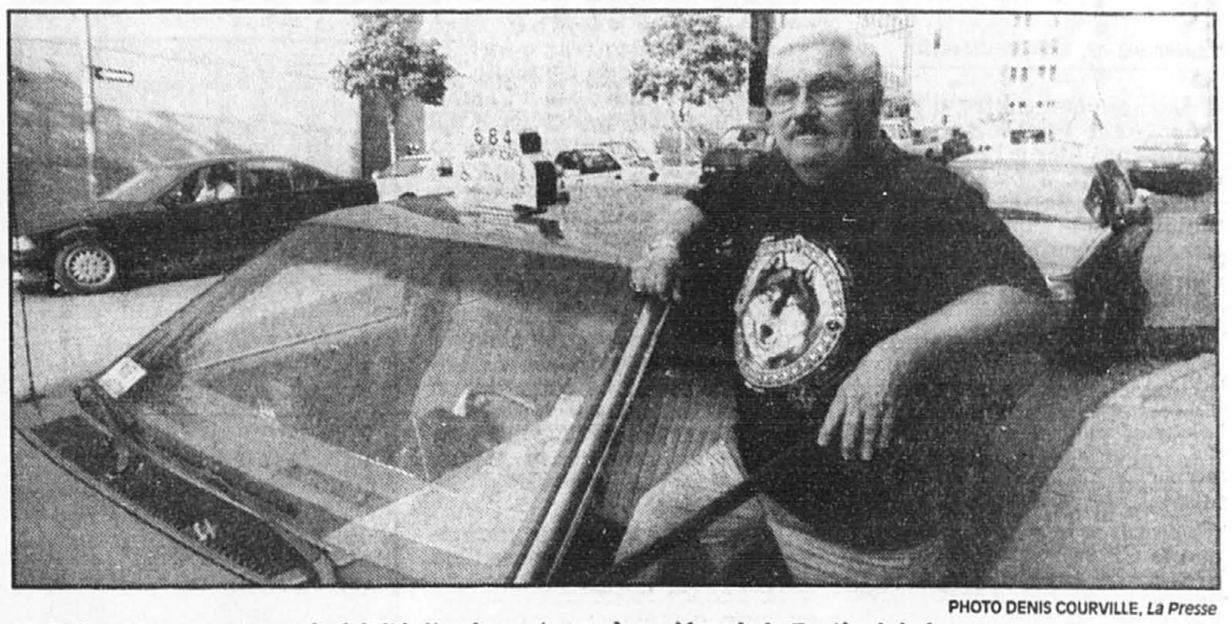
Son répertoire de détours, qu'il tient à garder secret, doit être des plus fournis puisque les problèmes sont légion. Outre le festival de jazz, les automobilistes doivent également prendre bonne note des travaux en cours dans les tunnels Ville-Marie et Viger, qui sont fermés tous les soirs de semaine et le week-end jusqu'au 31 octobre.

Pour accéder à l'échangeur Turcot, Transports Québec recommande alors d'utiliser, dans l'ordre, les rues Viger, Bleury, Saint-Antoine ainsi que l'entrée Lucien-L'Allier. Les personnes désirant se rendre au pont Champlain peuvent par ailleurs contourner le tunnel en utilisant les rues Viger, Université et Saint-Antoine ainsi que l'autoroute Bonaventure.

D'autres travaux sont également en cours dans le tunnel Louis-Hippolyte-Lafontaine, où deux voies sont fermées en direction sud du lundi soir au vendredi matin de 22 h à 5 h 30 le lendemain. Transports Québec recommande aux usagers d'emprunter le pont Jacques-Cartier, où aucune réfection majeure n'est prévue pour l'été.

Au dire de Line Bellehumeur, porte-parole de Transports Québec, le « plus gros chantier de l'été » se situe sur la Rive-Sud, où d'importants travaux sont en cours sur la route 132, de la rue Notre-Dame, à Saint-Lambert, jusqu'à 1,2 km à l'est de l'échangeur Roland-Therrien, à Longueuil.

Le transport en commun, finalement, constitue peut-être le « truc » à noter afin de minimiser les problèmes de circulation. C'est d'ailleurs le mode de transport que recommandent les organisateurs du festival de jazz aux amateurs qui ont l'intention d'assister ce soir au mégaspectacle sur la rue Sainte-Catherine... qui est fermée entre les rues Saint-Urbain et Jeanne-Mance jusqu'au 14 juillet.


PHOTO DENIS COURVILLE, *La Presse*

M. Roland Lamoureux a choisi d'éviter le secteur où se déroule le Festival de jazz.



La pluie, la neige, la gadoue, l'usure... notre climat mène la vie dure à votre véhicule.
Pour garder votre véhicule Chrysler en bon état, confiez son entretien aux experts Chrysler.

SERVICE CINQ ÉTOILES
CHRYSLER

1. **LES TECHNICIENS FORMÉS PAR CHRYSLER** — Les gens qui connaissent le mieux votre véhicule Chrysler.
2. **LES PIÈCES DE RECHANGE MOPAR** — Les seules pièces approuvées par les ingénieurs Chrysler.
3. **LE SERVICE ET LA COMMODITÉ** — Vous n'avez pas de temps à perdre et nous y voyons.
4. **L'ATTENTION ET LA COURTOISIE** — Nous apprécions votre fidélité et tenons à vous le démontrer.
5. **LES PRIX CONCURRENTIELS** — Jour après jour, notre Service Cinq Étoiles vous est offert à prix abordables.

VIDANGE D'HUILE ET REMPLACEMENT DU FILTRE
Notre garantie Cinq Étoiles† «Prêt à l'heure promise... ou rien à débourser!»
19 99$*
Comprend jusqu'à 5 litres d'huile à moteur Mopar Premium, un filtre à huile Mopar et une inspection en 15 points.
* S'applique à la plupart des véhicules de Chrysler Canada.
† Détails chez le concessionnaire.

MISE AU POINT DU MOTEUR
59 95$ 4 cylindres
69 95$ 6 cylindres
79 95$ 8 cylindres
Comprend le diagnostic du moteur • la pose de bougies Mopar • le réglage du point d'allumage et du ralenti, s'il y a lieu • le réglage et le serrage de la tension de toutes les courroies • la vérification des câbles d'allumage, de la soupape RGC, des flexibles, du filtre à air et de la batterie • applicable à la plupart des véhicules.
Toutes autres pièces et main-d'oeuvre en sus.
Voyez votre conseiller technique pour les détails.

INSPECTION «LA TRANQUILLITÉ D'ESPRIT»
À PARTIR DE 24 95$
Comprend les vérifications suivantes: batterie et circuit de charge; système de refroidissement; niveaux des fluides; balais d'essuie-glace; phares et ampoules; flexibles, brides et courroies; pneus, amortisseurs/jambes de suspension; système d'échappement; thermostat et système de chauffage; graissage des charnières, du crochet de sécurité et du câble de commande d'ouverture du capot; soufflets des joints homocinétiques (s'il y a lieu). Voyez votre conseiller technique pour les détails.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

PERSONNE NE CONNAÎT MIEUX VOTRE VÉHICULE CHRYSLER QUE VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER.
Dodge Camions Dodge CHRYSLER Plymouth Camions Dodge CHRYSLER

Attention aux pneus refaçonnés

MATHIEU PERREAULT

■ La Société de l'assurance-automobile du Québec s'inquiète des commerçants qui vendent des pneus refaçonnés dont les rainures ont été refaites avec un couteau ou un fer chaud.

Ces pneus de voiture peuvent provoquer des pertes d'adhérence sur la route et des crevaisons fréquentes pouvant aller jusqu'à l'éclatement à cause d'une moins grande épaisseur du revêtement.

En effet, les rainures d'un pneu neuf ont une épaisseur moyenne d'un demi-pouce, alors qu'un dixième de pouce sépare le bas des rainures de l'intérieur du pneu. Les rainures des pneus refaçonnés peuvent aller jusqu'au tissu recouvrant l'intérieur, selon M. Roch Tremblay, porte-parole de la SAAQ qui invite les automobilistes à la prudence.

Par ailleurs, il ne faut pas confondre les pneus refaçonnés et réchappés, sur lesquels on a apposé une nouvelle semelle. Ces derniers sont réglementaires et sûrs, alors que les pneus refaçonnés ne sont admis que pour les roues doubles de camion.

Les amendes pour l'usage ou la vente de pneus refaçonnés sont de 200 $, quoique, selon M. Tremblay, les propriétaires d'une voiture circulant avec de tels pneus aient généralement le bénéfice du doute et s'en tirent avec un avis de 48 heures. Par ailleurs, il y a peu de plaintes et seules une ou deux amendes sont imposées chaque année aux vendeurs de pneus refaçonnés.

La Ville met en vente 32 terrains

■ **La Ville de Montréal a lancé un appel d'offres auprès des particuliers pour la vente de 32 terrains répartis dans plusieurs quartiers montréalais et qui représentent un potentiel de 80 logements.**

L'administration Bourque-Eloyan a fixé le prix de base de chacun des terrains à 75 p. cent de leur valeur marchande. La personne ayant fait l'offre la plus élevée, tout en respectant les exigences du programme Opération habiter Montréal, remportera le lot lors du dévoilement des propositions le 9 août prochain au Service du greffe de la Ville.

Sur ces terrains une variété de types de résidences est possible : bungalow, cottage, duplex, triplex et multifamiliale. Un cahier présentant les plans et programmes d'aménagement des 32 lots est disponible dans les bureaux Accès Montréal pour la somme de 20 $.

Le plus grand terrain occupe une superficie de 654 m² à l'angle du boulevard Gouin et de Brousseau et sa mise à prix est fixée à 86 250 $. Le plus petit lot est situé à l'angle des rues Fullum et Lalonde avec 145 m² et sa mise à prix est fixée à 11 650 $.

Le plus grand nombre de terrains à vendre est situé principalement dans le Sud-Ouest et dans Rivière-des-Prairies/Pointe-aux-Trembles.

Karla Homolka a-t-elle joué un rôle plus grand qu'elle ne veut l'admettre ?

Presse Canadienne

TORONTO



Le procès BERNARDO

■ Quel rôle a vraiment joué Karla Homolka dans l'enlèvement, le viol et l'assassinat de deux étudiantes ?

C'est la question qui sera de toute évidence disséquée cette semaine, alors que l'avocat défenseur John Rosen commencera son contre-interrogatoire du témoin vedette de la Couronne au procès pour meurtre de son ex-conjoint, Paul Bernardo.

Ca promet d'être la confrontation la plus dramatique du procès qui a captivé la population d'un océan à l'autre.

Pendant les six premières semaines du procès, il est devenu clair que Karla Homolka avait été victime de violence conjugale durant son mariage avec Bernardo. Des photos montrent ses yeux enflés — les séquelles d'une raclée qui dit-elle lui a été administrée près de deux semaines avant que les photos aient été prises, en janvier 1993.

Karla Homolka soutient que les mauvais traitements et une menace de chantage sont les raisons pour lesquelles elle a participé aux événements qui ont entraîné la mort des deux adolescentes.

Me Rosen a laissé entendre qu'il tentera de prouver que Karla Homolka s'est impliquée dans les crimes beaucoup plus qu'elle ne l'a admis jusqu'à présent.

« Il y a fort à parier que sa tactique de défense fera d'elle un participant bien plus actif qu'elle n'aimerait le faire croire au monde », affirme le célèbre avocat Clayton Ruby.

« Je ne crois pas que cela surprenne qui que ce soit — même pas elle. »

Les chances de Me Rosen de mettre en doute l'histoire de Karla Homolka, qui consiste à faire passer Bernardo comme le seul coupable des atrocités commises, ont crû lorsque le juge Patrick LeSage lui-même a averti les jurés d'analyser minutieusement sa version des faits.

« N'oubliez pas qu'elle est impliquée, qu'elle a participé — d'après sa propre déposition — à ces crimes », a fait remarquer M. LeSage aux jurés lorsque Karla Homolka est passée à la barre des témoins, il y a deux semaines. « Vous devez décider s'il existe un motif pour que son témoignage soit hostile envers l'accusé et favorable pour elle-même. »

Karla Homolka, qui purge à l'heure actuelle une peine de 12 ans de prison pour homicide involontaire, a été cuisinée pendant neuf jours par le procureur Ray Houlahan au sujet de son rôle dans les assassinats de Leslie Mahaffy, 14 ans, et Kristen French, 15 ans.

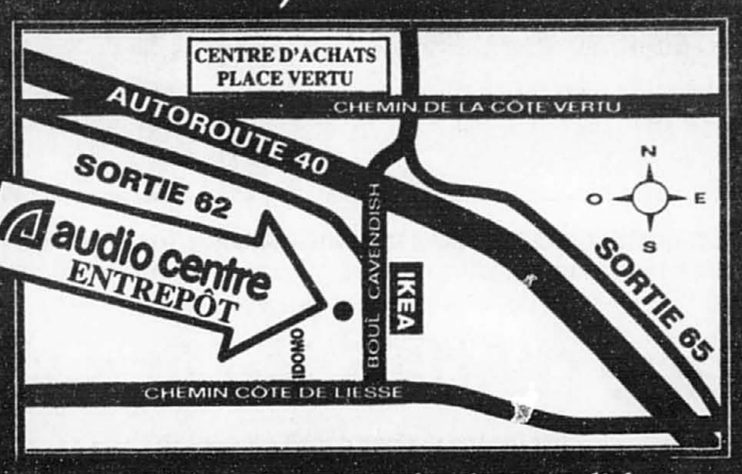
Il lui a aussi posé des questions au sujet de la mort de sa soeur, Tammy, qui est décédée en s'étouffant dans ses propres vomissures la veille de Noël 1990. Karla Homolka a avoué qu'elle-même et Bernardo ont drogué l'adolescente de 15 ans avec un anesthésiant (du Halothane) et qu'ils l'ont ensuite tous deux agressée sexuellement avant sa mort.

Karla Homolka répondra peut-être aux questions de Me Rosen avec le même calme et la même assurance dont elle a fait preuve durant l'interrogatoire direct auquel l'a soumise Me Houlahan. La Couronne, pour sa part, entend appeler à la barre une série de témoins qui viendront confirmer que l'intimidation et les corrections étaient monnaie courante chez le couple.

Me Rosen a haussé les épaules la semaine dernière lorsque quelqu'un lui a demandé quelles étaient les parties de l'histoire de Karla Homolka qu'il se proposait de détruire. Mais certaines questions soulevées au cours de sa déposition ne peuvent pas manquer d'éveiller la curiosité de l'avocat défenseur.

Par exemple, Karla Homolka a travaillé dans la clinique d'un vétérinaire où, a-t-elle admis, l'Halothane était administré aux animaux avec précaution. Elle possédait aussi un manuel de pharmacologie. On lui demandera peut-être si elle était au courant des conséquences potentiellement mortelles qui pouvaient découler de l'application d'un morceau de tissu imbibé d'Halothane sur le visage de sa soeur.

Vente d'entrepôt d'Audio Centre
dimanche 9 juillet seulement



De 9 h à 17 h au 9100, boul. Cavendish
Des prix incroyables

RCA PROSCAN SONY Mirage harman/kardon NAD marantz. ADCOM YAMAHA Panasonic psb SPEAKERS

Gagner un magnétoscope de Proscan.

MIX 96 et CJAD en Direct! Venez rencontrer Ted Bird, Ric Petterson, Rob Refford, Melanie King et Jim Duff.

Service de financement disponible sur place.

audio centre
ENTREPOT • WAREHOUSE
9100, boul. Cavendish, Saint-Laurent

GRAND SOLDE D'ÉTÉ
GOLF 95
PAS SI CHÈRE QUE ÇA MON ONCLE...
À PARTIR DE 13 495$



272$ PAR MOIS
LOCATION-BAIL* TOUT COMPRIS (310$)
TRANSP. + PRÉPARATION ET TAXES INCLUS
- RADIOCASSETTE 8 H-P
- ALARME
- COUPE-ALLUMAGE
- MARQUAGE ANTI-VOL
- VERROUILLAGE CENTRAL ESSUIE-GLACE ARRIÈRE ET PLUS ENCORE VOUS AVEZ TOUT COMPRIS!

MODÈLE CL 2 P. 5 VITESSES
NOUS ACCEPTONS LES ÉCHANGES
LES AUTOMOBILES Popular MONTREAL
**LOCATION-BAIL 48 MOIS. 1er LOYER DE 310 $, DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 325 $ ET IMMATRICULATION PAYABLE SUR LIVRAISON, SUJET À L'APPROBATION DE CRÉDIT PAR V.C.I. CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT. OFFRE VALIDE JUSQU'AU 15 JUILLET 1995.
5441, rue St-Hubert, Montréal
Tél.: 274-5471
M2262334

« Ronge pas ton frein ! »



« DÉTENDEZ-VOUS ! »

Nos techniciens sont formés pour réparer les freins traditionnels et les FREINS ABS.

- Vérification gratuite et diagnostic écrit sans frais.
- Plus de 2 000 000 de freins réparés chaque année.
- Les plaquettes et les sabots de freins Midas sont couverts par la fameuse garantie Midas.
- Garantie honorée dans plus de 2 000 ateliers Midas en Amérique du Nord, ce qui en fait l'une des meilleures garanties de l'industrie.

« METTEZ DONC UN FREIN À L'IMPRUDENCE, ET PROFITEZ DE LA VIE ! »
Clara

MIDAS® Des gens d'une grande franchise.

BOUCHERVILLE 670, rue de Montbrun 641-4600
CHAMBLY 1801, boul. Périgny 447-3100
CHÂTEAUGUAY 35, boul. St-Jean-Baptiste 691-8181
DOLLARD-DES-ORMEAUX 3354, chemin des Sources 683-8322
HAWKESBURY 871, rue Mc Gill 632-2701
ÎLE-PERROT 373, boul. Grand 453-0730
KIRKLAND 3115, boul. St-Charles 694-6670
LACHINE 3187, rue Victoria 634-7079
LAFONTAINE 2144, boul. Labelle 438-8187
LASALLE 7605, boul. Newman 363-7022
LAVAL (CHOMEDEY) 850, boul. Labelle 681-1601
LAVAL (PONT VIAU) 530, boul. des Laurentides 667-5120
LAVAL (ST-MARTIN) 1500, boul. St-Martin O. 668-8101
LONGUEUIL 2568, chemin de Chambly 670-8160
MONTRÉAL (CÔTE DES NEIGES) 3750, rue Jean-Talon O. 735-2577
MONTRÉAL (NDG) 6100, rue St-Jacques O. 481-0404
MONTRÉAL-NORD 10111, boul. Pie IX 321-7108
MONTRÉAL (ROSEMONT) 4495, rue Iberville 526-1627
POINTE-AUX-TREMBLES 12275, rue Sherbrooke E. 645-4555
REPENTIGNY 166, rue Notre-Dame 581-1370
ROSEMÈRE 255, boul. Labelle 437-4476
SHERBROOKE 3030, rue King O. 563-3828
ST-CONSTANT 334, route 132 635-2990
ST-EUSTACHE 160A, boul. Sauvé 473-1443
ST-HUBERT 3785, boul. Taschereau 676-0291
ST-JEAN 504, boul. du Séminaire 348-3861
ST-LAURENT 2800, boul. Laurentien 956-9000
ST-LÉONARD 7260, boul. Langelier 259-4681
TERREBONNE 1450, boul. Moody 471-7550
TROIS-RIVIÈRES 6305, rue Corbeil 691-1133
VERDUN 4101, boul. Champlain 765-9589

BONS-RABAIS MIDAS D'UNE VALEUR DE 15$
15$ ACHAT MINIMUM : 50 $
Présentez ce bon à l'un des ateliers Midas participants et obtenez un rabais de quinze dollars sur la réparation des freins avant ou arrière.
Un seul bon par genre de réparation. Bon valable jusqu'au 31 déc. 1995. Ce bon ne peut être jumelé à aucune autre offre. Pour plus de détails, voir les ateliers participants.
MIDAS
RÉPARATION DE FREINS AVANT OU ARRIÈRE

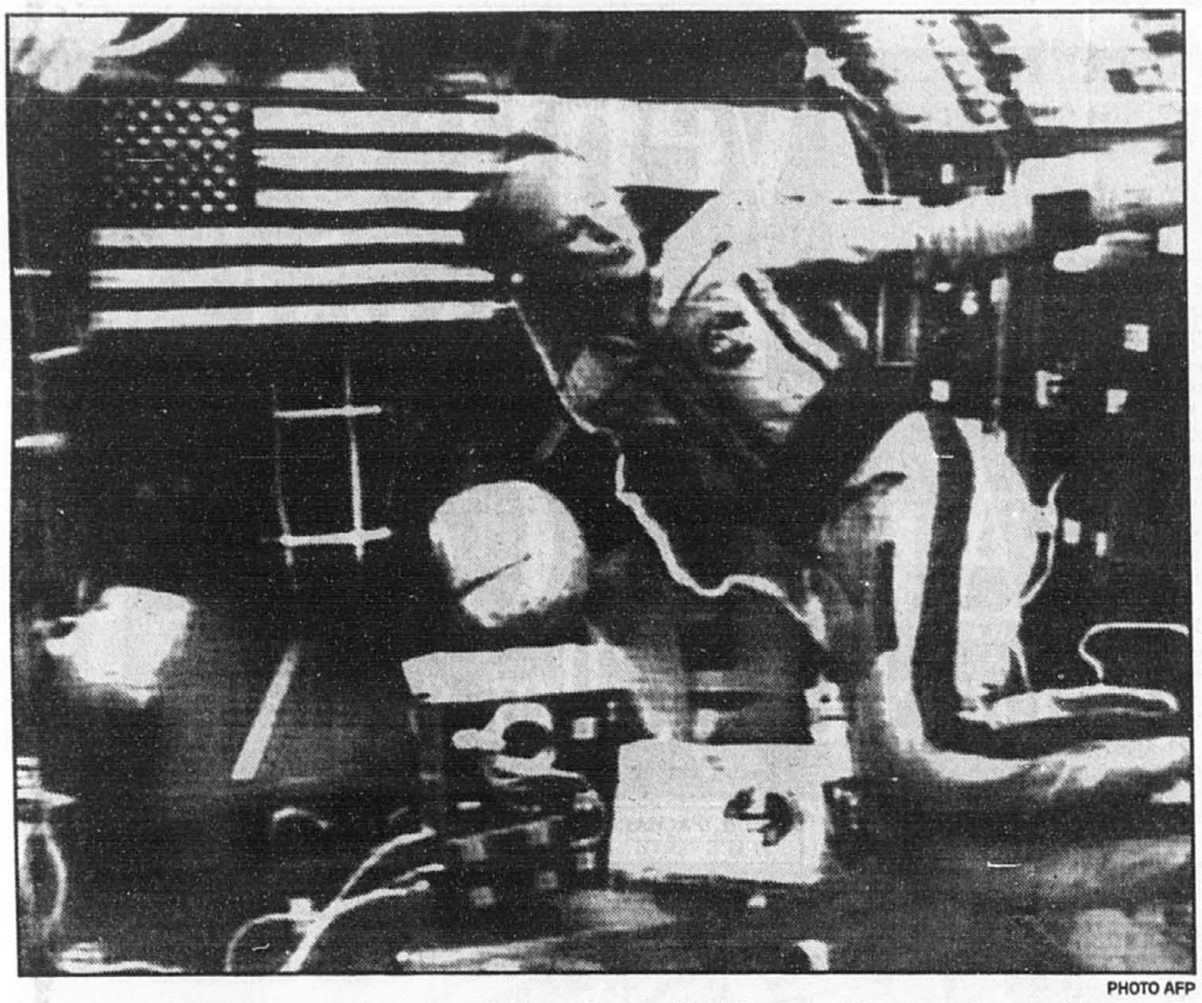


PHOTO AFP

L'astronaute Norman Thagard, flottant ici dans la navette Atlantis, est l'Américain ayant accompli le plus long séjour dans l'espace puisqu'il se trouve à bord de la station russe Mir depuis mars dernier.

L'équipage d'Atlantis-Mir satisfait

Agence France-Presse

CENTRE SPATIAL DE HOUSTON

■ Les dix membres d'équipage de la navette américaine Atlantis et de la station russe Mir se sont déclarés hier satisfaits de leur mission, décrivant les cinq jours passés ensemble comme une bonne répétition générale à la vie en commun à bord de la future station internationale.

Nous sommes plutôt satisfaits de la façon dont s'est déroulée cette mission, a déclaré le commandant de la navette Robert Hoot Gibson, lors d'une conférence de presse en direct avec les centres spatiaux de Houston et Cap Canaveral (États-Unis) ainsi que de Kaliningrad (Russie).

Les deux vaisseaux, amarrés l'un à l'autre depuis jeudi dernier, doivent se séparer aujourd'hui à 11 h GMT, après 118 heures passés ensemble.

L'astronaute Norman Thagard, qui fêtait lundi ses 52 ans, est l'Américain ayant accompli le plus long séjour dans l'espace puisqu'il se trouve à bord de la station russe Mir depuis mars dernier. Il a évoqué l'isolement extrême qu'il a éprouvé à plusieurs reprises, étant le seul Américain à bord de Mir.

L'isolement culturel est extrême, a-t-il indiqué, précisant qu'il n'y a jamais eu de dispute sérieuse parmi l'équipage. Il vient de passer plus de 110 jours en compagnie des Russes Vladimir Dejourov et Guennady Strekalov. Il a souligné que sa famillle a fait le même sacrifice de la séparation que lui-même, sans avoir l'avantage de ce séjour spatial.

L'équipage des deux vaisseaux, six Américains et quatre Russes, a estimé que les différences de langue ne constituaient pas une barrière, notamment pour les termes techniques qui, même s'ils sont en anglais, font partie d'un vocabulaire international.

En revanche, a précisé le pilote de la navette Charles Precourt, nous allons pour de nombreuses années avoir à connaître le langage des autres, notamment si plusieurs nationalités sont représentées dans l'espace pour la construction d'une station internationale. Cet apprentissage ne se fera pas du jour au lendemain, a-t-il ajouté.

Cette station Alpha, dont la construction doit être terminée pour 2002 selon le calendrier actuel, doit être réalisée conjointement par les États-Unis, la Russie, le Japon, le Canada et l'Agence spatiale européenne.

Les trois membres d'équipage de Mir, qui doivent rentrer vendredi sur la Terre à bord de la navette Atlantis, ont perdu du poids durant leur séjour mais vous pouvez voir comme ils semblent en bonne forme, a déclaré la spécialiste de mission Bonnie Dunbar.

Norman Thagard a perdu environ cinq kilos et les résultats de tous les examens médicaux effectués sur les trois hommes depuis l'amarrage jeudi ne seront connus que dans plusieurs mois, a-t-elle précisé.

Le Québec berceau de l'Amérique ?

Presse Canadienne

■ La devise du Québec est « je me souviens », mais des scientifiques ont découvert que ces souvenirs remontent peut-être beaucoup plus loin qu'on ne l'eut cru.

En fait, l'Amérique du Nord a peut-être commencé à prendre forme il y a au moins 2,7 milliards d'années dans ce qui constitue aujourd'hui le Québec, lorsque des micro-continents, poussés par des forces d'une puissance inouïe, se sont graduellement collés l'un contre l'autre, d'après le chercheur Andrew Calvert.

Et cela s'est produit 800 millions d'années avant que n'ait eu lieu pareille collision où que ce soit dans le monde.

À vrai dire, ce phénomène est survenu quelques instants à peine — géologiquement parlant — après la formation de la Terre qui, selon les scientifiques, date approximativement de 4,7 milliards d'années.

« Dans le passé lointain sur lequel nous nous penchons, il n'existait pas de grands continents comme ceux que nous avons aujourd'hui », a déclaré M. Calvert, un géophysicien de 34 ans de l'École polytechnique.

« Nous supposons que dans l'ensemble la Terre ressemblait un peu à l'ouest du Pacifique d'aujourd'hui : une série de micro-continents bien plus petits. »

Deux micro-continents qui ont surgi du fond du vieil océan dans le haut de la planète ont été baptisés Abitibi et Opatica par les scientifiques de l'ère moderne.

M. Calvert faisait partie d'une équipe issue de quatre institutions québécoises qui a conclu que deux micro-continents se sont unis pour commencer à bâtir une masse de terre plus importante qui est devenue éventuellement le Québec, le Canada et les Amériques.

Les conclusions de l'équipe ont été publiées le mois dernier dans la magazine britannique Nature.

Les scientifiques ont effectué des études sismiques en 1993 le long de 235 kilomètres d'autoroute menant vers le nord, de Matagami à la baie James.

Des ondes sonores envoyées dans les profondeurs de la planète ont fourni des preuves d'une collision entre les anciens micro-continents Abitibi et Opatica.

Certains scientifiques croient que l'écorce terrestre est constituée de plusieurs couches rigides de pierre appelées aussi plaques et qui se déplacent à travers ce qu'on connaît sous le nom de forces tectoniques, pour former les structures géologiques et aider à façonner la surface de la planète.



PHOTO REUTER

Séoul en larmes

Une dame âgée pleure durant une manifestation des parents des victimes de l'effondrement d'un magasin à rayons survenu la semaine dernière à Séoul. Les manifestants réclament du gouvernement qu'il assume la pleine responsabilité de ce désastre qui a causé la mort d'au moins 100 personnes en plus de faire environ 900 blessés.

VENTE TROTTOIR WESTERN

4 AU 9 JUILLET

NOMBREUX RABAIS

MUSIQUE WESTERN

TOURS DE PONEY GRATUITS

Commandités par les restaurants McDonald's

OUVERT LE DIMANCHE

PLUS DE 235 MAGASINS INCLUANT LA BAIE, ZELLERS, RONA ET MAXI

PLACE VERSAILLES LE CENTRE DE L'ÉLÉGANCE

Tunnel Lafontaine et rue Sherbrooke est
Métro Radisson

M2246926

REPORTAGE PUBLICITAIRE

TRANSMISSION... D'INFORMATION

«c'est Le Temps Des Vacances...!»

À Ce Temps-Ci De L'année Si Plusieurs Optent Pour Un Congé Autour De La Piscine, La Grande Majorité Pense À Des Destinations Plus Ou Moins Lointaines, C'est Le Temps Des Vacances. Et Si On Veux Arriver À Destination Il Va Falloir Compter Sur Le Bon Rendement Du Véhicule Familial.

Avant De Prendre La Route Il Est Recommandé De Jeter Un Coup D'oeil Sur Le Programme D'entretien Recommandé Par Les Ingénieurs Du Fabricant Du Véhicule. Même Si Votre Véhicule Ne Semble Pas Présenter Des Signes De Mauvais Fonctionnement, Une Vérification De Routine, Effectuée Par Les Techniciens Spécialisés Du Concessionnaire, Peut Éviter Un Bris Qui Pourrait Survenir Sur La Route Des Vacances.

Pour Un Prix On Ne Peut Plus Compétitif, Le Concessionnaire Offre À Sa Clientèle Un Service D'entretien Inégalé, Et Ce, Indépendamment Du Kilométrage Et De La Condition Actuelle De Votre Véhicule.

Vérifier L'état Des Pneus, En Faire La Rotation, Faire Effectuer Le Parallélisme (Alignement) Des Roues Feront Partie De Cette Inspection Sécuritaire, De Même Que L'entretien Du Système De Refroidissement Et De La Boîte De Vitesses Et D'une Mise Au Point, Si Nécessaire.

Pourquoi Ces Vérifications Devraient-Elles Être Faites Chez Votre Concessionnaire? D'abord Parce Qu'il Regroupe Des Experts Qualifiés Formés À L'usine, Des Experts Qui Connaissent Votre Véhicule Mieux Que Quiconque. De Plus, Le Concessionnaire Possède Les Équipements Sophistiqués Nécessaires Pour Poser Le Bon Diagnostic. Et, Comme De Raison, Il N'utilise Que Des Pièces Recommandées Par Le Manufacturier, Ce Qui Protège La Garantie. Tout Ça Pour Un Prix Très Compétitif!

Avant De Prendre La Route Des Vacances, Appelez Votre Concessionnaire Pour Prendre Rendez-Vous. Vos Vacances N'en Seront Que Plus Plaisantes.

Et... bonne route!

LA CORPORATION DES CONCESSIONNAIRES D'AUTOMOBILES DE MONTRÉAL INC.

2335, Guénette
St-Laurent, Qué.
H4R 2E9

M2244566

Garanti à vie



Le short classique « plus 2 »

- **IL EST GARANTI À VIE.** Nous le *remplacerons sans frais si jamais il s'use.*
- « Fond doublé » : le double fond invisible, le tissu « AdventureCloth » et la confection à la main le rendent pratiquement indestructible.
- ***Poches sécuritaires munies de fermoirs en Velcro;*** poche secrète intérieure.
- Des pattes d'ajustement à la taille pour les hommes; une bande élastique à la taille pour les dames.

Disponible en kaki, blanc, marine
de 105 $ à 111 $

Tilley Endurables
158, ave. Laurier ouest
272-7791

TÉLÉPHONEZ POUR OBTENIR *GRATUITEMENT* UN CATALOGUE DE COMMANDE POSTALE
1-800-465-4249

Un jeu d'enfant.





*Il amuse les petits et enchante les grands. Le **Snappy LX** pratique est muni d'un viseur ultragrand. Un déclic suffit pour prendre des photos fantastiques.*

Canon

Astral Photo — Distribution aux consommateurs — K-Mart



PHOTO ROBERT NADON, *La Presse*

Stephen Hamel se repose quelques instants avant de poursuivre son porte à porte pour inviter les gens à signer sa pétition.

Croisade d'un sidéen pour des soins dentaires sans discrimination

NADIA KERBOUA

■ Stephen Hamel, 28 ans, sidéen, parcourt le Québec depuis le début de juin pour faire signer une pétition exigeant un amendement au code de déontologie de l'Ordre des dentistes du Québec.

« Je demande que tous les dentistes soient obligés de traiter les sidéens et les personnes séropositives sans faire preuve de discrimination à moins que la complexité du cas ne dépasse la compétence du professionnel traitant », explique M. Hamel qui fera du porte à porte jusqu'au 15 octobre pour obtenir l'appui du public.

Il y a quelques mois, un dentiste a refusé de donner des soins à un jeune séropositif résidant à Québec. Stephen Hamel a vécu une expérience semblable en juin 1992, alors qu'un dentiste montréalais n'a pas voulu le recevoir après qu'il eut avoué sa séropositivité.

M. Hamel a été d'autant plus troublé que l'incident est survenu quatre jours seulement après qu'il eut appris qu'il avait contracté le virus du sida. « J'avais pourtant fait preuve de franchise en dévoilant mon état au dentiste », dit-il.

Le jeune homme a ensuite porté plainte devant la Commission des droits de la personne du Québec et l'affaire s'est finalement réglée à la Cour des petites créances en février 1994 où il a obtenu une compensation pour les désagréments subis.

Avant même que Stephen Hamel ne débute sa pétition, l'Ordre des dentistes a adopté le 24 mars dernier une résolution demandant au gouvernement d'amender le Code de déontologie pour y inscrire une clause interdisant aux dentistes de « refuser de traiter un patient pour des raisons reliées à la nature de la maladie présentée par ce patient ».

Le président de l'Ordre, M. Robert Salois explique que « cet amendement doit concerner toutes les maladies et non une seule ». Il ajoute que « le dentiste qui se trouve dans l'impossibilité de soigner un séropositif, parce qu'il est trop nerveux ou appréhende la situation, doit obligatoirement référer le patient à un collègue. Cela est préférable pour assurer la qualité des soins. »

Stephen Hamel n'est pas entièrement d'accord avec l'amendement proposé. Il voudrait que cet amendement s'adresse uniquement aux patients atteints du sida.

Depuis un an, Stephen Hamel a cessé de travailler à cause de la progression de la maladie. Malgré son état, il a recueilli 4 000 signatures jusqu'à ce jour et il espère dépasser les 50 000.

Différend entre une cinéaste française et deux Québécoises

LIONEL PERRON

■ Le film *À la folie* de la réalisatrice française, Mme Diane Kurys, est l'objet d'une controverse qui dure depuis six mois.

Les soeurs Louise et Andrée Pelletier, qui ont écrit le scénario dont Mme Kurys s'est inspirée, demandent que l'on reconnaisse leurs droits d'auteur.

Me Évelyne Saint-Pierre, représentante des soeurs Pelletier, coscénaristes de la série télévisée Blanche, a expliqué à *La Presse* que les parties espéraient en arriver à un règlement à l'amiable.

Cette histoire remonte à 1981 lorsque Mme Andrée Pelletier a fait la recontre de Mme Diane Kurys pour lui faire lire le scénario qui, à l'époque, s'intitulait *Téloc et Cila*. Si le nom a changé plusieurs fois au cours des années, le sujet, lui, est resté le même. Il s'agit d'un drame psychologique racontant les problèmes d'une femme venue habiter chez sa soeur, où se formera peu à peu, un triangle amoureux entre les deux femmes et le petit ami d'une d'entre elles.

En 1993, Me Évelyne Saint-Pierre recevait une demande du producteur, M. Robert Benmussa, faisant état du désir de Mme Kurys de relire le scénario laissé sur les tablettes, ce à quoi les soeurs Pelletier ont consenti.

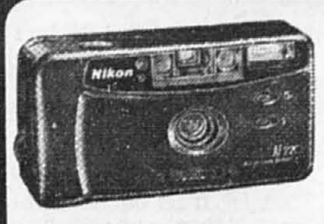
Peu de temps après, la réalisatrice française faisait parvenir à Mme Andrée Pelletier une ébauche du scénario qu'elle avait retouché. Après en avoir pris connaissance, Mme Pelletier n'a pas cru nécessaire de contacter Mme Kurys parce qu'elle croyait que ce n'était encore qu'un vague projet. « Le malentendu vient du fait que le producteur, M. Benmussa, n'ayant reçu aucune nouvelle des soeurs Pelletier, a cru qu'il pouvait utiliser le scénario », explique Me Saint-Pierre.

En octobre 1994, Mme Andrée Pelletier, a eu toute une surprise en visionnant le long métrage *À la folie*, alors qu'elle faisait partie du jury du Festival international des films francophones de Namur. Elle a été choquée de constater que Mme Kurys s'était grandement inspirée de leur scénario. « Il est évident que la première partie du film a été tirée du scénario que j'avais écrit avec ma soeur. C'est encore plus évident quand on lit le script. On aurait aimé que nos noms se retrouvent au moins au générique, mais non, rien », dit Mme Louise Pelletier.

Me Saint-Pierre ajoute qu'elle n'a cependant « jamais douté de la bonne foi de Mme Kurys, la faute vient surtout du producteur qui n'a payé aucun droit d'auteur pour réaliser une adaptation de l'oeuvre des deux soeurs ». Devant les coûts exorbitants qu'occasionneraient un rappel de toutes les copies du film pour insérer au générique le nom des coauteures du scénario, les parties ont renoncé à cette possibilité. « Par respect et par principe, un règlement, sous une forme qui reste encore à déterminer, devrait survenir dans les prochaines semaines », précise Me Saint-Pierre.

Le film, qui était à l'affiche à Montréal, en avril, a soulevé plusieurs commentaires négatifs de la part des critiques cinématographiques.

Nikon ROYAL PHOTO Nikon



Nikon AF-220
Caméra 35 mm entièrement automatique avec entraînement du film et flash automatique et réducteur des yeux rouges.
PRIX ROYAL 99,99$
GARANTIE EXCLUSIVE 5 ANS

Nikon F-50
Caméra reflex 35 mm, entièrement automatique, objectif zoom AF 35-80 mm, F-4/5.6 D avec programme multiple et affichage sur écran. Posemètre matriciel 3D, flash automatique intégré.
PRIX ROYAL 749,99$
GARANTIE EXCLUSIVE 4 ANS





Objectif **Nikon** AF 70-210 F.4-5.6D macro idéal pour vacances. PRIX ROYAL 479,99$ (Grand choix d'objectifs Nikon)

Flash **Nikon** SB-23, compact et léger. PRIX ROYAL 169,99$ (Grand choix de flash Nikon)

RÉPARATION ROYAL PHOTO VENTE ROYAL PHOTO LOCATION ROYAL PHOTO ÉCHANGE ROYAL PHOTO LOCATION ROYAL PHOTO RÉPARATION

Le plus grand choix à Montréal aux meilleurs prix

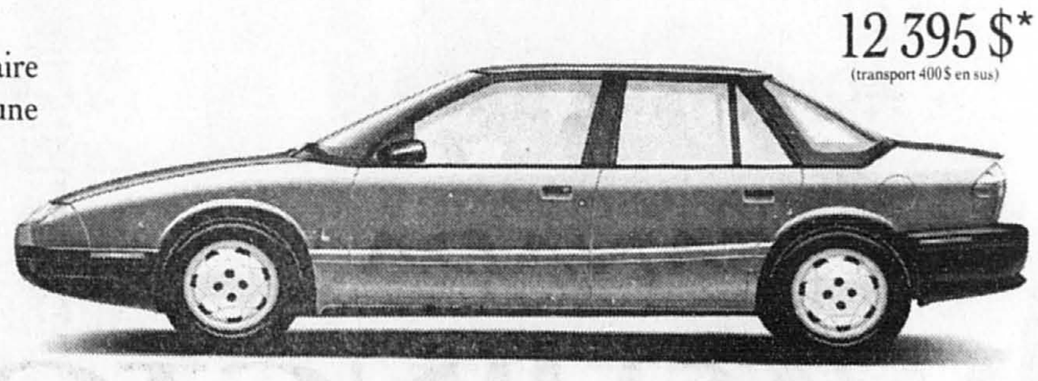
Rosemont 2106, boul. Rosemont, Montréal (angle de Lorimier) 273-1723

Centre-ville 1108, de Maisonneuve O., Montréal (entre Peel et Stanley) 844-1766

Avant de lire cette page, déposez là tous vos préjugés sur la location automobile.



12 395 $*
(transport 400 $ en sus)



Saturn SL 199 $/mois sur 36 mois.

Il suffit de franchir la porte d'un concessionnaire Saturn pour se rendre compte que la location d'une automobile peut être une chose fort simple.

Prenons l'exemple d'une Saturn SL 1995 avec deux sacs gonflables, panneaux de polymère résistant aux chocs et à la corrosion, banquette arrière divisée rabattable et essuie-glace à balayage intermittent. La louer coûte 199 $ par mois. Ces mensualités, basées sur un *PDSF de 12 395 $, calculées sur un bail de 36 mois, comprennent le transport (400 $), la préparation du véhicule et les frais d'acquisition (350 $). Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. Un versement initial de 1 658 $, un dépôt de garantie remboursable de 300 $ et le paiement des taxes vous seront demandés. Pendant la durée du bail, votre kilométrage alloué est de 72 000 km. Chaque kilomètre excédentaire ne vous coûtera qu'un petit 5 ¢.

En résumé, le coût net capitalisé est de 11 487 $. À l'expiration du bail — si vous souhaitez garder la voiture — sachez que son prix d'achat sera de 7 677 $. C'est garanti. Autres options et versements initiaux disponibles sur demande. Simple, non ?

SATURN MC

Pour faire tout autrement.

BOURASSA SATURN SAAB ISUZU
Laval
385-9191

DÉCARIE SATURN SAAB ISUZU
Montréal
483-5555

GRAVEL SATURN SAAB ISUZU
1 place Ville-Marie, Montréal
(Angle Cathcart et McGill)
861-2000

GRENIER SATURN SAAB ISUZU
Terrebonne
964-1374

HOCHELAGA SATURN ISUZU
Montréal
251-1552

MONDIAL SATURN SAAB ISUZU
Montréal
385-7222

SATURN ISUZU DE LA PRAIRIE
La Prairie
659-8994

SATURN ISUZU SOREL-TRACY
Tracy
746-1227

SATURN SAAB ISUZU DE BLAINVILLE
Blainville
437-6317

WEST-ISLAND SATURN SAAB ISUZU
Roxboro
684-3161

ARGENT DISPONIBLE
Problèmes de liquidités?
Prêt commercial seulement
Confidentiel
Finance Rapide Cie Ltée
342-4488
M2281348

Sordide affaire de sexe et de violence dans une famille de Pointe-Saint-Charles

Trois adolescents racontent les affres sexuelles qu'ils ont subies

ÉRIC TROTTIER

■ Voilà une affaire sordide de sexe et de violence. L'histoire des cinq enfants d'un couple de Pointe-Saint-Charles accusé de les avoir agressés pendant des années a causé tout un émoi hier au palais de justice de Montréal, alors que trois garçons sont venus raconter avec moult détails les affres sexuelles qu'ils ont subies.

Tour à tour, les trois adolescents de 13, 15 et 17 ans se sont retrouvés devant une caméra discrète, dans une petite salle attenante au tribunal, pour expliquer comment leur père les avait obligés à lui faire des fellations, à en subir et à avoir des relations orales et complètes avec leur mère.

« Parfois, a raconté un enfant, mon père était content que j'aie abusé de ma mère. Alors il me donnait de l'argent... »

Les trois ont aussi déclaré que le père ramenait parfois un chien à la maison pour le faire participer à leurs jeux sexuels.

Des menaces

Tous les trois ont dit avoir résisté au début, mais après avoir reçu des menaces du père, ou des baffes, ils ont cédé. Parfois même jusqu'à y prendre goût.

Ils ont expliqué que cette sorte de culture sexuelle était devenue affaire courante à la maison, au point qu'il leur arrivait de « faire l'amour » à quatre, avec les parents ou entre frères et soeur, en regardant des films pornos, dans le salon, la cuisine ou une chambre à coucher. Même un ami du père a pu obtenir les faveurs sexuelles de l'un d'eux.

Cette famille de Pointe-Saint-Charles (les cinq enfants, quatre garçons et une fille, vivent maintenant dans des familles d'accueil) vivait vraisemblablement dans une pauvreté matérielle inqualifiable. Les enfants mangeaient très peu, ne fréquentaient pas l'école et ne connaissaient pas l'utilisation d'un drap (ils dormaient directement sur le matelas).

La famille pouvait également déménager une demi-douzaine de fois par année pour éviter de payer le loyer. Le père arrivait à boire jusqu'à 24 bières par jour, a affirmé un des enfants. « Il devenait alors très violent et me battait », a-t-il dit.

Le plus vieux a expliqué qu'il avait enduré cette situation des années durant parce qu'il craignait que son père ne se tue avec ses plus jeunes frères. Le plus jeune des trois a dit qu'il s'était rendu compte un jour, en parlant avec ses amis, que des choses anormales se passaient dans sa famille.

Le chat est sorti du sac au printemps 1993, quand l'un des plus vieux a été dénoncé par d'autres adolescents qu'il avait tenté d'agresser, dans sa nouvelle famille d'accueil. Hier, il a dit : « Si je n'avais pas appris ça de mes parents, ça ne serait pas arrivé, je n'aurais pas fait ça aux autres... »

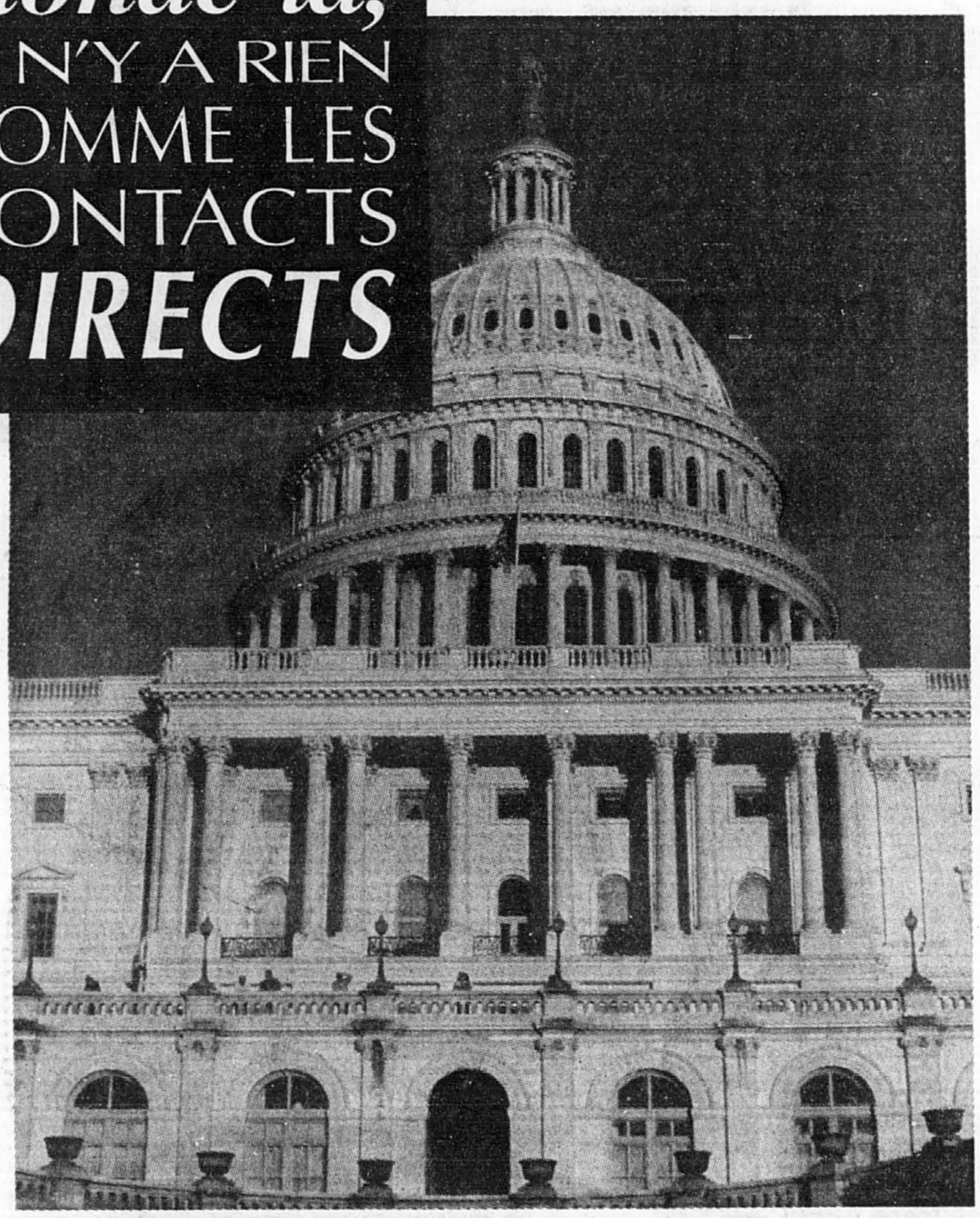
Des contradictions

L'avocat du père, Marc Labelle, a réussi à souligner quelques contradictions entre les témoignages d'hier et la déclaration faite à la police en 1993. Il a beaucoup insisté avec un des témoins sur le fait qu'ils aient pu, entre frères, se coordonner avant de relater leur récit.

Le procès du père doit se poursuivre ce matin, à 10 h, avec le témoignage des deux plus jeunes membres de la famille, âgés de huit et 10 ans. Quant à la mère, elle subira le sien à l'automne.

VOYAGES D'AFFAIRES OU PLAISIR!!
Obtenez les meilleurs prix en appelant notre personnel qualifié, pour l'Europe ou ailleurs avec toutes les Compagnies Aériennes réputées.
6 CONTINENTS VOYAGES TRAVEL
Depuis 1969 en Allemagne, Autriche et en Égypte maintenant au Canada
1980, Sherbrooke Ouest, Bureau 100, Montréal Tél.: (514) 935- 2900 Fax : 935-1174
M2256458
Détenteur d'un permis du Québec

Solde annuel de stylos
Notez bien : 30 % de rabais sur une sélection de stylos de marque renommée.
Ce solde prend fin le 15 juillet
BIRKS
1240, SQUARE PHILLIPS, 397-2511 • CENTRE FAIRVIEW POINTE-CLAIRE, 697-5180
CENTRE ROCKLAND, 341-5426 • CARREFOUR LAVAL, 688-3431
MAIL CHAMPLAIN, BROSSARD, 465-3350 • PROMENADES ST-BRUNO, 461-0011

DANS *ce monde-là,* IL N'Y A RIEN COMME LES CONTACTS *DIRECTS*

AIR CANADA VOUS OFFRE LE PLUS DE VOLS SANS ESCALE POUR WASHINGTON
Air Canada offre chaque jour trois vols sans escale de Montréal pour l'aéroport national de Washington. Et ce n'est là qu'une de nos nouvelles destinations, preuve de notre expansion sur le marché américain. Avec notre nouveau service par biréacteur de Canadair, nous vous ferons découvrir un monde de quiétude, de confort et d'efficacité. De plus, jusqu'au 31 juillet, vous obtiendrez le *triple* du millage Aéroplan[MD] peu importe le tarif, et si vous louez une voiture de la compagnie Avis à l'aéroport national de Washington, vous obtiendrez le *triple* du millage Aéroplan. Avec Air Canada, vous êtes maintenant et plus que jamais, en contact direct avec les États-Unis.
AIR CANADA POUR LE MONDE ENTIER

Le service InfoBref Bell
Le téléphone le plus lu... Le quotidien le plus écouté!
NOUVEAU
Abonnés de Bell *Mobilité* composez sans frais * Bref
Service rapide GRATUIT† accessible 24 heures sur 24, 7 jours par semaine, à l'aide d'un téléphone à clavier.
Pour entendre le contenu de ces différentes rubriques, composez le 875-2355. Puis, au son de la voix, composez le code à trois chiffres correspondant à la rubrique choisie. Pour sortir rapidement de l'une de ces rubriques, faites le 33 puis, au son de la voix, appuyez sur le 9. Vous pourrez alors choisir une autre rubrique.
† Dans la zone d'appel locale seulement.
875-Bell 2355
• Nouvelles en bref
La Une : 110
Nouvelles locales : 120
Nouvelles sportives : 130
Nouvelles économiques : 140
Nouvelles nationales et internationales : 150
Arts et spectacles : 160
En primeur : 170
• Éditoriaux 210
Question du jour 220
• *Info-Affaires*[MC] Bell
En relâche pour la saison estivale, cette rubrique reprendra dès septembre.
• Questions d'affaires Réponses d'affaires
5 choix de chroniques disponibles : 410
• Résultats de la loterie
6 / 49 : 411
Lotto Super 7 : 412
Sélect 42 : 413
Banco : 414
La Quotidienne : 415
• Bulletins météorologiques d'Environnement Canada
Région de Montréal : 421
Prévisions à long terme (Montréal) : 422
Estrie, Québec, Laurentides 423
Villes canadiennes : 424
Villes américaines : 425
Plaisanciers (Montréal) : 426
• Produits et services de Bell 520
• Services de *La Presse*
Service des abonnements : 610
Annonces classées : 620
Publicité : 630
Rédaction : 640
Information sur les concours : 650
Renseignements généraux : 660
• INFO-ARTS Bell
À surveiller cette semaine : 710
Danse : 720
Musique et art lyrique : 730
Théâtre : 740
Variétés et humour : 750
Expositions et musées : 760
Service personnalisé (accès direct) 770
NOUVEAU
• Le Golf avec *Carlo Blanchard*
Conseil de la semaine : 811
Positions de base : 812
Élan de golf : 813
Coups de départ 814
Coups d'approche 815
Entraînement 816
Commentaires et suggestions 817
La Presse
Bell

En bref

MIEUX VAUT ÊTRE MALADE QU'ALLER À L'ÉCOLE

■ Un petit garçon de 7 ans a simulé une toux chronique pendant trois mois pour faire l'école buissonnière, en Arabie saoudite, a indiqué lundi l'hôpital al-Hammdi, à Ryad, où il a été admis. Plusieurs sortes de médicaments et d'antibiotiques ont été administrés au garçon, mais la toux ne s'est pas arrêtée. Le diagnostic a pourtant montré que son appareil respiratoire était sain, a indiqué un communiqué de l'hôpital. Le médecin traitant, constatant que la toux diminuait quand le garçonnet, ressortissant du Bangladesh, se trouvait seul, a procédé à une enquête de voisinage et conclu qu'il avait simulé cette maladie pour pouvoir échapper à son institutrice qui le battait continuellement.

CADAVRE SUR LE GRILL

■ Le cadavre d'une femme, atrocement mutilée après avoir été vraisemblablement victime d'un viol collectif, a été découvert en train de brûler sur le grill d'un hôtel-restaurant de New Delhi, a annoncé la police. Selon les premiers éléments de l'enquête, la femme, âgée d'une trentaine d'années et dont le corps avait été amputé des deux jambes, aurait été conduite dans les locaux de l'hôtel après le viol. Ses agresseurs espéraient se débarrasser du cadavre en le faisant brûler durant la nuit sur le grill du restaurant situé au dernier étage de l'hôtel Ashok Yatri Niwas. Mais la fumée a rapidement donné l'alerte. Selon l'hypothèse de la police, le cadavre de la victime, dont on ignore l'identité, aurait été découpé avant d'être amené à l'hôtel avec la complicité d'un employé. Aucune arrestation n'a eu lieu.

RARISSIME NAISSANCE

■ Évènement rarissime dans un zoo : un ornithorynque, ce curieux mammifère marsupial pondant des oeufs et doté d'un bec de canard, est né en Allemagne à Sarrebruck. Jusqu'ici, il est extrêmement rare d'élever cet animal en zoo. L'ornithorynque est originaire de Nouvelle-Zélande et d'Australie. Le jeune ornithorynque est né il y a huit semaines. A la sortie de l'oeuf, couvé pendant sept jours, il était à l'état larvaire, long d'un centimètre. Il a gagné normalement la poche ventrale de sa mère. Il est désormais grand comme une main, pèse 900 grammes et se nourrit du lait maternel. Le premier animal de la famille de l'ornithorynque né dans un zoo était un échidné, venu au monde en 1987 à Oklahoma City, aux États-Unis.

AIRBUS FRAPPÉ PAR LA FOUDRE

■ Un Airbus A-320 des lignes intérieures de la compagnie aérienne japonaise All Nippon Airways (ANA) a été frappé par la foudre trois minutes après son décollage, contraignant le pilote à faire un atterrissage d'urgence 40 minutes plus tard. Les 94 personnes à bord — 88 passagers et six membres d'équipage — sont saines et sauves. Un porte-parole du ministère des Transports a précisé que l'appareil, qui effectuait la liaison Osaka-Wakkanai (Hokkaido), avait atterri sur l'aéroport de Nagoya, dans le centre du Japon, à environ 300km à l'ouest de Tokyo. Alors qu'il était en phase ascensionnelle, il a traversé une mer de nuages. L'éclair a endommagé le cockpit, provoquant des fissures dans la vitre gauche, celle située face au commandant de bord. Il n'est pas rare que les avions soient frappés par la foudre en vol mais c'est la première fois qu'un éclair provoque des fissures à une vitre. Lundi, un front pluvieux et orageux important traversait le Japon entrainant des pluies torrentielles. Depuis deux jours, une alerte à la foudre a été publiée dans la région où l'Airbus des ANA a été frappé. Les avions sont conçus pour évacuer l'énergie dégagée par la foudre par la queue de l'appareil mais il arrive que l'énergie résiduelle « accroche » à des éclats de peinture.

POUR MIEUX VIEILLIR

■ Riches et travailleurs vieillissent mieux et moins vite que les plus modestes et les chômeurs, selon une enquête du Centre de recherche d'étude et de documentation en économie de santé, à Paris. Plus le revenu diminue, plus rapide est le vieillissement, au point qu'un écart de cinq années se creuse entre des classes extrêmes, qui disposent de revenus mensuels inférieurs à 850 $ et supérieurs à 5500 $. L'écart entre actifs travaillant et chômeurs est de 2,6 ans, excepté les inactifs pour raison de santé. Le chômage peut entraîner une dégradation de l'état de santé, explique l'organisme. Étudiants et militaires actifs sont les mieux lotis : le vieillissement des deux premiers est retardé de 1,34 an et celui des actifs de 0,78 an. Au contraire, les chômeurs connaissent un vieillissement prématuré de 1,8 an, les femmes au foyer de 0,36 an, les retraités et retraités de 0,33 an.

CRTC AVIS PUBLIC Canada

Avis public CRTC 1995-96. Le CRTC a été saisi des demandes suivantes : 1. L'ENSEMBLE DU CANADA. Demande (950791400) présentée par **ROGERS BROADCASTING LIMITED**, 36, rue Victoria, Toronto (Ont.) M5C 1H3, en vue d'obtenir l'autorisation de transférer le contrôle par le transfert d'un intérêt de 11% de la MH Radio/Rawlco, société en commandite, de sa filiale à part entière la CFCN Productions Limited à la 566684 Alberta Ltd. EXAMEN DE LA DEMANDE : MH Radio/Rawlco Partnership, #220 — 2723, 27e ave. n.-e., Calgary (Alb.). Le texte complet de cette demande est disponible en communiquant avec la salle d'examen du CRTC, Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 promenade du Portage, bureau 201, Hull (Qc) J8X 4B1, (819) 997-2429; et au Bureau du CRTC à Montréal : Place Montréal Trust, 1800, av. McGill College, Bureau 1920, Montréal (Qc) H3A 3J6, (514) 283-6607. Les interventions écrites doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée au requérant **le ou avant le 19 juillet 1995.** Pour de plus amples renseignements sur le processus d'intervention, communiquez avec les Affaires publiques du CRTC à Hull au (819) 997-0313, fax (819) 994-0218, ATS (819) 994-0423.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

M2262126

Le service InfoBref Bell



Primeurs

Les fameux «scoops» qui font jaser...

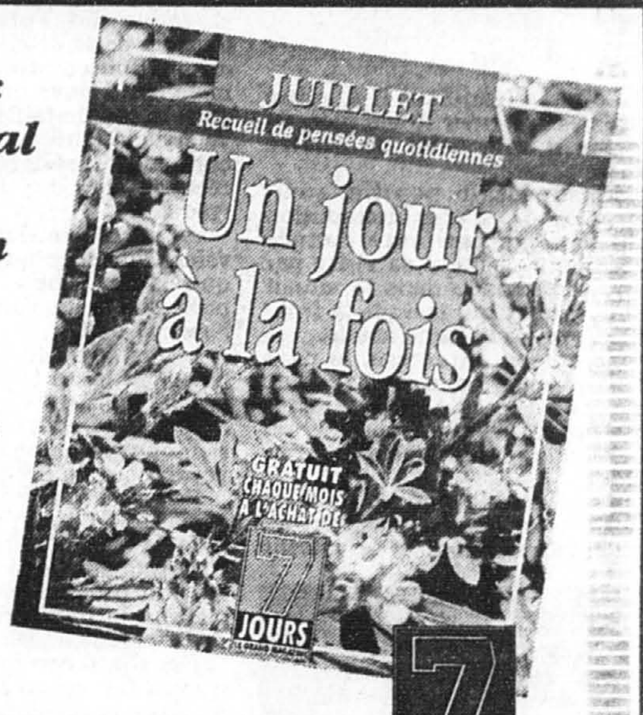
InfoBref Bell vous informe tous les jours, dès minuit!

Composez le 875-2355. Au son de la voix, faites le 170.

Bell — La Presse

LE PETIT LIVRE DE CHEVET DES QUÉBÉCOIS

"Toute notre vie, avec notre beau code moral et notre précieuse liberté, ne consiste en rien d'autre qu'à s'accepter tel que l'on est."
—Jean Anouilh



Le recueil de pensées
Un jour à la fois

GRATUIT CHAQUE MOIS DANS 7 JOURS LE GRAND MAGAZINE

Cet été, c'est encore
PLUS ACTIF...
au Manoir du Lac Delage!

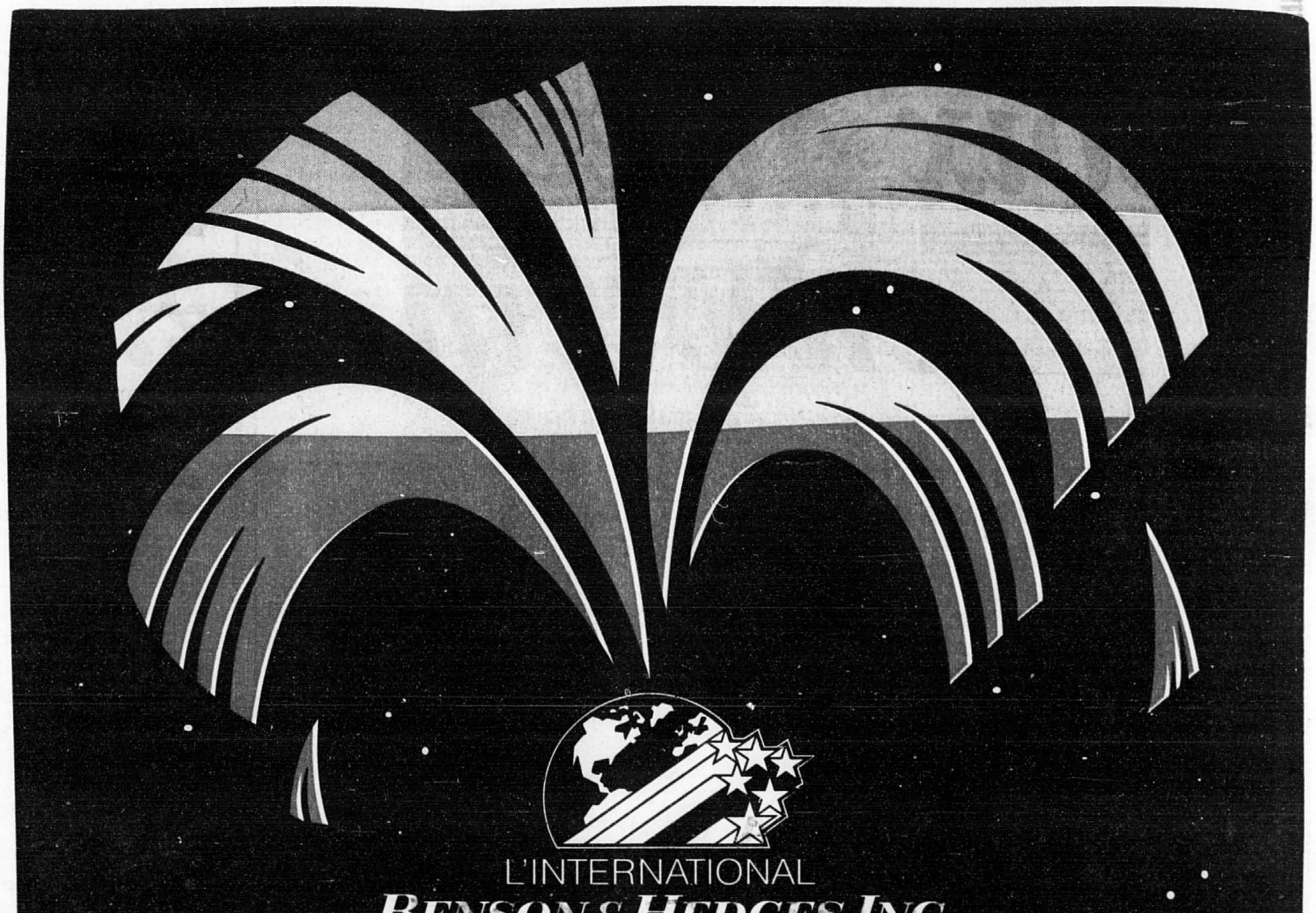




Évasion Vacances
Arrivée le dimanche et départ le vendredi
- la chambre pour 5 nuits
- 5 petits déjeuners et 4 repas du soir
- 1 billet pour le spectacle de Jean-Guy Moreau
- l'accès aux activités sportives: piscines intérieure et extérieure, mini-golf, voile, pédalo, canot, tennis, bicyclette.

À compter de 349$ p. pers. occ. double. Taxes et service en sus

RÉSERVATIONS : 1-800-463-2841



La Ronde — Parc des Îles de Montréal

OSKAR LÜNIG P.F. Lauréats de quatre trophées Jupiter, ces Allemands brûlant du feu sacré de la scène reviennent avec *Coups de théâtre*. Des tableaux dramatiques! Un suspense du tonnerre!

Les feux sont tirés à 22 heures; beau temps, mauvais temps.

DES BILLETS À PARTIR DE 21,50$*

INCLUANT : votre billet de siège réservé et l'accès à tous les manèges de La Ronde

JUSQU'AU 23 JUILLET

Mercredi	5 juillet	Allemagne
Dimanche	9 juillet	Argentine
Mercredi	12 juillet	Hollande
Dimanche	16 juillet	Canada
Mercredi	19 juillet	Italie
Dimanche	23 juillet	La Ronde

Billet d'entrée sur le site à partir de 9,87$** en vente à la billetterie de La Ronde.

**Prix pour un feu d'artifice, sans siège réservé. Taxes en sus. Accès à la Grande Roue, à la Spirale, au Téléphérique, au Minirail et aux spectacles à entrée libre seulement.

Renseignements généraux pour les feux et La Ronde : (514) 872-6222
Extérieur de Montréal (sans frais) : 1 800 361-7178

INFO-GROUPE (514) 935-5161 1 800 361-8020

CBC — CKAC 730 — La Presse — TVA — CITE 107,3 FM ROCK • DÉTENTE — ADMISSION (514) 790-1245 1-800-361-4595

*Prix par billet de siège réservé, par soir de feux. Taxes et frais de service en sus. Tous les tarifs sont sujets à changements sans préavis. Pour aller à La Ronde, prendre le métro et l'autobus, c'est intelligent. Île Sainte-Hélène — 169 - La Ronde (métro Papineau)

Jean-Paul II termine sa visite de quatre jours en Slovaquie par une messe devant des dizaines de milliers de fidèles

Reuter

LEVOCA, Slovaquie

■ Le pape Jean-Paul II a quitté la Slovaquie pour Rome hier, au terme d'une visite de quatre jours.

Le souverain pontife, souffrant encore d'une intervention chirurgicale pratiquée l'année dernière, a achevé sa visite par une promenade dans le massif montagneux qui marque la frontière avec sa Pologne natale.

Selon son entourage, le pape s'est promené autour du lac de Velicke Pleso, à 1670 mètres d'altitude, avant de sillonner en hélicoptère les sommets environnants.

Le souverain pontife a régalé son entourage en contant sa précédente incursion sur le versant slovaque des Tatras, achevée dans un poste de douane de l'ancienne Tchécoslovaquie communiste. Parti pour une randonnée dans le sud de la Pologne, Karol Wojtyla s'était égaré du mauvais côté de la frontière et avait été récupéré par des douaniers incrédules.

« (Les douaniers) ne pouvaient admettre qu'il était l'évêque de Cracovie », a raconté le porte-parole du Vatican, Joaquin Navarro-Valls.

Les garde-frontières avaient finalement laissé le futur pape repartir, mais prévenu l'archevêché de Cracovie qu'un randonneur polonais s'était fait passer pour un prêtre.

Jusqu'à l'accident survenu en avril 1994 (en chutant dans sa salle de bain, il s'était fracturé le col du fémur de la jambe droite et avait dû être opéré), le pape était un inconditionnel du ski et de la marche à pied.

Dès son accession au Vatican, il avait fait construire une piscine dans la résidence papale de Castelgandolfo pour entretenir sa forme. Ni la tentative d'assassinat de 1981, ni de plus récents problèmes de santé n'avaient pu altérer son goût pour le sport. L'intervention chirurgicale de 1994, elle, a laissé de profondes traces dans son organisme.

Mais s'il boite encore, il s'est passé de canne pendant les quatre jours de sa visite dans une Slovaquie profondément catholique. À 75 ans, il est apparu également plus rassuré qu'au cours des quatre autres voyages effectués à l'étranger depuis son opération. Au point d'organiser cette randonnée.

Aucun journaliste n'a été admis à suivre le pape qui était accompagné de seulement trois de ses plus proches collaborateurs, dont son médecin personnel.

Le porte-parole du Vatican a démenti par ailleurs les informations d'un journal italien qui affirmait que Jean-Paul II serait admis à l'hopital Gemelli de Rome dès la fin de sa visite slovaque pour des tests de routine auxquels il est astreint depuis l'ablation d'une tumeur en 1992.

« Le Saint Père se porte très bien, a assuré M. Navarro-Valls, son emploi du temps est rempli non seulement pour juillet, mais aussi jusqu'à l'automne. Un examen n'a été jugé ni nécessaire, ni pratique. »

Jean-Paul II a terminé sa visite publique en Slovaquie par une messe en plein air célébrée hier depuis un imposant autel en pin, dans un sanctuaire dédié à la Vierge Marie à Levoca (Est de la Slovaquie).

Des dizaines de milliers de fidèles, parmi lesquels des croyants polonais, se sont rassemblés sur la pelouse, sous le soleil, parcourue par une brise rafraîchissante — un temps idéal pour la randonnée.

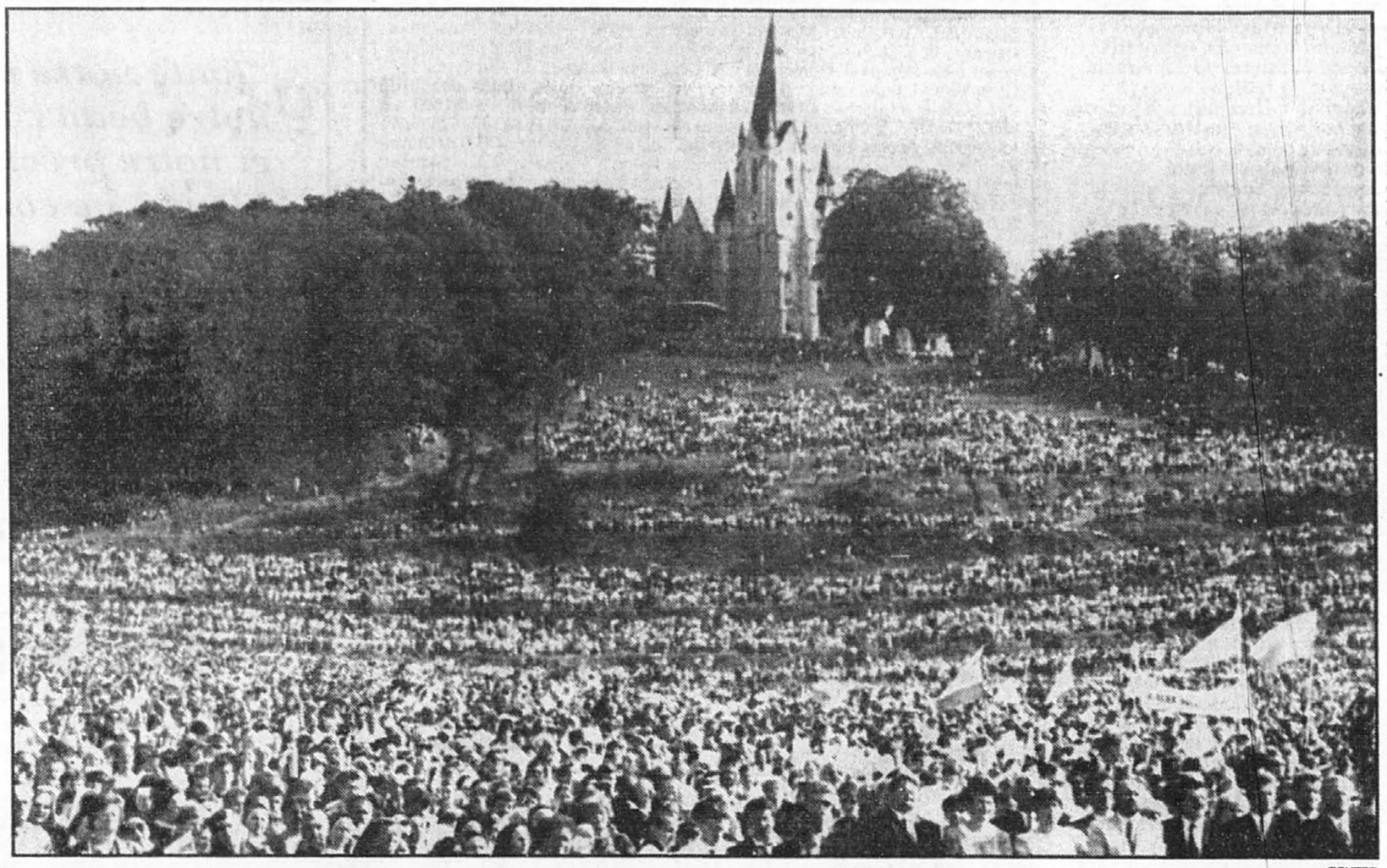
« J'ai souvent entendu l'invitation des pèlerins slovaques qui se rendent à Rome : Saint Père, venez et découvrez les Tatras depuis leur versant méridional (slovaque), avait déclaré le pape à son arrivée dans la région dimanche. Aujourd'hui, ce voeu que je partageais avec vous est devenu réalité. Ce paysage, unique parmi la diversité de la Création, nous enseigne la beauté et la bonté du Créateur. »

Cette tournée épiscopale en Slovaquie était la 66e de son pontificat. La semaine prochaine, Jean-Paul II se retirera une dizaine de jours dans le nord de l'Italie avant de se rendre en Afrique en septembre.



PHOTO AP

Le premier ministre Vladimir Meciar en compagnie de Jean-Paul II.



REUTER

Jean-Paul II a terminé sa visite publique en Slovaquie par une messe en plein air célébrée depuis un imposant autel en pin, dans un sanctuaire dédié à la Vierge Marie à Levoca, dans l'est de la Slovaquie.

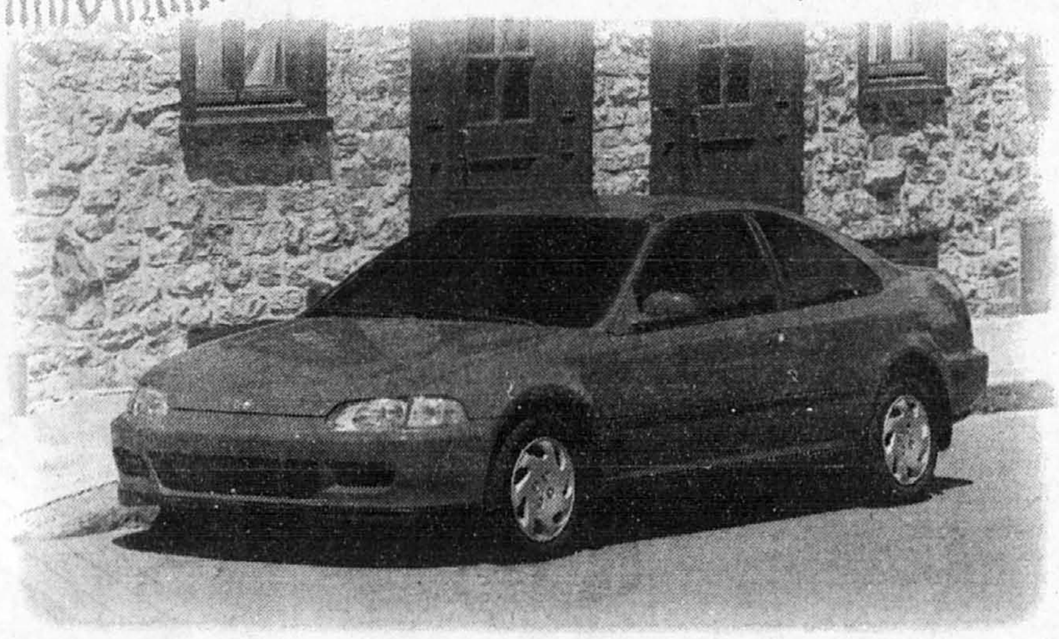
Choix divers en plein été...

CIVIC ÉDITIONS SPÉCIALES

2000$

d'options sans supplément*:

- climatiseur
- console centrale
- miroir de pare-soleil
- montre numérique
- enjoliveurs de roues
- rétroviseur extérieur droit
- radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette et 4 haut-parleurs



ACCORD V6

L'ACCORD V6 vous offre encore plus à aimer:

- empattement allongé
- calandre distinctive
- pneus plus large
- freins à disque de diamètre supérieur aux quatre roues
- suspension et barres stabilisatrices révisées, etc.



et 5,8%

pour 24, 36 ou 48 mois, à votre choix.**

Sur tous les modèles V6, pour un temps limité.

5 ANS GARANTIE 100 000 KM

les Concessionnaires HONDA du Québec

* Offre valide pour un temps limité, réservée aux particuliers et aux modèles Édition Spéciale présentement en inventaire chez votre concessionnaire. Sujet à l'approbation du crédit. Offre non monnayable et ne pouvant être jumelée à aucune autre. Photo à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire. ** Offre pour un temps limité, réservée aux particuliers et à nos modèles Accord V6 actuellement en inventaire chez votre concessionnaire. Sujet à l'approbation du crédit. Offre non monnayable et ne pouvant être jumelée à aucune autre. Photo à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire.

Il y a 50 ans : arrivée des troupes à Berlin

Agence France-Presse

BERLIN

■ Le musée des Alliés à Berlin célèbre aujourd'hui le 50e anniversaire de l'arrivée des troupes américaines, britanniques et françaises dans la capitale allemande en ruines, le 4 juillet 1945.

Les visiteurs vont redécouvrir Le célèbre poste de contrôle de Checkpoint Charlie, par où passaient les soldats alliés pour leurs patrouilles à Berlin-est.

Selon un accord conclu avec les Soviétiques en septembre 1944, l'ancienne capitale du Reich devait être découpée en zones d'occupation, comme le reste de l'Allemagne. Durant toute la Guerre froide, les Alliés eurent à coeur de faire respecter ce statut de Berlin, malgré les menaces soviétiques.

Le musée compte également un char français AMX 30 ainsi qu'un wagon du train militaire français qui faisait la liaison entre Berlin et Strasbourg.

L'exposition présente aussi un véhicule britannique qui escorta les habitants de l'enclave de Eiskeller après la construction du Mur en 1961.

Le musée, en cours d'élaboration, n'est ouvert au public que pour des expositions temporaires. Il est installé dans l'ancien cinéma américain Outpost, où chaque séance débutait par l'hymne américain.

À l'issue d'un accord avec les Soviétiques, les troupes alliées se retirèrent de régions jusqu'où elles avaient combattu les Allemands, dans la future zone soviétique, et prirent possession des secteurs qui leur étaient réservés à Berlin.

Le 4 juillet 1945, une cérémonie symbolique eut lieu dans une caserne de Berlin-Lichterfelde entre l'armée américaine et l'armée rouge

Incendie dans un grand hôtel en construction en Israël

Agence France-Presse

EILAT, Israël

■ Un incendie a ravagé en partie hier un grand hôtel qui devait ouvrir en août, dans la station balnéaire israélienne d'Eilat, au bord de la mer Rouge, a-t-on appris auprès des pompiers.

L'incendie a éclaté dans une tour d'ascenseur au quatrième étage de l'hôtel a précisé le maire de la ville M. Rami Kadosh. Un employé de l'hôtel a été hospitalisé après avoir inhalé de la fumée et les autres ont été évacués.

L'hôtel Dan, l'un des plus grands d'Israël, devait ouvrir en août et offrir cinq cents lits.

La Presse
Montréal,
mardi 4 juillet
1995
A 13



PHOTO ROBERT NADON, *La Presse*

Alain Lortie, chef éclairagiste, et Gilles Arpin, directeur technique, règlent des derniers détails du spectacle en plein air présenté ce soir, à 21 h.

Le grand show en hommage à René Dupéré sera « unique »

SUZANNE COLPRON

Hier matin, 10 h. Les grues vont et viennent rue Sainte-Catherine. Les manoeuvres, juchés dans les structures de métal, complètent les échafaudages, tandis que les électriciens de plateau passent les fils.

On grimpe les projecteurs. On installe les boîtes de son. On transporte le matériel...

Moins de 36 heures avant la présentation du gros show en plein air du FIJM en hommage à la musique de René Dupéré, l'atmosphère est fébrile. « Je me sens sur un fil à 100 pieds dans les airs. J'espère qu'il y aura 100 000 personnes demain (aujourd'hui) pour tendre un filet », lance le compositeur du Cirque du Soleil avec angoisse.

Le maître d'oeuvre du méga-spectacle, Gilles Arpin, est plus calme. Selon lui, « il n'y a pas de grandes difficultés techniques. Les difficultés sont d'ordre logistique. Il faut composer avec d'énomes équipes et des contraintes de temps. »

Par souci d'efficacité, Gilles Arpin dort à l'hôtel Méridien depuis deux jours. Il quitte le « plateau » de la rue Sainte-Catherine aux petites heures quand les festivaliers sont au lit. Alain Lortie, le chef éclairagiste, prend la relève. Dans la nuit de dimanche à lundi, il a intallé ses projecteurs avec son équipe. Hier, il prévoyait en faire l'essai et la programmation sur ordinateur.

« Les éclairages, c'est comme une game de hockey. Il faut suivre la *puck* », explique cet « habitué » des délires de Michel Lemieux, qui signe avec Victor Pilon la conception de ce gigantesque spectacle — le plus gros jamais présenté par le Festival de jazz en 16 ans.

Il devait coûter autour de 100 000 $. Il en coûtera probablement le double...

Passez-vous le mot : les bonnes places vont partir tôt. On attend les premiers spectateurs à midi. Tout est prévu pour les accueillir en début d'après-midi, assure Diane Lauzon, directrice de la logistique du festival. La nuit tombée, 20 secouristes de la Croix-Rouge se mêleront à la foule de 100 000 personnes. Des policiers et des agents de sécurité seront postés un peu partout, même sur les toits...

Trois postes de la Croix-Rouge pourront recevoir les blessés, petits et grands. « Le site est simple à évacuer, précise Diane Lauzon. Il y a plusieurs bouches de métro et des couloirs souterrains. » Pour plus de sécurité, les bouteilles et les cannettes sont défendues sur le site. Il est aussi interdit de se déplacer en vélo et de grimper... sur les lampadaires.

« Compte tenu des moyens que nous avons, on va présenter un spectacle exubérant pour Montréal, assure Gilles Arpin, le directeur technique. Mais s'il y a un fil qui manque, on n'en a pas d'autre... »

En tout, 100 performers seront sur les cinq scènes. Il y aura 30 musiciens, 21 danseurs, une chorale de 30 chanteurs et cinq musiciens solistes invités : l'harmoniciste Toots Thielemans, le violoniste Jean-Luc Ponty, le percussionniste Mino Cinelu et le bandonéoniste Juan Jose Mosalini. Le compositeur du Cirque du Soleil, René Dupéré, sera aussi sur scène, il jouera du tuba...

« Il faudra être là. Cet événement ne se reproduira jamais », prévient André Ménard, le directeur artistique du festival et un de ses deux fondateurs. « Il sera unique... »

Randy Weston et David Murray : des vertus curatives

ALAIN BRUNET

Le rôle thérapeutique de la musique dans les sociétés traditionnelles, une fonction qui se perd dans la nuit des temps, n'a pas jamais été nié par les artistes afro-américains. Là réside une différence majeure avec l'art moderne des visages pâles.

Randy Weston, vieux sage dont la démarche essentielle a toujours été d'établir un pont pianistique entre l'Afrique traditionnelle et l'Afrique américaine, nous a rappelé les vertus curatives de la musique, inventée ici et maintenant.

Hier soir, aux côtés de David Murray, grand guerrier dont c'était le dernier concert d'une série de quatre au Monument national, ce géant (dans tous les sens du terme... vous devriez voir le pan de mur !) a élaboré un long mantra black, flot incessant de notes brillamment rythmées et harmonisées, échanges magiques entre piano et saxo ténor, entre piano et clarinette basse.

Rien ne semblait complexe, tout semblait facile. L'atonalité côtoyait la tonalité, l'arythmie alternait convivialement avec le rythme, la mélodie avec les extravagances les plus dissonnantes.

Plus paisible que d'ordinaire, le fauve Murray s'est contenté d'émettre des rugissements contemplatifs, encouragé du début à la fin par un Weston qui poussait çà et là des petits David ! afin d'exprimer sa jouissance. Paradoxalement, Murray m'a semblé plus brillant à la clarinette basse — j'ai assisté à la première partie de concert, faut-il préciser.

Et, comme les centaines de jazzophiles qui bondaient le Monument National, j'étais miraculeusement soulagé de ma fatique accumulée. Les grands esprits du jazz avaient abattu de l'excellente besogne en chevauchant Randy Weston et David Murray, transformés en authentiques *Healers*, qui signifie... guérisseur — également le titre d'un album désormais mythique, illustré hier sur scène pour la première fois. De la grande thérapie !

Avant que l'on ne m'administre cette médecine douce, j'ai dû courir, courir, courir, comme c'est le cas depuis jeudi dernier. Mais comment rater le concert de Christian McBride, qui vole de ses propres ailes depuis peu ? Le quatuor du contrebassiste avait la forme, c'est le moins qu'on puisse dire.

Les jeunes lions (sur la planète jazz, on baptise ainsi les « cats » brillants qui débutent dans le métier) ont démarré... en jeunes lions. À la suite d'une introduction joviale, très R&B de facture, ponctuée d'un mot de bienvenue de la part de notre hôte, nous avons eu droit à un *In A Hurry* habité, mettant en relief un McBride brillant à l'archet. Et quel son de contrebasse ! Cela a donné le ton à cette rencontre.

Sauf quelques intermèdes au piano électrique (Fender Rhodes), la séance fut acoustique, ancrée profondément dans la tradition. Fort agréable, malgré le fait qu'aucun solo n'y fut mémorable.

Les Brecker Brothers : méfiez-vous des apparences !

ALAIN DE REPENTIGNY

Ils jouent tous deux des cuivres — l'un du saxophone ténor, l'autre de la trompette —, mais Michael et Randy Brecker sont aussi différents que peuvent l'être deux musiciens qui ont les mêmes parents.

Michael est tiré à quatre épingles, il a l'air vachement sérieux et distingué de l'homme d'affaires prospère. Randy, lui, pourrait être le fils illégitime du Che, avec son béret qui cache sa calvitie et sa chemise noire sortie du pantalon ; très relaxe le monsieur, dont les mimiques trahissent un indéniable sens de l'humour. Mais dès qu'ils se lancent dans un solo, les apparences basculent et, contre toute attente, Michael perd ses inhibitions et devient l'un des musiciens les plus allumés qu'il nous ait été donné de voir depuis des lunes.

Pour tout dire, le concert que les Brecker ont donné à la salle Wilfrid-Pelletier dimanche soir était l'affaire de Michael. Chaque fois qu'il soufflait dans son saxo, on s'émerveillait de son immense talent et de sa folle imagination. À chaque détour, cet original nous réservait une surprise comme s'il prenait un malin plaisir à se moquer de la routine.

Les Brecker sont de vieux routiers qui ont accompagné tout ce que le rock et la pop comptent de vedettes — tiens, en 1975, ils jouaient sur *Tenth Avenue Freeze-Out* de Springsteen aux côtés du Big Man et de David Sanborn ! — et ils s'amusent d'ailleurs à truffer leurs soli des citations les plus diverses : Randy qui reprend le thème de *Bye Bye Blackbird* au beau milieu de *Spherical*, et Michael qui se lance dans *Living For the City* de Stevie Wonder pendant son solo endiablé sur *Some Skunk Funk*.

Les Brecker ont un band fort compétent et chacun des musiciens y va de sa petite démonstration de savoir-faire. Le plus discret est curieusement le claviériste George Whitty qui est pourtant arrangeur et réalisateur sur leurs deux derniers albums. On ne peut en dire autant du guitariste Dean Brown, surnommé le « wild man » par Michael Brecker, un jeune homme tout en grimaces qui excelle dans le funk et peut vous faire passer en un quart de seconde d'un solo planant à la pédale wah-wah à un rock rageur. Le bassiste James Genus et le batteur Rodney Holmes complétaient la formation.

En six sélections, dont un blues énergique en rappel, les Brecker ont donné une idée de leur éclectisme en donnant tour à tour dans le funk (*Slang, Some Skunk Funk*), le jazz plus conventionnel et une pièce fourre-tout, *Song For Barry*, prétexte à une longue intro de Michael Brecker à l'EWI, un synthétiseur à anche qui lui permet de reproduire les sons les plus étonnants, du chant des oiseaux à la voix humaine, de simuler un orage ou de se substituer à un orchestre symphonique au grand complet. Mais plus encore que ce déluge sonore, c'est l'énergie maniaque de Brecker qui tenait les spectateurs sur le qui-vive.

En lever de rideau, notre Longueuillois favori, le guitariste Michel Cusson, était entouré de son Wild Unit au grand complet : cinq cuivres, un batteur, deux percussionnistes, un claviériste et un nouveau venu, le bassiste Sylvain Bolduc. Cusson carbure au feeling et cette sensibilité s'exprime aussi bien dans les compositions jazz-funk-rock-salsa qui lui permettent de lâcher son fou que dans la fort belle ballade *El Fuego Del Alma*.

Cusson a trouvé dans sa section de cuivres un partenaire idéal avec qui faire dialoguer sa guitare. Dimanche, son « équipée sauvage » était belle à voir et à entendre.

La boucle aurait été bouclée si Michael Brecker, qui participe au dernier album du Wild Unit, avait accepté de jouer avec Cusson et sa bande le temps d'une toune. C'était prévu, mais paraît qu'il ne faut pas mélanger la vie pis les vues.



Michael et Randy Brecker sont aussi différents que peuvent l'être deux musiciens qui ont les mêmes parents. Michael est tiré à quatre épingles. Randy, lui, pourrait être le fils illégitime du Che, avec son béret et sa chemise noire sortie du pantalon.

Festival de jazz

MIDI
Place du Complexe Desjardins
NATHALIE LORIERS TRIO
Jardins de la Place des Arts
MOMENT'S NOTICE

13 h
Jardins de la Place des Arts
STREETNIX

14 h
Café des artistes, Monument National
ALDO ROMANO
Terrasse NESCAFÉ
VOO LIVRE
Place du Complexe Desjardins
LA PETITE ÉCOLE DU JAZZ

15 h
Terrasse AIR CANADA
STREETNIX

15 h 30
Place du Complexe Desjardins
LA PETITE ÉCOLE DU JAZZ

17 h
Terrasse AIR CANADA
SWEET DIXIE
Terrasse Sun Chips
SAROUMBON
Terrasse NESCAFÉ
LE TRIOLET DE ST-JÉROME

19 h
Terrasse NESCAFÉ
ANNE WAGNER QUARTET
Scène Labatt Blues
JIM ZELLER BLUES BAND

20 h
Cabaret du Musée Juste pour rire $
BENNY GREEN ET DIANA KRALL TRIO
Terrasse AIR CANADA
MIMI BLAIS
Place du Maurier Ltée
JEAN-PIERRE CATOUL-GWENAEL MICAULT GROUP
Scène Bleue Dry
THE CHRIS TARRY GROUP

21 h
Scène Labatt Blues
INTERNATIONAL BLUES BAND

21 h 30
Scène du Maurier Ltée
LA MUSIQUE DU CIRQUE DU SOLEIL

23 h
Scène Labatt Blues
JIM ZELLER BLUES BAND

MINUIT
Terrasse NESCAFÉ
LE DIXIEBAND

0 h 30
Spectrum de Montréal
INTERNATIONAL BLUES BAND



Jacky Terrasson

Terrasson : un des jeunes pianistes les plus originaux

ALAIN BRUNET

Jacky Terrasson, qui vérifiait hier les vertus du concert solo, est le produit heureux d'un mariage multiculturel et multiracial. Mère afro-américaine, père français. Né à Berlin, élevé en France, formé aux USA, New-Yorkais d'adoption.

— Depuis cinq ans, ouais...

— Vous aimez New York ?

— J'adore, ouais...

Étoile montante, l'homme de 29 ans manifeste une indolence quasi souveraine. Distanciation polie, sertie de petits « ouais » parigots et autres expressions anglaises vachement amerloques, le tout servi via un accent français résolument « mid-Atlantic ». Bon, bon.

Installé à New York depuis cinq ans, Terrasson ne compte surtout pas rentrer à Paris. Pouah. « Je ne suis pas parti pour des raisons strictement musicales. C'est surtout parce que j'en avais assez de Paris. Comment dire... J'avais déjà vécu deux ans aux États-Unis, un an à Boston pour y étudier au Berklee School of Music. *School is okay, but...* j'ai quitté au bout d'un an. Le seul point positif était la stimulation de l'environnement musical. J'avais un bon prof particulier, mais avec une demi-heure par semaine, on ne pouvait rien faire. J'ai donc déménagé à Chicago afin d'y jouer. De retour à Paris un an plus tard, je ne pensais qu'à revenir vivre aux USA. Je m'ennuyais. Je trouvais que ça ne bougeait pas, qu'il ne se passait rien. La vie me semble beaucoup plus excitante à New York, et moins chère. »

Trêve de considérations urbaines, Jacky Terrasson est l'un des jeunes pianistes les plus originaux à surgir sur la planète jazz. Une première place au concours Thelonious Monk, remportée en 1993 à Washington D.C., lui conférait un statut auquel peu de recrues ont droit. De grandes étiquettes de disques, Warner, Verve et Blue Note se sont illico ruées sur le jeune prodige, lui soumettant des offres aussi alléchantes les unes que les autres. L'embarras du choix... Et Blue Note a gagné la partie, après que le pianiste eut fait monter les enchères.

Déjà trois albums solo, Jacky Terrasson : un premier sur le label français JAR, regroupe le saxo ténor Antoine Roney, le contrebassiste Clarence Seay et la batteure Cindy Blackman, le deuxième a été enregistré en trio pour l'étiquette japonaise Venus et le troisième, également en trio, éponyme chez Blue Note, est à faire des ravages chez les jazzophiles du monde entier — on y repère une bonne partie de la matière livrée l'an dernier au Gesù par son excellent trio. Découverte, avions-nous clamé à l'unisson.

D'ores et déjà, de grands musiciens ont embauché Jacky Terrasson, tels Dee Dee Bridgewater, Barney Wilen, Diane Reeves, Betty Carter. D'ores et déjà, le pianiste est en mesure de laisser tomber le statut de sideman, misant sur la grande complicité établie avec le contrebassiste Ugonna Okegwo et le batteur Leon Parker.

Comment le principal intéressé explique-t-il sa rapide ascension ? « Je crois que c'est une histoire de goût, estime le musicien. Je tiens à ce que ma musique puisse respirer. Je crois, en ce sens, que le silence fait aussi partie de la musique. L'absence de son, c'est un son, finalement.

« Quelqu'un m'a beaucoup influencé en ce sens : Ahmad Jamal. L'autre, c'est Miles Davis. J'ai d'ailleurs lu que Miles avait lui-même été marqué par Jamal...

« Ce sens de l'espace qui me distingue des autres, vous dites ? Hummmmoui... mais le son de mon trio aide aussi énormément. Nous avons vraiment un son de groupe. Les arrangements sont différents, d'autant plus qu'on n'hésite pas à réharmoniser régulièrement les pièces, ou même en modifier les mélodies. »

Musique



Wilhelmenia Fernandez, de retour à Lanaudière vendredi soir.

Beaucoup de piano (s), 1600 « petits chanteurs » et le retour de Wilhelmenia



CLAUDE GINGRAS

Après une première soirée « pop », les concerts populaires du Centre Pierre-Charbonneau (à deux pas de l'Aréna Maurice-Richard où ils avaient lieu précédemment) s'engagent demain soir, 20 h, dans leur programmation « sérieuse ». Demain soir également, même heure, s'ouvre la série des récitals du mercredi à l'orgue de l'Oratoire Saint-Joseph.

Aux deux endroits, on entendra les mêmes participants deux fois, soit demain soir et mercredi soir prochain : a) l'Orchestre Métropolitain dirigé par Gilles Auger, avec le pianiste Alain Lefèvre, dans deux programmes Beethoven, au Centre ; et b) l'organiste Rachel Laurin à l'Oratoire.

Le programme de demain soir au Centre comprend l'ouverture d'*Egmont*, le cinquième Concerto, dit *Empereur*, et la célèbre cinquième Symphonie. À l'Oratoire, où la série est consacrée aux 20 Sonates de Josef Rheinberger, Rachel Laurin jouera demain les Sonates nos 9, 14 et 19 et complétera son programme avec la transcription, de Marcel Dupré, de la Sinfonia de la Cantate no 146 de Bach et une improvisation.

Demain soir également, 19 h 30, à l'église Saint-Jean-Baptiste, aura lieu le concert de clôture du 27e congrès des Pieri Cantores. Tenu pour la première fois au Québec, le congrès rassemble 1600 « petits chanteurs » d'Europe et d'Amérique. Le concert de demain soir réunira neuf des 27 chorales participantes. L'une d'elles, les Petits Chanteurs du Mont-Royal, y fera la création de la cantate *Les Fruits de la Paix* de son directeur Gilbert Patenaude. Un immense choeur réunissant les 1600 « petits chanteurs » participera à une messe chantée jeudi, 16 h, à l'Oratoire Saint-Joseph et télédiffusée en différé le dimanche 9, à 10 h, à Radio-Canada.

À la basilique Notre-Dame, le « Mozart Plus » de l'Orchestre Symphonique de Montréal a lieu cette semaine jeudi soir, 19 h 30, et sera dirigé par le Polonais Gabriel Chmura, ancien chef de l'Orchestre du Centre National des Arts, d'Ottawa. Principal soliste de la série, centrée cette année sur Chopin, Louis Lortie jouera le premier Concerto, en mi mineur, op. 11, qui sera précédé de la Symphonie no 32 de Mozart et suivi de la huitième Symphonie de Dvorak.

Jeudi soir également, 20 h, la Maison Trestler, de Dorion, recevra le pianiste ukrainien Mykola Suk, qui jouera des oeuvres de Haydn, Bartok, Sylvestrov et Liszt.

Au Festival de Lanaudière, deux événements à l'Amphithéâtre en fin de semaine : le soprano Wilhelmenia Fernandez vendredi soir et le Quatuor de pianos d'Amsterdam samedi soir — chaque soir à 20 h.

Wilhelmenia Fernandez chanta au moins quatre fois à Lanaudière, de 1985 à 1989. Le Festival la ramène cette année pour un programme d'airs d'opéras avec l'Orchestre Symphonique de Québec, dirigé par Pascal Verrot, et le ténor Richard Margison. Elle chantera des pages de *La Bohème*, *Tosca*, *Adriana Lecouvreur* et *La Forza del destino*. On entendra le ténor dans des extraits de *Rigoletto*, *Le Cid*, *Turandot* et *Tosca*. Les deux chanteurs feront des duos de *La Bohème*, *Madama Butterfly* et *Tosca*. En guise de rappel, ils ont prévu le « Libiamo » du premier acte de *La Traviata*.

Samedi soir, le Quatuor de pianos d'Amsterdam, formé en 1981, jouera des oeuvres de Moscheles, Ravel, Debussy, ainsi qu'une transcription du *Sacre du printemps*, de Stravinsky, dont l'OSM jouait la version originale au concert inaugural de samedi dernier.

Le Centre d'Arts Orford ouvre sa saison vendredi et samedi soirs, 20 h, par deux concerts Bach de l'Ensemble Métropolitain dirigé par Agnes Grossmann. Chaque programme comprend trois des six *Concertos brandebourgeois* et d'autres concertos.

AU PARC MOLSON

■ La Maison de la culture Rosemont-Petite Patrie présente à compter de demain une série de concerts populaires du mercredi soir, 19 h, au Parc Molson (angle Beaubien et Iberville). Au programme demain : une soirée Johann Strauss avec l'Ensemble Johann-Schrammel et le Quintette vocal de la famille Laferrière-Doane. La série comprend six concerts, jusqu'au 9 août inclusivement. En cas de pluie, le concert est annulé.

EN BREF

■ La tournée annuelle du National Youth Orchestra of Canada / Orchestre National des Jeunes du Canada, dirigé par Simon Streatfeild et réduit de 100 à 65 membres (dont 14 du Québec), l'amènera à Montréal le lundi 31 juillet, Pollack Hall de McGill... Jean Boivin, professeur de musicologie à l'Université de Sherbrooke, a reçu le premier prix, catégorie « Essai sur la musique », du Syndicat de la Critique dramatique et musicale française pour son livre, *La classe de Messiaen*, récemment paru chez Christian Bourgois et portant sur l'activité de professeur du célèbre compositeur... Pierre Jasmin a été choisi comme « président d'honneur » de master-classes donnés présentement à Budweis, en République Tchèque. Le pianiste montréalais y donnera aussi deux récitals Bach.

PAUVRE FRANÇAIS !

■ Le Choeur Allegro est à la recherche de choristes. Enfin, c'est ce que l'on déduit du communiqué qui se lit ainsi : « Vous aimez chanté., Venez-vous joindre à nous. Que vous soyez alto — soprano — basse — barython ou ténor, nous vous attendons. » On souhaite simplement que le numéro de téléphone soit le bon : 526-2751.

Mais il y a pire, non seulement au plan du français mais encore de l'élémentaire exactitude. À cet égard, le programme du premier concert de la Maison Trestler, jeudi dernier, était scandaleux. Le nom de l'auteur des notes, Carol Bergeron, avait été omis, on y apprenait l'existence de « l'Opéra métropolitain de Montréal » et je m'y suis retrouvé comme ayant écrit que Michiel Schrey était « l'un des jeunes chanteurs le plus digne d'attention ». Les New Chamber Singers, d'Ottawa, y étaient appelés « New Chamber Choir » mais aussi « le New Chamber Singer de Ottawa », ce qui reviendrait à dire que l'ensemble ne compte qu'un membre. Mais la perle, c'est ceci : « La fondation de la Maison Trestler remercie de son soutien ses commanditaires ».

Éric Lapointe revient de l'abattoir plus fort que jamais

MARIE-CHRISTINE BLAIS
collaboration spéciale

« Les Français appellent ça « l'abattoir », explique Éric Lapointe tout juste revenu de Paris où il ouvrait le spectacle pour les Rolling Stones, tout juste avant Bon Jovi, vendredi et samedi soirs, à l'hippodrome de Longchamp, non loin de Paris.

« Tout le monde m'avait raconté que Bryan Adams, la première fois qu'il avait joué à Paris, s'était fait siffler (l'équivalent des huées ici) par le public, au point que cela avait enterré la fin du show ! Quand je suis monté sur la scène, je ne te mens pas, j'avais les « kételles » ! »

Qu'on se rassure, Lapointe ne s'est pas fait siffler. « Le premier soir a été le plus « tough », reprend-il. C'était les fans purs et durs des Rolling Stones, et en plus il faisait chaud sans bon sens. » De l'avis d'un des spectateurs québécois qui ont assisté au show, même Bon Jovi a dû « travailler fort dans les coins » pour finalement obtenir une réaction enthousiaste des quelques 80 000 personnes qui avaient pris place sur le parterre et dans les gradins.

Samedi soir a été plus facile : « C'était une supplémentaire, il y avait des fans de Jovi comme des Stones, du monde qui était venu par curiosité, explique Yves-François Blanchet, l'agent de Lapointe. Et comme le temps était couvert, on a pu avoir des éclairages (Lapointe jouait en effet en pleine lumière du jour, vers 18 h 45). On a décidé aussi de faire ça un peu plus court, plus rock, et on a donc laissé tomber « N'importe quoi ». » « Bobépine » de Plume Latraverse a notamment beaucoup plu.



Éric Lapointe rentre tout juste de Paris où il ouvrait le spectacle pour les Rolling Stones, tout juste avant Bon Jovi, vendredi et samedi soirs, à l'hippodrome de Longchamp. Il sera en spectacle ce soir à Trois-Rivières, P.Q.

De l'avis des principaux intéressés, une bonne partie du public a été attentive et sa réaction, polie (« plus que polie même, le samedi soir », estime Blanchet). « C'était ça qui comptait pour moi, reprend Lapointe. Que des gens nous écoutent, que certains nous découvrent. En plus, j'ai un peu appris à me débrouiller avec les médias français. Disons que c'est... différent d'ici ! »

« On a été traité comme des invités par l'organisation des Stones, rappelle encore Blanchet. On a eu une heure pour notre balance de son, on n'en espérait pas tant. » « Et j'ai pas haï ça, être incognito pendant quelques jours, affirme Lapointe, qui a connu la gloire en moins d'un an au Québec. Et ça reste un maudit beau moment dans notre vie. Hey, on pourra dire qu'on a ouvert pour les Stones, te rends-tu compte ? »

Cela étant dit, le chanteur ne s'en cache pas, il avait hâte en titi de revenir sur le sol du Québec : « Samedi soir, quand j'ai gueulé « Terre natale, souris, car demain, ton enfant revient » (la fameuse finale de la chanson *Terre promise)*, j'avais un sourire en coin. Mets-en, que je m'en revenais ! » Lapointe est revenu et sera en spectacle ce soir... à Trois-Rivières, P.Q.

Télévision

La Course Destination Monde : quatre filles, quatre garçons



LOUISE COUSINEAU

Après une année expérimentale où on a admis les vieux, *La Course Destination Monde* a réinstauré une limite d'âge de 29 ans et voilà que les huit coureurs qui partiront en août ont presque tous 24-25 ans. Quatre filles et quatre garçons sont les heureux élus. Le plus vieux a 28 ans. Il s'agit de **Philippe Desrosiers** qui est le chum d'Emmanuelle Morris, la plus jeune concurrente de la saison dernière.

Le monde est petit.

M. Desrosiers enseigne la psychologie et avoue son désir de s'arracher à l'indifférence.

Stéphane Lapointe, 24 ans, sera sans doute l'humoriste de l'émission. Il écrivait pour *Croc*, écrit toujours pour *Safarir, La Jungle*, Claudine Mercier, Pierre Verville et le Festival Juste pour rire. Il est de Québec. S'il n'y avait pas eu *La Course*, M. Lapointe affirme qu'il aurait sans doute remplacé Bernard Derome au *Téléjournal* ou aurait été plongeur au Red Lobster.

Bonne année pour **Jean-François Coulombe,** 24 ans. Il part à travers le monde et vient de gagner le prix Lisette Gervais catégorie radio. Il est montréalais et veut être journaliste. Mais avant d'être condamné à l'objectivité (!) il veut livrer ses opinions via ses films.

Patrick Brunette, 26 ans, participe à *La Course* « pour le plaisir de voir mes petits films à la télé sans avoir l'érudition d'un Robert-Guy Scully, la popularité d'un Claude Charron ou la crédibilité d'une Raymonde Provencher ». Il a fait un bac en communications à l'UQAM et est spécialisé en informatique.

Les quatre filles ont toutes 25 ans. **Linda Lamarche** est montréalaise et fait des études en chant classique. Théoriquement elle entrait à l'Université de Montréal dans cette spécialité en septembre.

Marie-France Swiderski est née à Ottawa, habite Montréal et a fait des études de design et d'architecture intérieurs. Elle parle six langues, a beaucoup voyagé et voyagera encore beaucoup.

Natalie Martin de Québec avoue elle n'avoir jamais été plus loin que le Canada et les États-Unis. Elle est née à Dolbeau, a grandi en Gaspésie, habite actuellement Québec et fait des études en design d'intérieur.

Manon Dauphinais, de Montréal, a fait un bac en Sciences politiques à l'UQAM et une mineure en Etudes arabes à l'Université de Montréal. Elle a pas mal voyagé — notamment l'ex-URSS et le Maroc — et rêve de bout du monde et du bout d'elle-même.

Pierre Therrien animera toujours l'émission en septembre, toujours logée le dimanche à 17 h à Radio-Canada. La réalisatrice Monique Lamarre espère que les reprises ne seront plus diffusées à 1h du matin à RDI. « J'aime bien 23 h comme cet été », dit-elle.

Les quatre juges seront les mêmes que la dernière saison : Louise Racicot, Michel Coulombe — qui ont tous deux fait partie du jury de sélection avec Monique Lamarre, le directeur de *La Course* Pierre Girard et l'animateur Pierre Therrien — ainsi que Jean-Michel Vidal et Manon Barbeau. Leurs jugements n'ont pas toujours fait l'unanimité la saison dernière, mais somme toute, la réalisatrice était satisfaite de leur travail.

Cette année encore, l'émission sera faite devant public. Et on reviendra à une pratique abandonnée la saison dernière : un autoportrait pour commencer la saison.

Les coureurs ont un billet de 11 000 $ pour parcourir les cinq continents et 550 $ par semaine d'argent de poche. Il y a eu 1467 demandes de dossiers cette année. Des 314 dossiers complétés, 142 étaient de filles et 172 de garçons.

Les huit partants ont été choisis parmi 15 finalistes. Ils devaient faire deux films de sélection, dont un à plus de 400 kilomètres de chez eux. « Certains se sont arrangés pour aller en France, avec un budget de 500 $», dit la réalisatrice qui est enchantée de leur débrouillardise.

Chauds chiffres pour Julie, Mitsou moins

■ *L'Enfer c'est nous autres,* la meilleure émission de l'été à la télé, attire une moyenne de 487 000 spectateurs, malgré la grande chaleur, et malgré une heure de diffusion — 19 h — trop tôt pour bien des fidèles.

L'émission *C'est chaud* de Mitsou et Jean-Michel Dufaux attire une moyenne de 185 000 personnes à Télévision Quatre Saisons. Mitsou est mieux logée — à 22 h — mais est souvent annulée pour cause de baseball.

Al Jarreau : il faut le voir pour le croire

ALAIN DE REPENTIGNY

Si vous êtes de ceux que les albums d'Al Jarreau laissent perplexes, tiraillés entre l'émerveillement pour sa voix prodigieuse et l'ennui provoqué par les musiques sirupeuses de quelques-unes de ses chansons, vous auriez dû aller l'entendre à la salle Wilfrid-Pelletier, hier soir. Jarreau ne s'en cache pas, il est d'abord et avant tout un artiste de scène et il l'a prouvé au tout-Montréal qui était venu l'applaudir à son premier spectacle dans notre ville.

Le chanteur américain s'amenait précédé par un 13e album salué par la critique, *Tenderness*, enregistré devant public dans un studio de Los Angeles en compagnie de quelques-uns des meilleurs jazzmen de son pays. Un album de standards et de chansons populaires dont *Mas Que Nada*, de Jorge Ben, une heureuse sélection pour lancer sur une note énergique la première partie de son spectacle.

Tout le monde connaît le registre phénoménal de Jarreau, mais il faut le voir et l'entendre se lancer dans des suites d'onomatopées — le « scat », il s'y connaît — au travers desquelles on distingue progressivement les mots, le rythme et la mélodie d'une chanson que l'on connaît tous par coeur. Sa voix devient alors le plus polyvalent des instruments de musique. Non content d'avoir si agréablement brouillé les pistes, Jarreau poursuit sur sa lancée et s'approprie des compositions aussi typées que *Your Song* d'Elton John, *Summertime* de Gershwin ou *Take Five* de Brubeck en les rendant méconnaissables par moments.

Le talent extraordinaire du chanteur et la générosité de l'artiste viennent à bout de toutes les résistances. Malgré toutes ses acrobaties vocales, Jarreau est un digne héritier de la tradition gospel qui trouve dans cette voix chaude un véhicule idéal.

Quand la chanteuse Dee Dee Bridgewater est venue le rejoindre pour un blues torride d'une puissance rare, un moment privilégié tous genres de spectacles confondus, on s'est dit qu'il aurait de la difficulté à faire mieux après l'entracte. De fait, la deuxième partie de la soirée a donné des arguments à ceux qui reprochent à Jarreau son penchant pour les musiques trop sucrées. Ses musiciens, dont le batteur Steve Gadd et le claviériste Neil Larsen, ont beau être talentueux, ils ne pouvaient faire lever une ballade sans intérêt empruntée au défunt — mais non regretté — groupe Mr. Mister.

Que Jarreau s'en tire malgré tout avec les grands honneurs témoigne de son magnétisme et de l'imagination débridée qu'il met au service de ses improvisations vocales chaque fois qu'il se lance dans une chanson. Le public est d'abord ébahi, puis il se laisse prendre au jeu de ce monsieur qui met littéralement ses tripes sur la scène.

Son oncle Frenchie aurait été fier de lui !



PHOTO CHRISTIAN GUAY, *La Presse*

Le talent extraordinaire d'Al Jarreau et la générosité de l'artiste viennent à bout de toutes les résistances.



Clémence Desrochers

Les biens doux *Jardins de Clémence*

JEAN BEAUNOYER

■ Dans la région de Sherbrooke, on est très fier de Clémence Desrochers qui a grandi à l'ombre du mont Orford comme son père Alfred et qui n'a jamais quitté ce beau coin de pays.

Le grand-père du metteur en scène André Poulin a déjà pêché avec le père de Clémence, et rapidement on a établi des liens qui ont facilité la préparation de ce spectacle. On m'a dit que Clémence, qui n'en est pas à un hommage près, endossait complètement ces bien doux *Jardins de Clémence*, spectacle-hommage présenté au théâtre du Thé des Bois.

Ce spectacle nous permet de prendre conscience comme jamais de l'ensemble de l'oeuvre de Clémence Desrochers. C'est une oeuvre importante que nous a laissée cette comédienne, fantaisiste mais aussi poète et j'ajouterai femme de musique pour ne pas dire musicienne.

Dans ce spectacle remarquablement agencé par le metteur en scène André Poulain, c'est l'âme de Clémence qui passe. En début de spectacle, l'hommage à son père qui « aimait la bière avec un cheval dessus » la Black Horse si je me souviens bien, est particulièrement émouvant. Elle comprend, explique, pardonne toutes les faiblesses de cet homme qu'elle aime.

Par la suite, les chansons et les monologues alternent. Des fleurs qui n'ont jamais été flétries par le temps. On peut presque les sentir dans la petite salle du Thé des Bois.

Jacinthe Tremblay et René Lefebvre dialoguent, racontent Clémence comme s'il s'agissait d'une conversation de salon et une bonne partie de l'oeuvre de Clémence passe, s'installe sans qu'on remarque les liens.

René Lefebvre s'immisce dans cet univers de femmes avec une rare délicatesse en marchant sur la pointe des pieds dans ce jardin des plus belles pièces de Clémence.

Du rire à la tendresse, comme Clémence avec *Je ferai un jardin, Le géant, La chaloupe Verchères* ou des chansons drôles, *Moi c'est le sport, Y mouille tout l'temps*. Un monologue sur la soeur qui a toujours peur ou le fameux *Voyage organisé*.

Un décor qui m'a paru particulièrement discret : j'aurais préféré un jardin, ça semble évident.

Une musique bien préparée par Christian Ruel et une touchante interprétation de Jacinthe Tremblay et René Lefebvre (dont la bonhomie fait penser à Rémy Girard).

En somme, un spectacle particulièrement sympathique qui fera le bonheur des fans de Clémence et un petit théâtre à découvrir à l'orée du bois, toujours à l'ombre du mont Orford.

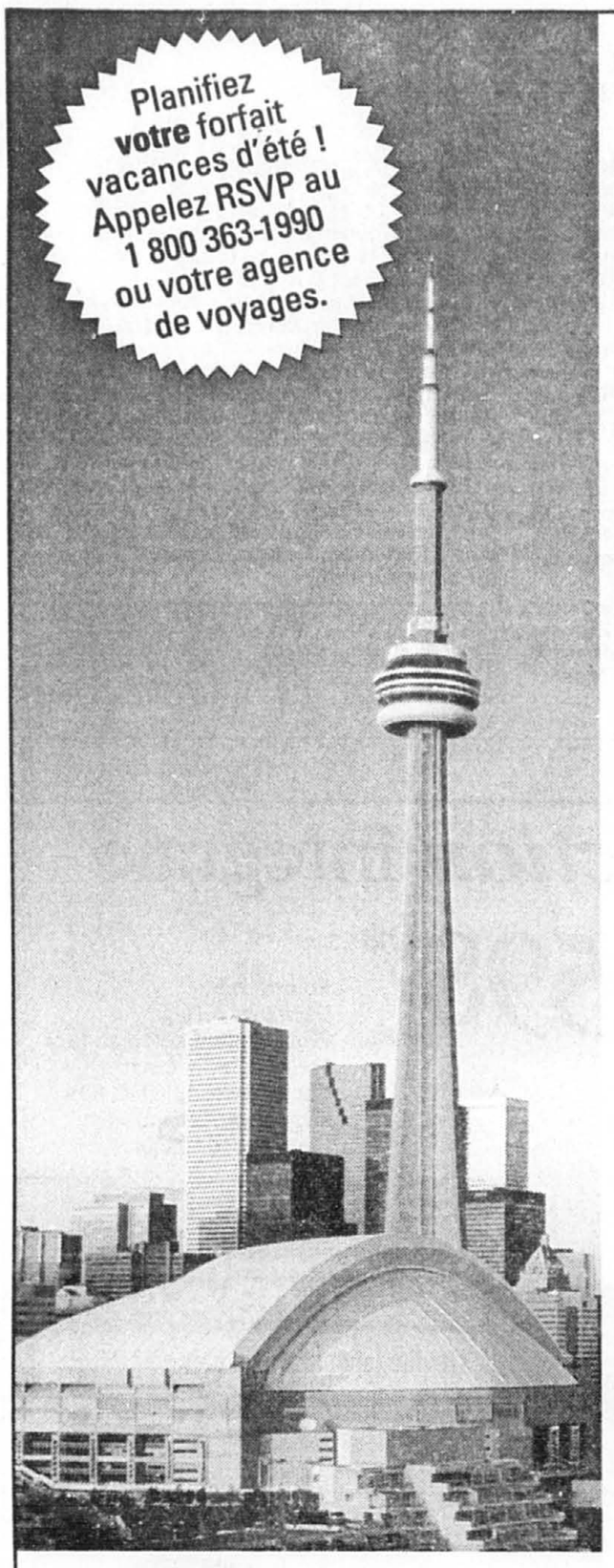
Les jardins de Clémence. Textes de Clémence Desrochers, mise en scène d'André Poulain. Avec René Lefebvre, Jacinthe Tremblay et le musicien Christian Ruel. Spectacle-hommage présenté au Théâtre du Thé des Bois à Deauville du mercredi au samedi à 20 h 30 jusqu'au 19 août.

GAREAU mazda
Notre équipe fait la différence
GAGNANT DU PRIX SATISFACTION CLIENTS
Financement
à 3,9 % * 24 mois.
5,9% 36 mois.
6,9% 48 mois.
(Cronos 1995)
Precidia RS 1995
14 750$
T.T.P. en sus, rabais Mazda incl.
Protegé LX 1995
249$ (mod. D4L055AA)
Location 48 mois, paiement minimum 1 500$, T.T.P. en sus.
25 000 km/an, 6 ¢ du km additionnel
GAREAU mazda
10175, PAPINEAU, MONTRÉAL
381-3987
Rabais Mazda incl. L'offre se termine le 4 juillet 1995
M2958454

SUBARU SVX
L'atTraction intégrale
598$* par mois
Comprend:
Garniture en cuir
Climatisation automatique
Freins ABS à 4 circuits.
Chaîne stéréo C/D de 80W.
Sièges avant chauffants
Coussins gonflants
*598$ par mois, prix basé sur une location de 24 mois pour la SUBARU SVX 1994 avec versement initial de 5,200$ ou échange équivalent. Les taxes, immatriculation et enregistrement sont en sus. Sur approbation du crédit. Kilométrage alloué de 25,000 kilomètres par année. Le concessionnaire peut louer à moindre coût. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.
Disponible seulement chez les détaillants SVX suivants.
SUBARU AUTO CENTRE Montréal (514) 937-4235
CARREFOUR SUBARU Ste-Rose (514) 625-1114
SUBARU DE LAVAL Chomedey (514) 668-6041
AUTOMOBILE LAVIGNE Ste-Anne-de-Bellevue (514) 457-5327
SUBARU ST-JÉRÔME St-Jérôme (514) 438-7494
CARON SUBARU Valleyfield (514) 371-8511
SUBARU
Qualité japonaise à un prix abordable



LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL
présente
LE GRAND ÉVÉNEMENT
du Maurier Ltée
LA MUSIQUE DU CIRQUE
Un hommage à l'univers musical du
CIRQUE DU SOLEIL MC
et de son compositeur René Dupéré
avec 40 artistes sur scène
Conception visuelle et mise en scène :
Michel Lemieux et Victor Pilon
Le mardi 4 juillet, 21 h 30
Scène du Maurier Ltée
(Ste-Catherine/Jeanne-Mance)
GRATUIT
du Maurier Ltée présente le FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTREAL en collaboration avec Labatt Bleue
MC Marque de commerce du Maurier Ltée



Planifiez **votre** forfait vacances d'été ! Appelez RSVP au 1 800 363-1990 ou votre agence de voyages.

Faites-vous plaisir. Prenez le train pour Toronto.

Les Blue Jays. Les très rares lions blancs, au Metro Zoo. Paramount Canada's Wonderland et Ontario Place. Sans oublier les grandes comédies musicales telles The Who's Tommy et Sunset Blvd. Toronto offre une foule d'activités vibrantes. Et si vous composez le 1 800 268-3736, vous découvrirez d'autres fantastiques destinations et attractions partout en Ontario. Tout comme de plus en plus de voyageurs avisés découvrent que le train, c'est la façon confortable, abordable et facile de s'y rendre.

Détendez-vous en classe économique. Ou choisissez la première classe VIA 1, laissez-vous choyer par son service attentionné et savourez les délicieux repas qui ont fait sa réputation. Sans vous en rendre compte, vous serez déjà à Toronto. Frais et dispos, comme seuls les trains de VIA Rail[MC] vous le permettent.

Pour plus de renseignements et pour recevoir votre brochure RSVP de Toronto, composez le 1 800 363-1990. Tout sera mis en oeuvre pour faire de votre séjour un voyage de première classe.

RSVP 1 800 363-1990 Parlons vacances plus

TORONTO RECONNAÎT VISA



VIA

VENEZ VOIR LE TRAIN AUJOURD'HUI

TOURISME ONTARIO

MD Marque déposée de VIA Rail Canada Inc.
MC Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

LIBRAIRIE **LE BOUQUIN**

Heures d'ouverture:
lundi, mardi, mercredi: 9h à 20h,
jeudi, vendredi: 9h à 21h, samedi: 9h30 à 17h

395,Boul. Cartier, Laval
Tél.: (514) **688-6036** Fax: (514) 688-8844

Nous vendons les publications du gouvernement du Québec:
- lois, règlements
- livres administratifs, techniques
- livres d'art, etc.

Commandes téléphoniques acceptées.

CONCESSIONNAIRE DES PUBLICATIONS DU QUÉBEC

LES CINÉMAS **FAMOUS PLAYERS**

4,99 $ EN MATINÉE TOUS LES JOURS AVANT 18h00

4,99 $ La FIÈVRE du MARDI TOUTE LA JOURNÉE
aussi le MERCREDI à 4,99$ aux DORVAL, ANGRIGNON, LAVAL et VERSAILLES

Notre ligne d'information **INFO-FILM: *866-0111*** de 11h00 à 22h00

Ces horaires couvrent la période du 2 au 6 juillet

PARISIEN — 480 Ste-Catherine O. — 866-3856
PETITS ARRANGEMENTS AVEC LES MORTS (SAC) DOLBY 1:40-4:20-7:30-9:50
CONGO V.F. (13+) DOLBY 1:30-4:00-7:25-9:45
COEUR VAILLANT (16+) DOLBY 1:15-4:50-8:20
JUGE DREDD (SAC) DOLBY 12:10-2:30-5:00-7:15-9:35
GAZON MAUDIT (13+) DOLBY 12:20-2:40-4:55-7:10-9:25
POCAHONTAS V.F.(G) DOLBY 1:00-3:15-5:15-7:00-9:00
POCAHONTAS V.F. (G) DOLBY 12:30-2:45-4:45-6:45-8:45

CENTRE EATON — 705 Ste-Catherine O. — 985-5730
BATMAN FOREVER (13+) DOLBY 12:45-3:45-7:00-9:30
JUDGE DREDD (SAC) DOLBY 12:15-2:30-4:45-7:45-10:05
POCAHONTAS (G) DOLBY 12:00-2:15-4:15-6:45-9:00
CRIMSON TIDE (G) DOLBY Tous les soirs 7:05-9:25
BATMAN FOREVER (13+) DOLBY 1:15-4:30-7:15-9:50
CONGO (13+) DOLBY 12:35-2:55-5:15-7:35-10:00

LOEWS — 954 Ste-Catherine O. — 861-7437
BATMAN FOREVER (13+) DOLBY 1:15-4:05-7:15-10:00
BRIDGES OF MADISON COUNTY (G) DOLBY 12:50-3:40-6:30-9:15
POCAHONTAS (G) DOLBY 12:30-2:45-4:45-7:00-9:00
DON JUAN DE MARCO (G) DOLBY 12:40-2:55-5:05-7:25-9:45
BRAVEHEART (16+) DOLBY 1:00-4:45-8:30

PALACE — 698 Ste-Catherine O. — 866-6991
1,50 $ MATINÉES (avant 1:8h00) • **2,50 $** EN SOIRÉE
OUTBREAK (G) DOLBY dim-lun-mar-jeu 7:15-9:40 mer 9:40 dim-lun-mar-mer-jeu 1:50-4:20
TANK GIRL (13+) DOLBY Tous les jours 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30
VILLAGE OF THE DAMNED (13+) DOLBY Tous les jours 2:00-4:00-6:00-8:00-10:00
ROB ROY (G) DOLBY Tous les jours 1:25-4:05-6:45-9:20
EXOTICA (13+) DOLBY Tous les jours 1:45-3:50-5:50-7:50-9:50
BAD BOYS (13+) DOLBY Tous les jours 2:15-4:30-6:50-9:25

DORVAL — 260 Ave. Dorval — 631-8586
APOLLO 13 (G) DOLBY Tous les jours 1:00-4:00-7:00-10:00
MIGHTY MORPHIN POWER RANGERS: THE MOVIE (SAC) DOLBY Tous les jours 12:40-2:50-5:00-7:10-9:20
POCAHONTAS (G) DOLBY Tous les jours 12:15-2:30-4:30-6:45-8:45
BATMAN FOREVER (13+) DOLBY Tous les jours 1:15-4:05-7:20-10:05

GREENFIELD PARK — 519 Boul. Taschereau — 671-6129
BATMAN FOREVER (13+) DOLBY Tous les jours 1:15-4:05-7:20-9:55
BRIDGES OF MADISON COUNTY (G) Tous les jours 1:10-3:50-7:05-9:40
POCAHONTAS V.F. (G) Tous les jours 12:30-2:45-4:45-7:00-9:00

FAMOUS PLAYERS 8 — (Pointe-Claire) 185 Boul. Hymus — 697-8095
BRIDGES OF MADISON COUNTY (G) DOLBY Tous les jours 1:20-4:05-6:50-9:30
CONGO (13+) DOLBY Tous les jours 12:15-2:45-5:15-7:45-10:20
BRAVEHEART (16+) DOLBY Tous les jours 1:00-4:30-8:00
JUDGE DREDD (SAC) DOLBY Tous les jours 1:00-3:15-5:25-7:35-10:00
POCAHONTAS (G) DOLBY Tous les jours 12:15-2:30-4:30-6:45-8:45
BATMAN FOREVER (13+) DOLBY Tous les jours 1:15-4:05-7:15-10:05
POCAHONTAS (G) DOLBY Tous les jours 12:45-3:00-5:00-7:05-9:00
BATMAN FOREVER (13+) DOLBY Tous les jours 1:00-3:50-7:00-9:45

FAMOUS PLAYERS 8 — GREENFIELD PARK 999 Taschereau — 672-2229
JUDGE DREDD (SAC) DOLBY Tous les jours 12:30-2:45-5:00-7:15-9:30
POCAHONTAS (G) DOLBY Tous les jours 1:30-3:20-5:15-7:00-8:50
JUGE DREDD (SAC) DOLBY Tous les jours 1:00-3:15-5:30-7:45-9:50
APOLLO 13 (G) DOLBY Tous les jours 1:10-4:00-7:10-10:00
BATMAN FOREVER (13+) DOLBY Tous les jours 12:45-4:20-7:05-9:40

MAINTENANT OUVERT! Situé dans le Mail CARNAVAL

LAVAL — 1600 Le Corbusier — 688-7776
BATMAN FOREVER (13+) DOLBY Tous les jours 1:30-4:25-7:00-9:30
JUDGE DREDD (SAC) DOLBY Tous les jours 12:40-2:45-4:55-7:30-9:45
BRIDGES OF MADISON COUNTY (G) DOLBY Tous les jours 1:10-4:10-6:50-9:25
BATMAN FOREVER (13+) DOLBY Tous les jours 1:15-4:00-7:10-9:50
JUGE DREDD (SAC) DOLBY Tous les jours 1:20-3:30-5:35-7:45-10:00
CONGO (13+) DOLBY Tous les jours 12:15-2:45-5:10-7:40-10:20
CONGO V.F. (13+) DOLBY Tous les jours 2:10-4:40-7:05-9:20
POCAHONTAS (G) DOLBY Tous les jours 1:15-3:15-5:15-7:15-9:15
BRAVEHEART (16+) DOLBY Tous les jours 1:15-4:45-8:15
POCAHONTAS V.F. (G) DOLBY Tous les jours 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00
POCAHONTAS (G) DOLBY Tous les jours 12:30-2:30-4:30-6:30-8:30
POCAHONTAS V.F. (G) DOLBY Tous les jours 12:15-2:15-4:15-6:15-8:15

CAR. ANGRIGNON — 7077 Boul. Newman — 366-2463
BATMAN FOREVER (13+) DOLBY Tous les jours 2:00-4:35-7:15-10:00
POCAHONTAS V.F. (G) DOLBY Tous les jours 12:30-2:45-4:45-7:00-9:00
BRAVEHEART (16+) DOLBY Tous les soirs 8:45
BRIDGES OF MADISON COUNTY (G) DOLBY Tous les jours 1:30-4:25-7:10-9:55
CONGO (13+) DOLBY Tous les jours 2:10-4:35-7:20-9:40
POCAHONTAS (G) DOLBY Tous les jours 12:00-2:00-4:00-6:30-8:30
JUGE DREDD (SAC) DOLBY Tous les jours 12:15-2:25-4:35-7:20-9:45
JUDGE DREDD (SAC) DOLBY Tous les jours 12:30-2:40-4:50-7:30-9:55
BATMAN FOREVER (13+) DOLBY Tous les jours 2:00-4:30-7:00-9:50
POCAHONTAS (G) DOLBY Tous les jours 12:45-3:00-5:00-7:05-9:05

VERSAILLES — Place Versailles — 353-7880
JUGE DREDD (SAC) DOLBY Tous les jours 12:40-2:40-4:50-7:25-9:45
BATMAN FOREVER (13+) DOLBY Tous les jours 1:15-4:05-7:00-9:20
POCAHONTAS V.F. (G) DOLBY 12:20-2:20-4:20-6:45-8:40
CONGO V.F. (13+) DOLBY Tous les jours 12:15-2:30-5:00-7:30-10:00
POCAHONTAS (G) DOLBY 12:30-2:45-4:45-6:50-8:50
JUDGE DREDD (SAC) DOLBY Tous les jours 12:50-2:50-5:00-7:10-9:30

CINÉ ENTREPRISE
LE MIRAGE — 9480 boul. Lacordaire — 324-CINE
CASPER (G) DOLBY Tous les jours 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00
JUDGE DREDD (SAC) DOLBY Tous les jours 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30
BATMAN FOREVER (13+) DOLBY Tous les jours 12:30-2:45-5:00-7:15-9:30
POCAHONTAS (G) DOLBY Tous les jours 1:15-3:15-5:15-7:15-9:15
BRIDGES OF MADISON COUNTY (G) DOLBY Tous les jours 2:00-4:30-7:00-9:30

SPECTACLES

Salles de répertoire

AU REVOIR, MON AMOUR
Paradis: 18 h.
AUX FRONTIÈRES DE L'AU-DELÀ
Paradis: 22 h 05.
BILLY MADISON V.F.
Paradis: 18 h.
CRUMB
Cinéma de Paris: 14 h 15, 21 h 45.
DOLORES CLAIRBORNE
Paradis: 22 h 20.
DROWNING BY NUMBERS
Cinéma de Paris: 16 h 45.
ÉPIDÉMIE (L')
Paradis: 20 h.
FÉLIX LE CHATHOLLYWOOD SALUE L'ONF
Cinéma ONF: 18 h 30.
HOMMAGE À RAOUL BARRÉ 1908-1915.
Cinéma ONF: 20 h 30.
IL CONFORMISTA
Conservatoire d'art cinématographique: 21 h.
IMAX - ANTARCTICA ET FIRES OF KUWAIT
Vieux-Port de Montréal: 21 h 30.
IMAX - INTO THE DEEP
Vieux-Port de Montréal: 11 h 15, 18 h 15.
IMAX - UN PARADIS SOUS LA MER
Vieux-Port de Montréal: 10 h 15, 12 h 15, 13 h 15, 14 h 15, 15 h 15, 16 h 15, 17 h 15, 19 h 15, 20 h 15.
INDIEN DANS LA VILLE (UN)
Paradis: 18 h 15.
JE T'AIME MOI NON PLUS
Cinémathèque québécoise: 20 h 35.
KILLING (THE)
Cinémathèque québécoise: 18 h 35.
PATHER PANCHALI
Conservatoire d'art cinématographique: 19 h.
POURCHASSÉ (LE)
Paradis: 22 h 10.
PROFESSIONAL (THE)
Cinéma de Paris: 19 h 15.
4 FILLES DU DOCTEUR MARCH (LES)
Paradis: 19 h 50.
SCORPION NOIR
Paradis: 20 h 10.
ZIGRAIL
Cinéma Parallèle: 18 h, 19 h 30, 21 h 30.

Théâtre

THÉÂTRE LA LICORNE (4559, Papineau)
Le Royaume des chimères, de Maryiene Breault. Jeu., ven., 20 h.
CENTRE SAIDYE BRONFMAN (5170, Chemin de la Côte Ste-Catherine)
Dès le 5 juillet, *Maurice et Faby*, adapt. de l'oeuvre de Marcel Pagnol, écrite par Bob Oré Abithol. Mise en scène de Carlo Bengio: 20 h. Jusqu'au 11 juillet.

Variétés

JARDIN BOTANIQUE DE MONTRÉAL (Jardin de Chine)
Ensemble folklorique Dashinan. Du merc. au dim., 13 h 30, 14 h 30 et 15 h 30.
WESTMOUNT SQUARE
Groupe de jazz L'Esprit de la nuit: de midi à 14 h 30.
LES BEAUX ESPRITS (2073, St-Denis)
Randy Mac: 22 h 30.
QUAI DES BRUMES (4481, St-Denis)
Catherine Bazin: 21 h 30.
L'AIR DU TEMPS (191 o., St-Paul)
Les Gamins du Rythme: 21 h.
LES RETROUVAILLES (1709, St-Denis)
Harmonica Zeke: 22 h.
BIDDLE'S (2060, Aylmer)
Duo Jean Beaudet: de midi à 14 h; Duo Nelson Symonds: de 17 h 30 à 21 h 30; de 22 h à 2 h, Trio Bernard Primeau.
PARC CASIMIR-DESSAULLES (Scène du kiosque Léon-Ringuet)
Groupes Sélisme et Rudeluck: 20 h.

Votre soirée de télévision

La Presse

CHOIX D'ÉMISSIONS
par Louise Cousineau

17:00 10 — **BLA BLA BLA**
En reprise, Danielle Rainville.

18:59 2 — **L'ENFER C'EST NOUS AUTRES**
De De Bridgewater, une des grandes vedettes du Festival de jazz, chante «Les Feuilles mortes»; entrevue de Régine, qui a fait découvrir le twist à la France; Roch Voisine livre quelques secrets (!); Marie-Josée Longchamps dans le ring et Carole, la soeur de Marjo, critique son dernier album.

19:30 2 — **« Splendor »**
Marcello Mastroianni et Marina Vlady dans un film d'Ettore Scola.

10 — **FLEURS ET JARDINS**
Entretien des rosiers, aménagement d'une plate-bande et le jardin des vivaces.

20:00 35 — **« Cobra »**
Sylvester Stallone en protecteur de mannequin menacée par des méchants. Pas son meilleur film.

33 — **A CAPITOL FOURTH**
La célébration du 4 juillet depuis Washington avec Leslie Uggams, Rick Skaggs, Barry Bostwick, Gregg Baker, Sylvia McNair et Rita McKenzie. Feux d'artifices et coups de canon. En direct.

21:30 RDI — **SANS DÉTOUR**
Sujet: Le port du hidjab avec Leila Ben Salem et Wafa Moussavi.

22:00 35 — **C'EST CHAUD**
Mitsou et Jean-Michel depuis le Festival de la gibelotte à Sorel. Invités: Marc Dupré, Véronique Cloutier et Fernand Gignac.

23:30 2 — **« La Bonne année »**
De Claude Lelouch, avec Lino Ventura qui prépare un vol et tombe amoureux d'une antiquaire.

CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	CANAUX
SRC	2 9 9 13	Ce soir		L'enfer c'est nous autres	Cinéma / SPLENDOR (4) avec Marcello Mastroianni, Marina Vlady				Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Sport / Météo (23:25)	Cinéma / LA BONNE ANNÉE (3)	2 9 9 13 SRC
TVA	4 7 8 t 10 40	Le TVA	Secrets de famille	Drôle de vidéo	Fleurs et jardins	Cinéma / RALPH SUPERKING (5) avec John Goodman, Peter O'Toole			Dynastie		TVA & TVA Sports / Loteries (23:50)		4 7 8 t 10 40 TVA
RQ	15 17 24 30 45	Passe-Partout	Le Monde merveilleux de Disney		Le Choc du présent / Nos Anglais		Route des vacances	Cinéma / LES BOIS NOIRS (4) avec Béatrice Dalle, Philippe Volter			Points de vue / Route des vacances (23:55)		15 17 24 30 45 RQ
TQS	16 30 35 49	Détecteurs de mensonges	Téléséries / Le Parrain (4/9)		Les Simpson	Cinéma / COBRA (6) avec Sylvester Stallone, Brigitte Nielsen			C'est chaud! / Marc Dupré	Le Grand Journal	Sports Plus	Sports Plus Extra	16 30 35 49 TQS
CBC	4	Newsday		On the Road...	Market Place	Witness / Sex Under Siege		Man Alive	Performance!	CBC Prime Time News		News	The Golden Girls	4 CBC
	5	Newswatch		Inside Quebec									5
	6			On the Road...									6
CTV	12	Pulse		E.T.	...Heroes	Frasier	Grace Under...	Home Improv.	John Larroquette	W5		CTV News	Pulse	12 CTV
	8 13	Newsline		Wheel of Fortune	Jeopardy!	Full House	Home Improv.	Roseanne					Nightline	8 13
ABC	8	News (17:00)	ABC News				Thunder Alley	Home Improvement	Coach	NYPD Blue		News	Nightline (23:35)	8 ABC
	22	News		Star Trek: The Next Generation										22
	13r			E.T.	Roseanne									13r
CBS	3	News		CBS News	E.T.	Rescue 911		Cinéma / FLIGHT OF THE INTRUDER (5) avec Brad Johnson, Willem Dafoe					The Late Show with David Letterman (23:35)	3 CBS
	7	News	CBS News	Jeopardy!	Wheel of...									7
	8r			Wheel of...	Jeopardy!									8r
NBC	5		NBC News	Jeopardy!	Wheel of...	Wings	Pride & Joy	Frasier	John Larroquette	Dateline NBC			Tennis / Wimbledon	5 NBC
	10r			American...	Extra...									10r
PBS	33	MacNeil / Lehrer Newshour		Nightly Business	Chronicles	A Capitol Fourth			Our Man in...	P.O.V. / Lighting the 7th Fire		Rights and...	Cinéma	33 PBS
	18				Cabin Country				Fourth of July Fireworks Gala			Eastenders		18
	57	ITN News	Nightly Bus.	MacNeil / Lehrer Newshour		The American Experience / George Washington				American Exp.	Debate on Welfare Reform		Eastenders	57
ONT	6	Global News (17:30)		A Current Affair	E.T.	Wings	Coach	Frasier	Grace Under...	NYPD Blue		Global News	Sports	6 ONT
	12	Cocotte minute	...mannequin	Vacances insol.	Parfums...	Festival du documentaire		Cinéma / LA RÈGLE DU JEU (2) avec Mila Parély, Marcel Dalio				Fest. de musique / J. Baker		12
	24	FROG	Eric's World	Prisoners of...	...Gardens	Studio 2		Blackadder		Vital Signs		Ornamental...	Stretch Alive	24
CÂBLE	A & E	Columbo / Diffusion de 6 épisodes (8:30)			Pops Goes the Fourth						Pops Goes the Fourth			A & E CÂBLE
	BRAVO	Oliver Jones & Friends		Cinéma / BALLAD OF HARD TIMES (4)			Ofra Harnoy	...the Blues	Liberty Street Blues / Flow (22:48)			The Avengers / Flow (23:55)		BRAVO
	CANAL D	Animalier: dossier requins		Le Prisonnier		Les Dessous d'Hollywood		Viva: chevaliers et armures II		Le Monde en guerre		Mission impossible		CANAL D
	DISC.	Wildlife int.	Beyond 2000		@ discovery.ca	Treasure	Safari: Ocean	Discovery on Ice		Techno TV		@ discovery.ca	Wildlife int.	DISC.
	FOX	Fresh Prince	The Simpsons	Star Trek: The Next Generation		Cinéma / THE BABE (5) avec John Goodman, Kelly McGillis				Matlock		Ricki Lake		FOX
	FOX(Ont)	Star Trek: The Next Generation		Cheers	Roseanne					Fresh Prince	Cheers	Cops	M*A*S*H	FOX(Ont)
	MP	Planète Rock		Les Bombes	1 x 5	Musique Vidéo			Perfecto	Musique Vidéo				MP
	NW	World News	Bus. Report	Newsworld's Early Edition		Face Off	Bus. World	Petrie in Prime		CBC Prime Time News		The National	Sports / O.J.	NW
	RDI	Euronews	Au travail!	Monde ce soir	Capital actions	Grands Reportages / Séville...		Le Téléjournal	Sans détour	Le Canada aujourd'hui			Capital actions	RDI
	RDS	Caravaning 95	Sports 30 Mag		Coupe Castrol	Coupe de Triathlon ITU		Indy Lights	Culturisme	Sports extrêmes		Sports 30 Mag		RDS
	SE	L'Évanouie (17:25)		Black Beauty (18:45)			Au-delà (20:15)	Les Apprentis Cowboys				Un Monde idéal		SE
	TMN	Crosswinds (17:30)		Getting Even with Dad				Red Rock West				Baraka (22:45)		TMN
	TSN	Golf Today	Sportsdesk	Inside Sports	NHRA Drag Racing		Baseball / Blue Jays - Angels							TSN
	TV5	Des chiffres...	Cuisine / Vis.	Journal FR2	Temps présent		Ce diable d'homme		En toute liberté	Paris lumières	Journal belge	Tour / Visions	Science (23:25)	TV5
	YTV	Super Dave	Flintstones...	Fudge	Clips	Tilt 23 1/2	Tarzan	Swiss Family	Neon Rider		Catwalk		Super Dave	YTV
CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	CANAUX	

CÂBLE: A & E = ARTS AND ENTERTAINMENT - CANAL D = ARTS ET DIVERTISSEMENT - DISC. = DISCOVERY - MP = MUSIQUE PLUS - NW = NEWSWORLD - RDI = RÉSEAU DE L'INFORMATION - RDS = RÉSEAU DES SPORTS - SE = SUPER ÉCRAN - TMN = THE MOVIE NETWORK - TSN = THE SPORT NETWORK - TV5 = TÉLÉVISION INTERNATIONALE - YTV = YOUTH TV

Hugh Grant et la prostituée : Estée Lauder soutient sa fiancée

Associated Press

LONDRES

■ Elizabeth Hurley, la compagne du comédien britannique Hugh Grant, s'est envolée hier pour Paris, sans faire la moindre déclaration sur son ami appréhendé la semaine dernière à Los Angeles en compagnie d'une prostituée.

« Il n'y a pas de déclaration et elle n'a aucun commentaire pour le moment », a déclaré une femme qui accompagnait Liz Hurley.

Elizabeth Hurley a reçu dimanche soir le soutien de la firme de cosmétiques Estée Lauder, dont elle représente la nouvelle image.

« Nous soutenons toute décision qu'Elizabeth prendra dans sa vie privée. Bien sûr, notre campagne publicitaire se poursuit, », selon un communiqué du président de la firme Léonard Lauder.

Edith Chen : zéro

CLAUDE GINGRAS

■ Edith Chen, qui remplaçait Hélène Grimaud hier soir au premier concert dans les églises, au Festival de Lanaudière, n'est pas, comme on nous l'avait présentée, la gagnante du premier prix du premier Concours Pogorelich, qui s'est déroulé à Pasadena, Californie, en décembre 1993, mais l'un des deux lauréats de ce grand prix.

La pianiste américaine de 24 ans, d'origine orientale, y a en effet partagé le premier prix avec un Australien de 32 ans du nom de Michael Kieran Harvey. Dans les circonstances, le premier prix de 100 000 $ n'a pas été divisé en deux : chaque lauréat a reçu 75 000 $. Une somme considérable par rapport aux autres prix décernés : deux lauréats ont reçu 5000 $ chacun et trois, 2500 $ chacun.

S'il nous est permis de monnayer la valeur d'un récital — puisqu'une compétition musicale le fait déjà —, je dirais qu'il faudrait certainement enlever quelques zéros dans le cas de ce que nous avons entendu hier soir.

Au mieux, Mlle Chen est une machine à jouer du piano. Et encore, la machine se trompe parfois, assez souvent même, et jusque dans des passages faciles. Mais là n'est pas le principal problème. Ce qu'on déplore ici avant tout, c'est l'absence totale de musicalité, de réelle sensibilité, d'authentique profondeur et, au niveau strictement pianistique, un jeu d'une dureté souvent excessive. Pour tout dire, ce récital ne m'a pas procuré une seule seconde de plaisir. À chaque instant, je sentais la pianiste consciente des difficultés techniques à surmonter et soucieuse de l'effet à produire. Pour comble, le piano était remarquablement faux à l'aigu.

Le Bach, abordé à une extrême lenteur, était maniéré, déséquilibré même. Quelques idées n'y furent que partiellement réalisées pianistiquement. Plusieurs reprises furent omises et on ne s'en plaignait pas. Le Scriabine était le plus souvent laborieux, avec une puissance sonore réelle mais gauchement répartie sur le clavier. Le Schumann fut un peu plus écoutable, bien que ni émouvant, ni même intéressant. Le Prokofiev, à la fureur incontrôlée, fit un bruit épouvantable. À un moment donné, j'ai cru que les statues allaient dégringoler de leur niche.

La pianiste ne donna pas de rappel. Ce fut le meilleur moment de la soirée.

EDITH CHEN, pianiste. Hier soir, église de Saint-Alphonse-Rodriguez. Dans le cadre du 18e Festival international de Lanaudière. (Radiodiffusion : CBF-FM, auj., 20 h.)

Programme :

Suite anglaise no 6, en ré mineur, BWV 811 (c. 1723) — J. S. Bach

Sonate no 3, en fa dièse mineur, op. 23 (1897) — Scriabine

Quasi Variazioni : Andantino de Clara Wieck, 3e mouvement de la Sonate no 3, en fa mineur, op. 14 (1835-53) — Schumann

Sonate no 6, en la majeur, op. 82 (1939-40) — Prokofiev

au Festival de Lanaudière

Trois-Rivières : *V'la l'bon vent*

Presse Canadienne

TROIS-RIVIÈRES

■ Quelques centaines de Petits chanteurs ont donné un premier aperçu de leur talent à l'Agora du parc portuaire, hier avant-midi, lors de l'ouverture du 27e Congrès international des Pueri Cantores.

Des centaines de voix et non pas un millier comme prévu, puisque trois délégations de France, deux de Belgique, une autre d'Autriche et une de Hollande étaient absentes, victimes d'un avion en retard.

Tour à tour, chaque délégation présente y est allée d'un chant national typique de son pays. « La grande nature québécoise vous salue et surtout, nos coeurs vous sont ouverts », a lancé d'entrée de jeu Mgr Claude Thompson, président de la fédération québécoise et hôte de ce congrès.

Dans un bel échantillon des quelques langues parlées au sein des diverses chorales, le président international des Pueri Cantores, M. Wim Buys, a présenté et accueilli les délégations, rappelant qu'au-delà du chant, les congrès étaient aussi des lieux de rassemblement pour une grande amitié de par le monde.

Les Allemands ont entonné leur air, suivis des Autrichiens de Tanzenberg, soudainement accompagnés d'une petite pluie fine et froide, qui a toutefois rapidement cessé, juste à temps pour apprécier les petits chanteurs de Liège, et les délégations de Montpellier en France, de la Catalogne, des Otats-Unis, de l'Irlande, de Moscou — une chorale de filles cette fois — et, bien sûr, ceux du Québec qui avaient choisi *V'la l'bon vent*.

Pour le maire de Trois-Rivières, Guy Leblanc, les Petits chanteurs sont d'autant plus les bienvenus qu'ils ramènent aux origines même de l'art vocal et qu'ils offrent à Trois-Rivières un « formidable exercice de solidarité internationale ».

Mgr Laurent Noël a quant a lui rappelé que les Petits chanteurs donnaient à exprimer nos sentiments de grâce et de louange à travers la musique sacrée qu'ils véhiculent et qu'ensemble, ils représentent des « apôtres de la fraternité, de la concorde et de la paix ».



Courez la chance de gagner un Week-end fou Labatt Bleue.

« Avec la dégradation de la couche d'ozone, s'exposer au soleil est devenu dangereux. D'ailleurs, maintenant quand tu vois quelqu'un se faire bronzer, tu ne sais pas trop si c'est une tentative de suicide. »

Daniel Lemire

Conservez cette histoire et écoutez CKMF entre 6h et 9h.
Le simple fait de nous la raconter en ondes pourrait vous faire gagner un Week-end fou Labatt Bleue organisé en collaboration avec les Week-ends fous du Musée Juste pour rire.
Un Week-end fou de 3 jours à Montréal à vous bidonner à nos frais au Centre Sheraton, au Casino, au Musée Juste pour rire, à un Gala ou au Théâtre Juste pour rire.
Talent ou pas, tout le monde peut gagner !

Vous pouvez aussi acheter votre Week-end fou du Musée Juste pour rire, en composant le : **1-800-475-7098**.



airAlliance Musée Juste pour rire Le Centre Sheraton
Labatt Bleue SRC Télévision La Presse ckmf 94,3

GUIDE HORAIRE CINEPLEX ODEON

cinéRABAIS TOUTE LA JOURNÉE MARDIS et MERCREDIS 4,99 $* (4,50 $ DANS CERTAINS CINÉ-PARCS)

Pour informations, appelez 849-FILM (3456) de 11h00 à 22h00

Les cinémas sont maintenant ouverts en matinée tous les jours.

DU 30 JUIN AU 6 JUILLET 1995

BERRI 849-FILM — 1280, rue St-Denis
BATMAN À JAMAIS (v. française) (13 ans) ★ / 1:00 - 4:00 - 7:00 - 9:45 — Couche tard: Sam.: 12:15
CASPER (v. française) (G) ★ 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:15 — Couche tard: Sam.: 11:30
APOLLO 13 (v. française) (G) ★ 1:00 - 3:45 - 6:40 - 9:30 / Couche tard: Sam.: 12:15 — Laissez-passer refusés
POWER RANGERS (v. française) (G) ★ 1:00 - 3:05 - 5:10 - 7:15 - 9:20 — Couche tard: Sam.: 11:30 / Laissez-passer refusés
SUR LA ROUTE DE MADISON (v. française) (G) 1:00 - 4:00 - 7:00 - 9:30 / Couche tard: Sam.: 12:00

BROSSARD 849-FILM — Mail Champlain - 6600, boul. Taschereau
MIGHTY MORPHIN POWER RANGERS (v.o. anglaise) (G) ★ / 1:30 - 3:30 - 5:30 -7:30 - 9:30 — Laissez-passer refusés
CASPER (v. française) (G) / 1:30 - 3:45 - 7:15
DIE HARD WITH A VENGEANCE (v.o. anglaise) 9:20
APOLLO 13 (v. française) (G) ✔ 1:30 - 4:10 - 7:00 - 9:35 / Laissez-passer refusés

CARREFOUR LAVAL — 2330, boul. Le Carrefour 849-FILM
FACTEUR (LE) (v. française) (G) 1:15 - 4:00 - 7:10 - 9:25
APOLLO 13 (v. française) (G) ★ 2:00 - 5:30 - 8:30 / Laissez-passer refusés
APOLLO 13 (v. française) (G) ★ 12:30 - 3:30 - 6:45 - 9:30 / Laissez-passer refusés
DIE HARD WITH A VENGEANCE (v.o. anglaise) 1:30 - 4:15 - 7:00 - 9:30
MIGHTY MORPHIN POWERS RANGERS (v.o. anglaise) (G) ★ / 1:00 - 3:10 - 5:15 - 7:15 - 9:15 — Laissez-passer refusés
MIGHTY MORPHIN POWERS RANGERS (v.o. anglaise) (G) ✔ / 12:30 - 2:40 - 4:45 - 7:00 - 9:00 — Laissez-passer refusés

BOUCHERVILLE 449-6404 — Autoroute 20, sortie Boul. Mortagne
APOLLO 13 (v. française) (G) ✔ 1:20 - 4:15 - 7:00 - 9:40 — Couche tard: Sam.: 12:10 / Laissez-passer refusés
POWER RANGERS (v. française) (G) ★ 1:10 - 3:10 - 5:10 - 7:10 - 9:10 — Couche tard: Sam.: 11:20 / Laissez-passer refusés
BATMAN À JAMAIS (v. française) (13 ans) ★ 1:30 - 4:15 - 7:00 - 9:30 / Couche tard: Sam.: 12:00
SUR LA ROUTE DE MADISON (v. française) (G) ★ / 1:30 - 4:20 - 7:00 - 9:30 — Couche tard: Sam.: 12:00
MARCHE OU CRÈVE (v. française) ★ 1:45 - 4:10 - 7:10 - 9:40 / Couche tard: Sam.: 12:00
BATMAN À JAMAIS (v. française) (13 ans) ★ 2:00 - 4:30 - 7:15 - 9:50

CENTRE-VILLE 849-FILM — 2001, Université, Station Metro McGill
ENGLISHMAN WHO WENT UP A HILL... (THE) (v.o. anglaise) / 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:15
PULP FICTION (v.o. anglaise) (16 ans) 1:00 - 4:00 - 9:00
JOHNNY MNEMONIC (v.o. anglaise) (13 ans) 7:00
ONCE WERE WARRIORS (v.o. anglaise) (13 ans) 1:00 - 4:00 - 7:00 - 9 :25
FEMME FRANÇAISE (UNE) (v.o. française) (G) 1:05 - 3:05 - 5:05 - 7:05 - 9:05
CASPER (v. française) (G) / 1:30 - 4:00
SUR LA ROUTE DE MADISON (v. française) (G) 7:00 - 9:25
BATMAN À JAMAIS (v. française) (13 ans) 1:30 - 4:15 - 7:00 - 9:30
POWER RANGERS (v. française) (G) 1:00 - 3:05 - 5:10 - 7:15 - 9:30 — Laissez-passer refusés
SEARCH AND DESTROY (v.o. anglaise) ★ 1:05 - 3:10 - 5:15 - 7:20 - 9:25
PEREZ FAMILY (THE) (v.o. anglaise) 1:10 - 4:00 - 7:00 - 9:30

COMPLEXE DESJARDINS — Basiliaire 1 849-FILM
CITÉ DES ENFANTS PERDUS (LA) (v.o. française) (13 ans) ★ / 1:45 - 4:30 - 7:05 - 9:25
FACTEUR (LE) (v. française) (G) ★ 1:50 - 4:05 - 7:10 - 9:25
QUAND TOMBE LA NUIT (v. française) (13 ans) 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:35

CRÉMAZIE 849-FILM — 8610, rue St-Denis
BATMAN À JAMAIS (v. française) (13 ans) ★ 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:20

LE DAUPHIN 849-FILM — 2396 est, rue Beaubien
POCAHONTAS (v. française) (G) ★ 2:00 - 3:40 - 5:20 - 7:00 - 8:40
CONGO (v. française) (13 ans) ★ 2:05 - 4:15 - 7:10 - 9:20

DÉCARIE 849-FILM — Decarie, coin Vézina
JUDGE DREDD (v.o. anglaise) (13 ans) ★ 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
BATMAN FOREVER (v.o. anglaise) (13 ans) 1:30 - 4:15 - 7:00 - 9:30

ÉGYPTIEN 849-FILM — 1455, rue Peel
IL POSTINO (v.o. s-titres anglais) (G) ★ 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:25
ECLIPSE (v.o. anglaise) (18 ans) ★ 2:15 - 4:45 - 7:15 - 9:15
SMOKE (v.o. anglaise) (G) ★ 1:45 - 4:15 - 7:05 - 9:20

LE FAUBOURG 849-FILM — 1616 ouest, rue Ste-Catherine
APOLLO 13 (v.o. anglaise) (G) ✔ 1:00 - 4:00 - 7:00 - 9:40 / Exc. le 5 juillet: 1:00 - 4:00 - 9:40 / Laissez-passer refusés
APOLLO 13 (v.o. anglaise) (G) ✔ 6:35 - 9:15 / Laissez-passer refusés
CASPER (v.o. anglaise) (G) ✔ / 2:00 - 4:15
APOLLO 13 (v.o. anglaise) (G) ★ 1:45 - 5:00 - 8:00 / Laissez-passer refusés
INCREDIBLE TRUE ADVENTURES OF 2 GIRLS IN LOVE (v.o. anglaise) ★ 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

GALERIES LAVAL 8 849-FILM — 1545, boul. Corbusier
SUR LA ROUTE DE MADISON (v. française) (G) ★ 1:20 - 4:10 - 6:50 - 9:35
BATMAN À JAMAIS (v. française) (13 ans) ★ 1:20 - 4:10 - 7:10 - 9:40
POWER RANGERS (v. française) (G) ★ 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00 — Laissez-passer refusés
APOLLO 13 (v.o. anglaise) (G) ★ 1:00 - 4:00 - 7:00 - 9:45 / Laissez-passer refusés
POWER RANGERS (v. française) (G) ★ 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30 — Laissez-passer refusés
MARCHE OU CRÈVE (v. française) ★ 1:30 - 4:15 - 7:05 - 9:40
CASPER (v.o. anglaise) (G) ★ 1:05 - 3:10 - 5:15 - 7:20 - 9:25
APOLLO 13 (v.o. anglaise) (G) ★ 2:00 - 5:10 - 8:00 / Laissez-passer refusés

LAVAL 2000 849-FILM — Centre 2000, 3195 ouest, boul. St-Martin
BATMAN À JAMAIS (v. française) (13 ans) ★ 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30
CASPER (v. française) (G) 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

LACORDAIRE 11 324-3000 — Coin Lacordaire et Des Grandes Prairies
APOLLO 13 (v.o. anglaise) (G) ✔ 1:10 - 3:45 - 6:45 - 9:25 / Couche tard: Ven. et Sam.: 12:00 / Laissez-passer refusés
IL POSTINO (v.o. s.-t. anglais) (G) ★ 1:30 - 3:40 - 7:20 - 9:30 — Couche tard: Ven. et Sam.: 11:40
JUGE DREDD (v. française) (13 ans) ★ 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15 — Couche tard: Ven. et Sam.: 11:00
MIGHTY MORPHIN POWER RANGERS (v.o. anglaise) (G) ★ / 1:00 - 2:45 - 4:30 - 7:00 - 9:00 — Couche tard: Ven. et Sam.: 11:00 — Laissez-passer refusés
BRAVEHEART (v.o. anglaise) ★ / 6:15 - 9:30
DIE HARD WITH A VENGEANCE (v.o. anglaise) ✔ 1:10 - 3:40 - 7:00 - 9:30 — Couche tard: Ven. et Sam.: 11:50
POCAHONTAS (v.o. anglaise) (G) ★ 1:15 - 3:00 - 4:45 - 6:45 - 8:45 — Couche tard: Ven. et Sam.: 11:00
APOLLO 13 (v.o. anglaise) (G) ✔ 1:10 - 3:45 - 6:45 - 9:25 — Couche tard: Ven. et Sam.: 12:00 — Laissez-passer refusés
CONGO (v. française) (13 ans) ✔ 1:05 - 3:15 - 5:20 - 7:25 - 9:35 — Couche tard: Ven. et Sam.: 11:40
CONGO (v.o. anglaise) (13 ans) ✔ 1:00 - 3:05 - 5:10 - 7:15 - 9:25 — Couche tard: Ven. et Sam.: 11:30

LANGELIER 255-5551 — Carrefour Langelier
SUR LA ROUTE DE MADISON (v. française) (G) ✔ 9:05 / Couche tard: Ven. et Sam.: 11:50
CASPER (v. française) (G) ✔ 1:05 - 3:05 - 5:05 - 7:05
MARCHE OU CRÈVE (v. française) ★ 1:10 - 3:40 - 7:00 - 9:30 — Couche tard: Ven. et Sam.: 11:50
BATMAN À JAMAIS (v. française) (13 ans) ● 1:20 - 3:40 - 7:20 - 9:40
BATMAN À JAMAIS (v. française) (13 ans) ● 1:00 - 3:20 - 7:00 - 9:20 — Couche tard: Ven. et Sam.: 11:40
POWER RANGERS (v. française) (G) ★ 1:00 - 2:50 - 4:45 - 7:00 - 9:00 — Couche tard: Ven. et Sam.: 11:00 — Laissez-passer refusés
APOLLO 13 (v. française) (G) ✔ 1:00 - 3:45 - 6:45 - 9:25 — Couche tard: Ven. et Sam.: 12:00

LONGUEUIL 849-FILM — PLace Longueuil - 825 ouest, rue St-Laurent
BATMAN À JAMAIS (v. française) (13 ans) 1:30 - 4:10 - 7:00 - 9:35
POWER RANGERS (v. française) (G) 1:00 - 3:10 - 5:10 - 7:20 - 9:20 — Laissez-passer refusés

PLACE ALEXIS NIHON — Metro Atwater 849-FILM
MIGHTY MORPHIN POWER RANGERS (v.o. anglaise) (G) ✔ 1:00 - 3:15 - 5:25 - 7:30 - 9:30 — Laissez-passer refusés
DIE HARD WITH A VENGEANCE (v.o. anglaise) ★ / 1:25 - 4:05 - 7:00 - 9:30
GLASS SHIELD (v.o. anglaise) ★ 3:50 - 9:20 / Exc. le 5 juillet: 3:50 - 9:50
FRIDAY (v.o. anglaise) (13 ans) ★ 1:35 - 7:05 / Exc. le 5 juillet: 1:35

STATIONNEMENT GRATUIT SAM. DIM. JUSQU'À 17H30

PLACE LASALLE 12 — Angle boul. Champlain et Bishop Power 849-FILM
MARCHE OU CRÈVE (v. française) ★ 1:20 - 4:05 - 6:55 - 9:30
APOLLO 13 (v. française) (G) ★ 12:45 - 3:35 - 6:30 - 9:20 / Laissez-passer refusés
POWER RANGERS (v. française) (G) ★ 1:00 - 3:05 - 5:10 - 7:15 - 9:25 — Laissez-passer refusés
CRIMSON TIDE (v.o. anglaise) ★ 1:30 - 4:15 - 7:05 - 9:40
APOLLO 13 (v.o. anglaise) (G) ★ 12:30 - 3:30 - 6:30 - 9:30 / Laissez-passer refusés
MIGHTY MORPHIN POWER RANGERS (v.o. anglaise) (G) ★ / 12:40 - 2:50 - 5:00 - 7:10 - 9:20 / Laissez-passer refusés
BATMAN À JAMAIS (v. française) (13 ans) ★ 1:30 - 4:15 - 7:00 - 9:35
CASPER (v.o. anglaise) (G) ★ 12:30 - 2:40 - 4:50 - 7:00 - 9:10
APOLLO 13 (v.o. anglaise) (G) ★ 1:15 - 4:30 - 7:30 / Laissez-passer refusés
CASPER (v. française) (G) ★ 12:45 - 2:55 - 5:10 - 7:15 - 9:25
DIE HARD WITH A VENGEANCE (v.o. anglaise) ★ / 1:30 - 4:10 - 6:55 - 9:35
SUR LA ROUTE DE MADISON (v. française) (G) ★ / 1:15 - 4:00 - 6:45 - 9:25

CÔTE-DES-NEIGES — 6700 Côte-des-Neiges 849-FILM
BATMAN FOREVER (v.o. anglaise) (13 ans) ★ 1:30 - 4:15 - 7:00 - 9:35
BRIDGES OF MADISON COUNTY (v.o. anglaise) (G) ★ / 1:40 - 4:25 - 7:05 - 9:40
POCAHONTAS (v.o. anglaise) (G) ★ 1:30 - 3:25 - 5:20 -7:15 - 9:00
DIE HARD WITH A VENGEANCE (v.o. anglaise) ★ / 7:15 - 9:35
CASPER (v.o. anglaise) (G) ★ / 1:30 - 3:25 - 5:20
MIGHTY MORPHIN POWER RANGERS (v.o. anglaise) (G) ✔ / 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:20 / Laissez-passer refusés
APOLLO 13 (v.o. anglaise) (G) ✔ 1:35 - 4:25 - 7:00 - 9:40 / Laissez-passer refusés
IL POSTINO (v.o. s.-t. anglais) (G) ★ 1:45 - 4:10 - 7:10 - 9:20

POINTE-CLAIRE 849-FILM — 6361, Trans-Canadienne
APOLLO 13 (v.o. anglaise) (G) ★ 2:30 - 5:30 - 8:30 / Laissez-passer refusés
FRENCH KISS (v.o. anglaise) (G) ★ / 9:35
CASPER (v.o. anglaise) (G) ★ 1:10 - 3:20 - 5:30 - 7:30 — Exc. le 6 juillet: 1:10 - 3:20 - 5:30
DIE HARD WITH A VENGEANCE (v.o. anglaise) ★ / 1:30 - 4:15 - 7:00 - 9:40
APOLLO 13 (v.o. anglaise) (G) ✔ 1:00 - 4:00 - 6:45 - 9:30 / Laissez-passer refusés
MIGHTY MORPHIN POWER RANGERS (v.o. anglaise) (G) ✔ / 12:30 - 2:45 - 5:00 - 7:00 - 9:15 / Laissez-passer refusés
MIGHTY MORPHIN POWER RANGERS (v.o. anglaise) (G) ★ / 1:00 - 3:15 - 5:20 - 7:20 — Laissez-passer refusés
JOHNNY MNEMONIC (v.o. anglaise) (13 ans) ★ / 9:20

LES CINÉ-PARCS

CINÉ-PARC CHATEAUGUAY — 6 KM DU PONT MERCIER 849-FILM
JUGE DREDD (v. française) (13 ans) — 2e film: MAREE ROUGE (v. française)
BATMAN À JAMAIS (v. française) (13 ans) — 2e film: SCORPION NOIR (v. française) (13 ans)
POWER RANGERS (v. française) (G) — 2e film: MARCHE OU CRÈVE (v. française) — Laissez-passer refusés

CINÉ-PARC LAVAL — Route 15 (sortie 14) 849-FILM
POWER RANGERS (v. française) (G) — 2e film: MARCHE OU CRÈVE (v. française) — Laissez-passer refusés
JUDGE DREDD (v.o. anglaise) (13 ans) — 2e film: CRIMSON TIDE (v.o. anglaise)
CONGO (v. française) (13 ans) — 2e film: COURAGE D'UN CON (LE) (v. française) (G)
BATMAN À JAMAIS (v. française) (13 ans) — 2e film: SCORPION NOIR (v. française) (13 ans)

CINÉ-PARC ODEON — Trans-Canadienne (sortie 95) 849-FILM
POWER RANGERS (v. française) (G) — 2e film: MARCHE OU CRÈVE (v. française) — Laissez-passer refusés
BATMAN À JAMAIS (v. française) (13 ans) — 2e film: SCORPION NOIR (v. française) (13 ans)

CINÉ-PARC ST-EUSTACHE — Route 15 (sortie 20 ouest) 472-6660
JUGE DREDD (v. française) (13 ans) — 2e film: MARÉE ROUGE (v. française)
APOLLO 13 (v. française) (G) — 2e film: POURCHASSÉ (LE) (v. française) (13 ans) / Laissez-passer refusés
CASPER (v. française) (G) — 2e film: MAJOR PAYNE (v. française) (G)
APOLLO 13 (v.o. anglaise) (G) — 2e film: CASPER (v.o. anglaise) (G) — Laissez-passer refusés
BATMAN FOREVER (v.o. anglaise) (13 ans) — 2e film: JUST CAUSE (v.o. anglaise) (13 ans)

CINÉ-PARC ST-HILAIRE — Route 20 (sortie 115) 467-0402
JUGE DREDD (v. française) (13 ans) — 2e film: MARÉE ROUGE (v. française)
APOLLO 13 (v. française) (G) — 2e film: CASPER (v.o. anglaise) (G) — Laissez-passer refusés

CINÉ-PARC TRACY — Route 30 (sortie 178) 742-3545
JUGE DREDD (v. française) (13 ans) — 2e film: MARÉE ROUGE (v. française)
BATMAN À JAMAIS (v. française) (13 ans) — 2e film: MEURTRE AVEC PRÉMÉDITATION (v. française) (13 ans)

★ DOLBY STEREO — SON DIGITAL dts — SPECTRAL RECORDING DOLBY STEREO SR



"LE FILM LE PLUS ROMANTIQUE DE L'ANNÉE! CAMELOT N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI ATTRAYANT!"

SEAN CONNERY
RICHARD GERE
JULIA ORMOND
LE PREMIER CHEVALIER
version française de FIRST KNIGHT
DÈS LE 7 JUILLET — COLUMBIA PICTURES

LES CRITIQUES ADORENT LE FILM LE PLUS ROMANTIQUE DE L'ANNÉE!
LE FACTEUR
(Il Postino)
PHILIPPE NOIRET — MASSIMO TROISI
Un film de Michael Radford
ALLIANCE

"UN TRIOMPHE DE SUSPENSE ANGOISSANT."
"UN FILM RÉALISÉ DE FAÇON EXCEPTIONNELLE. Le meilleur film de Ron Howard – facilement un des meilleurs de '95."
APOLLO 13
VERSION FRANÇAISE
IMAGINE — UNIVERSAL
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

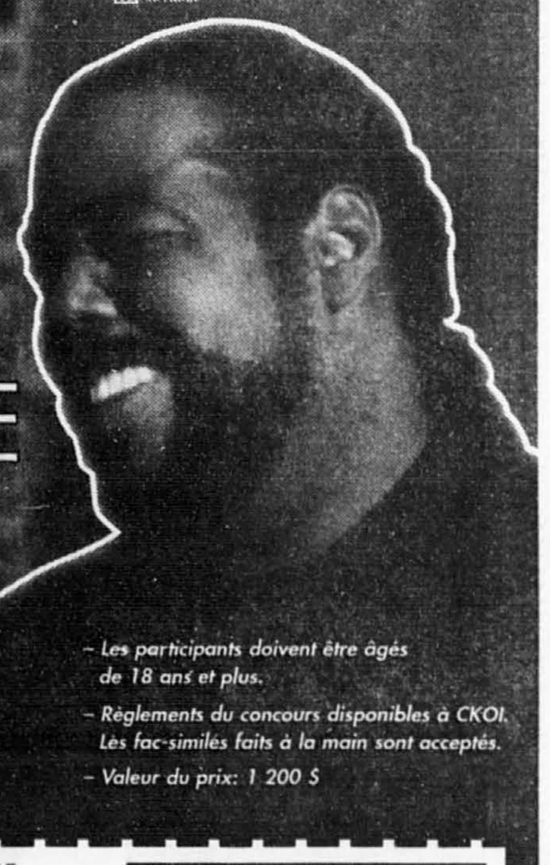
SOYEZ BRANCHÉS DÈS MAINTENANT!
MIGHTY MORPHIN POWER RANGERS LE FILM
en version française

version française: BERRI, LANGELIER, PLACE LASALLE 12, CENTRE-VILLE, BOUCHERVILLE, TERREBONNE, STE-THÉRÈSE, Carrefour du Nord ST-JÉRÔME, GALERIES LAVAL 8, CHÂTEAUGUAY ENCORE, REPENTIGNY, SOREL, SHERBROOKE, LONGUEUIL, ST-JEAN, TROIS-RIVIÈRES, ST-HYACINTHE, VALLEYFIELD, ST-BASILE, Capitol DRUMMONDVILLE, JOLIETTE et aux ciné-parcs CHÂTEAUGUAY, JOLIETTE, ODÉON et LAVAL.
aussi en version originale anglaise — LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRE CINÉPLEX ODÉON ET FAMOUS PLAYERS

CKOI 96,9 FM — La Presse — Delta Air Lines — Sheraton New York & Manhattan — AM Rock Island

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN WEEK-END POUR 2 À NEW YORK ET D'ASSISTER (EN ACCOMPAGNIE D'ERIC ARSON DE CKOI) AU SPECTACLE DE BARRY WHITE LE 14 JUILLET 1995.



- Transport aérien courtoisie de Les lignes aériennes Delta.
- Hébergement courtoisie du Sheraton Hotel Manhattan.
- 200 $ U.S. d'argent de poche.

Pour plus de détails écoutez CKOI 96.9 FM

– Les participants doivent être âgés de 18 ans et plus.
– Règlements du concours disponibles à CKOI. Les fac-similés faits à la main sont acceptés.
– Valeur du prix: 1 200 $

COUPON DE PARTICIPATION

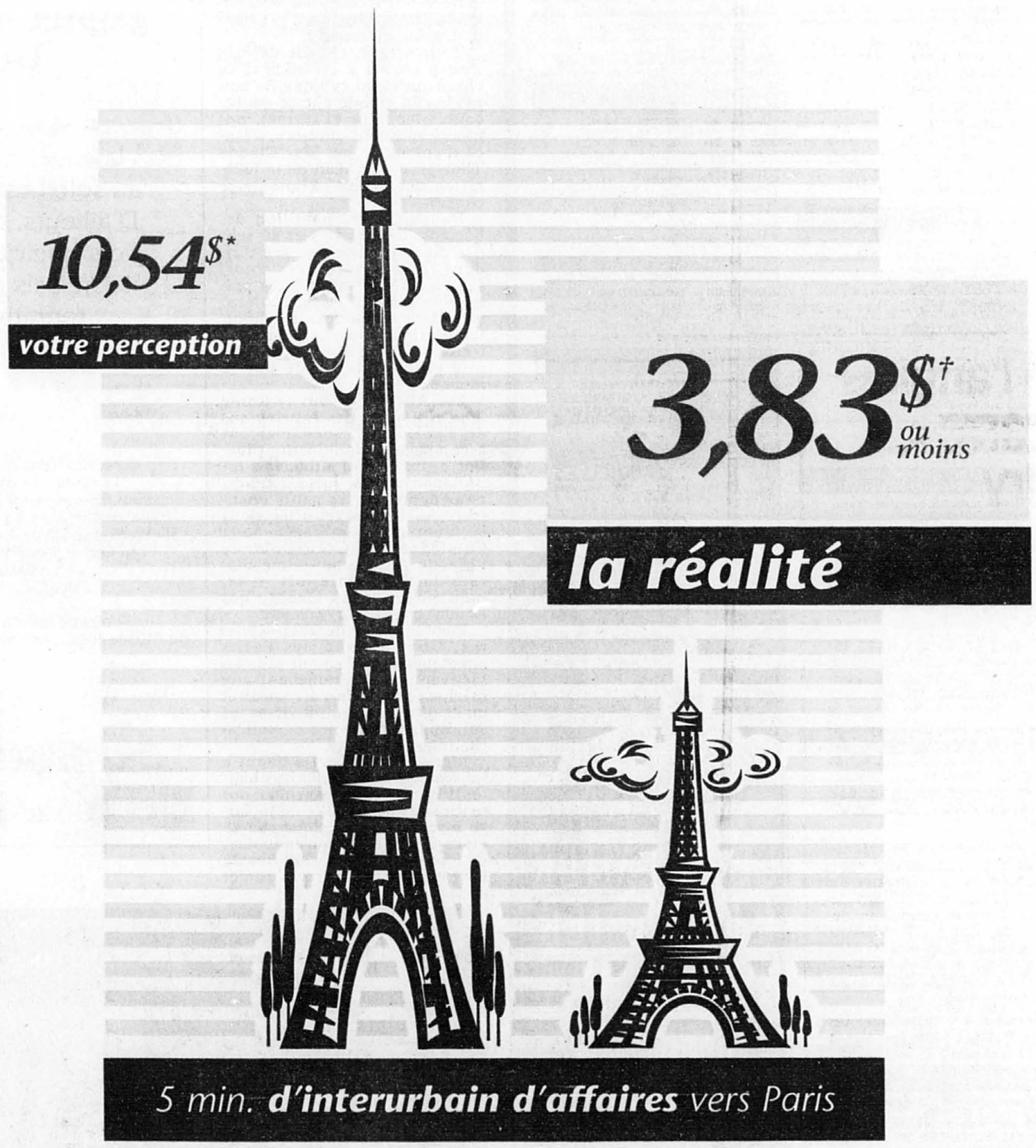
NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ CODE POSTAL _____
TÉL. RÉS. _____ BUR. _____

QUEL EST LE TITRE DU DERNIER DISQUE DE BARRY WHITE?

Réponse: _____

ENVOYEZ À:
CKOI 96,9 FM
CONCOURS BARRY WHITE
C.P. 969
Montréal, Qc.
H4G 3M1

Quand il s'agit de Paris, les gens d'affaires dramatisent.



La réalité vous étonne ? C'est que vous n'êtes peut-être pas au courant de l'évolution constante des plans d'économie ***Avantage***[MC] Bell. Qu'ils vous permettent d'économiser jusqu'à **60 %**. Que leur flexibilité est unique et qu'ils vous aident à être plus concurrentiels. Même si vous avez opté pour un autre fournisseur d'interurbains, communiquez avec un conseiller de Bell au 1 800 978-BELL et faites-lui part de vos réalités.

AVANTAGE

1 800 978-BELL

*Basé sur une étude menée par Impact Recherche du 6 au 13 mars 1995.
†Appel de Montréal avec le plan Avantage Privilège PME. Facturation minimum de 25 $ dès le 20 juillet 1995.

Bell